# SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI

THE POWER OF NEGATIVE THINKING VOLUME 13

KOJI KUMETA

*Sayonara, Zetsubou-Sensei: The Power of Negative Thinking*, volume 13 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

*Sayonara, Zetsubou-Sensei: The Power of Negative Thinking*, volume 13 copyright © 2008 Koji Kumeta
English translation copyright © 2012 Koji Kumeta

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2008 by Kodansha Ltd., Tokyo, as *Sayonara Zetsubou-Sensei*, volume 13.

ISBN 978-1-61262-514-0

www.kodanshacomics.com

Translator/Adapter: Joshua Weeks
Lettering: Aaron Alexovich

# SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI

## The Power of Negative Thinking 13

## Koji Kumeta

Translated and adapted by Joshua Weeks
Lettered by Aaron Alexovich

KC
KODANSHA COMICS

# SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI

## The Power of Negative Thinking 13

## CONTENTS


| | |
|---|---|
| The Story So Far | iv |
| *Sayonara, Zetsubou-sensei: The Power of Negative Thinking* volume 13 | 1 |
| Bonus Materials | 146 |
| Translation Notes | 162 |

## THE STORY SO FAR

The results of the thorough examination at the Musashino hospital were not promising. Sixty-two years left to live. This was the ruthless pronouncement I was given. If this is the way it's going be, I should have stuck in some stories about the hosting industry, compensation dating or drugs instead of my usual political mania. I bet that would have been more popular with the youngsters, even with this incurable disease I face. I screamed, facing the unforgivingly cold and cloudy white ceiling. I screamed, toward a god that almost certainly doesn't exist. "I despise this cruel fate you bestowed upon me!"

"To see an atheist like you address god is quite a sight," said a nurse, appearing from behind the curtain. "Now that you're here, why don't you choose a god to believe in?" I see... since they're called "white angels" I might as well hear her god recommendation.

"So who do you recommend?"

"That depends... how much money do you have?"

At this point another nurse appeared. "Wait a second!" she said, "I know the perfect god for you." I see! Since she's a "white angel" I might as well hear her god recommendation.

"Speaking from a materialistic dialectic, death is actually an opportunity in disguise." At that point, a diabolical third nurse appeared...

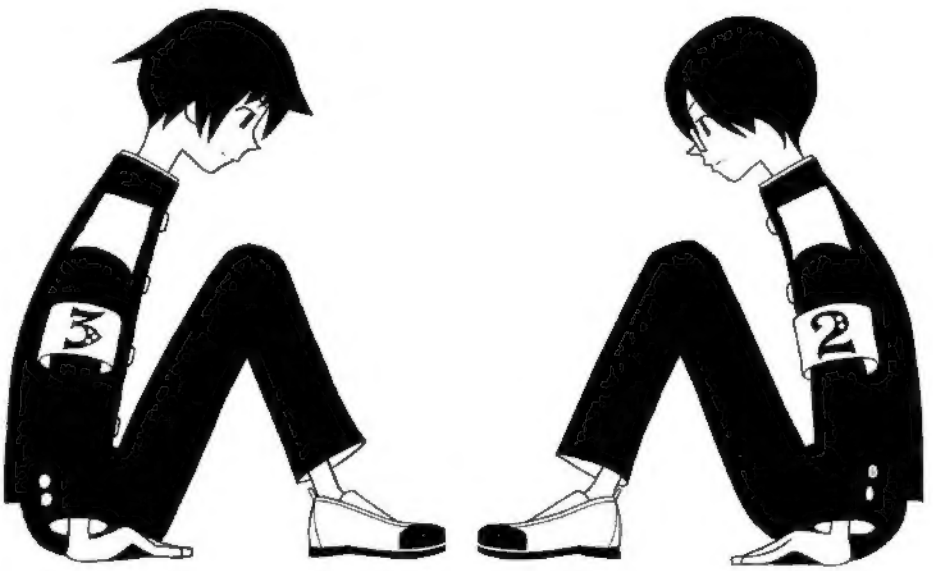
Koji Kumeta

# SAYONARA, ZETSUBOU-SENSEI 13

## The Power of Negative Thinking

# Contents


Chapter 121 - The Individualism of Passing.....6
Chapter 122 - Comparing Abysses.....20
Chapter 123 - Gaman-esque.....34
Chapter 124 - The Emergency That Became a Nun.....48
Chapter 125 - Marco Polo's Setsubun.....62
Chapter 126 - The Sweet Girl.....76
Chapter 127 - The Way to Hell.....90
Chapter 128 - The Measles of Madison County.....106
Chapter 129 - Time Stories of Russia.....120
Chapter 130 - The Loser Book.....134

# ITOSHIKI FAMILY TREE

CAST OF CHARACTERS 1

**MAJIRU ITOSHIKI**
CURRENTLY LIVING WITH
NOZOMU ITOSHIKI

FIRST SON
**ENISHI ITOSHIKI**

WIFE
**TAE ITOSHIKI**

HEAD OF THE FAMILY
**HIROSHI ITOSHIKI**

FOURTH SON
**NOZOMU ITOSHIKI**
PROFESSOR NEGATIVE

SECOND SON
**KEI ITOSHIKI**
SELF-COMPLETING ARTIST

FIRST DAUGHTER
**RIN ITOSHIKI**
ITOSHIKI-STYLE
IKEBANA INSTRUCTOR

THIRD SON
**MIKOTO ITOSHIKI**
FOUNDING DOCTOR
OF ITOSHIKI CLINIC

**TOKITA**
ITOSHIKI FAMILY BUTLER

Day Duty — Kuniya Kino, Ai Kaga

Friday, May 16, 2008

Cast of Characters 2

**MATOI TSUNETSUKI**
STALKER GIRL

**KAERE KIMURA**
**(ALSO KAEDE)**
BILINGUAL GIRL WITH SPLIT PERSONALITY

**KAFUKA FUURA**
SUPERPOSITIVE GIRL

**NAMI HITOU**
ORDINARY GIRL

**MANAMI OKUSA**
HIGH SCHOOL HOUSEWIFE WITH MULTIPLE DEBTS

**ABIRU KOBUSHI**
TAIL FETISH GIRL; THOUGHT TO BE THE VICTIM OF DOMESTIC VIOLENCE

**HARUMI FUJIYOSHI**
EAR-FETISH GIRL; ADDICTED TO MALE-MALE PAIRINGS

**MERU OTONASHI**
POISON-TONGUED EMAIL GIRL

**MAYO MITAMA**
GIRL WHO IS EXACTLY HOW SHE LOOKS

**KIRI KOMORI**
*HIKIKOMORI* GIRL

**AI KAGA**
DELUSIONAL SELF-BLAMER

**KAGEROU USUI**
HEAD OF THE CLASS

**CHIRI KITSU**
METHODICAL AND PRECISE GIRL

**KOTONON**
INTERNET IDOL

2-F Homeroom Teacher

"Nozomu Itoshiki"

糸 色 望

Warning! Don't write these characters too close to each other!

"Professor Negative"

One-Day Friend

**IKKYU-SAN**
AN OLD FRIEND OF NOZOMU ITOSHIKI (ONE-DAY FRIEND)

**RIN ITOSHIKI**
NOZOMU ITOSHIKI'S LITTLE SISTER

Siblings

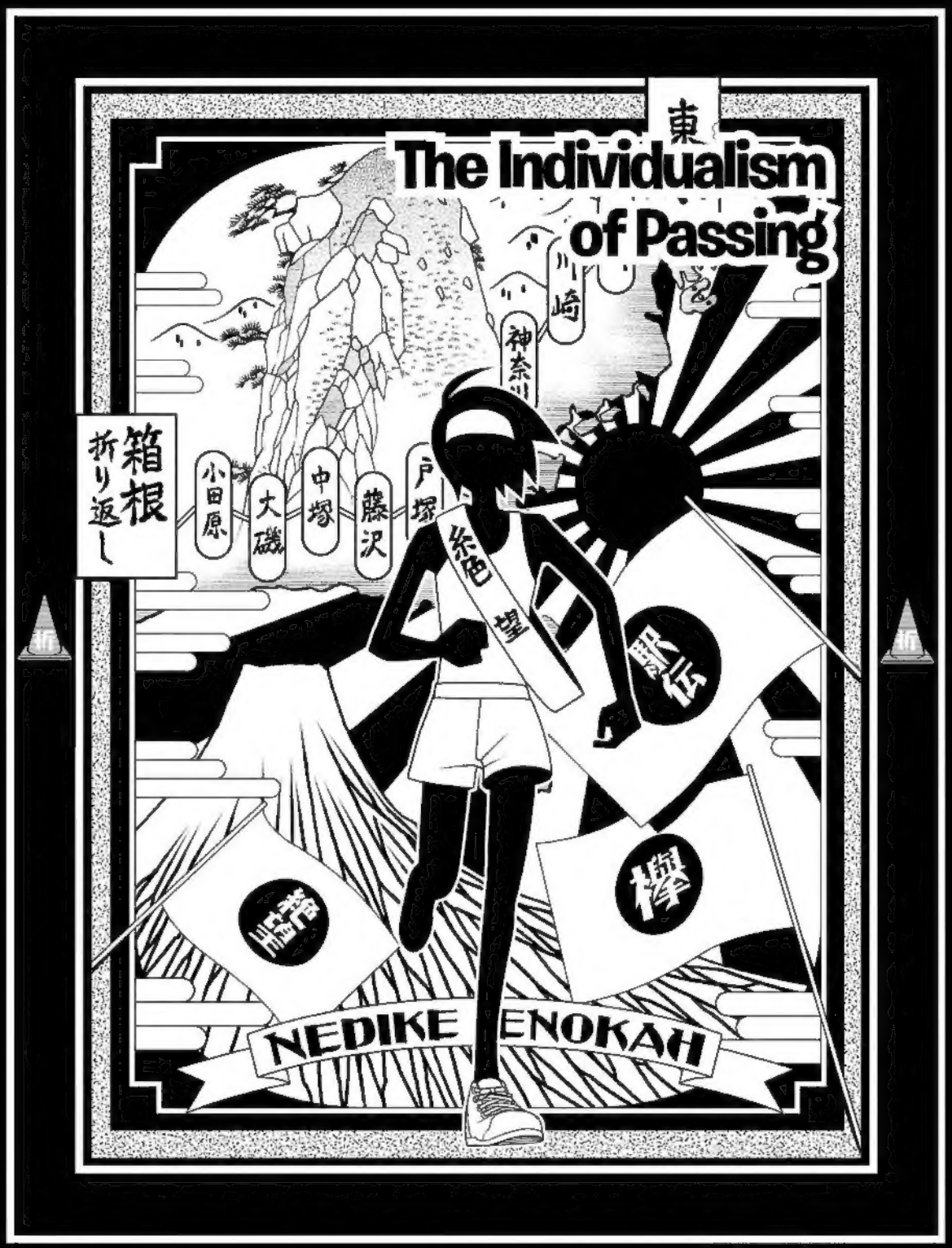
Rivals

**MARIA TARO SEKIUTSU**
ILLEGAL IMMIGRANT; REFUGEE GIRL

**JUN KUTOU**
GENIUS STORYTELLER

**KUNIYA KINO**
LIBRARY COMMITTEE MEMBER
REALLY HATES LOSING

**WATARU MANSEIBASHI**
HARDCORE OTAKU
2-G (CLASS NEXT DOOR)


東
The Individualism of Passing
箱根
折り返し
小田原
大磯
中塚
藤沢
戸塚
川崎
神奈川
糸色望
NEDIKE ENOKAH

# CHAPTER 121

* IN JAPANESE RELAY RACES WHAT IS USUALLY PASSED IS A SASH, HENCE THE EXPRESSION IN THE ORIGINAL VERSION OF THIS MANGA IS ACTUALLY "TO PASS THE SASH." HOWEVER, WE KEPT THE ENGLISH EXPRESSION "TO PASS THE BATON" IN THE TRANSLATION, AS IT IS COMMONLY USED.

薦
SHONEN MAGAZINE EDITOR-IN-CHIEF TOP PICK
...THAT BATON!
DON'T PASS ME...
30,000
KING
偽
...AND BRINGING THE STABLE'S VERY EXISTENCE INTO DANGER!
OR PASSING OFF THE STABLEMASTER BATON TO A SUMO DISCIPLE RIGHT AFTER CAUSING A HUGE SCANDAL...
...AND THE OLD DIRECTOR HAS RUN AWAY!
OR PASSING OFF THE DIRECTOR BATON RIGHT WHEN AN ACTOR HAS GOTTEN INTO A FIGHT WITH THE SCREENWRITER...
...AND THERE'S NO WAY TO TURN THINGS AROUND!
LIKE PASSING OFF THE CEO BATON RIGHT WHEN COMPANY PERFORMANCE HAS FALLEN...
CEO

AH... THAT'S WHY YOU MENTIONED THE EDITOR-IN-CHIEF TOP PICK...
... MAGAZINE SALES ARE DECLINING WITH NO RECOVERY IN SIGHT!
OR PASSING OFF THE EDITOR-IN-CHIEF BATON RIGHT WHEN, PERHAPS DUE TO CONTEMPORARY READERSHIP TRENDS...
...OR PICK A FIGHT WITH YOU!
IT'S HARD TO TELL WHETHER THEY'RE TRYING TO FLATTER YOU...
ONE ALMOST NEVER WISHES TO BE PASSED A BATON.
ピー
DING-DONG
I'D SAY THIS HOLDS TRUE ABOUT 90 PERCENT OF THE TIME.

HAPPY NEW YEAR!
DO NOT:
- BECOME
- CREATE
- OR BRING HOME SUSPICIOUS PERSONS
WHAT DO YOU PLAN TO DO IF WE GET SUCKED INTO THE HAKONE RELAY MARATHON DURING OUR SHRINE VISIT, HMM?
LET'S GO, SENSEI. YOU'RE SUPPOSED TO VISIT A SHINTO SHRINE ON NEW YEAR'S DAY.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? LET'S GO.
YOU NEVER KNOW WHAT KIND OF BATON YOU'LL BE PASSED!
HMM?
PRO-TECT AGA-INST EVIL
PRO-TECT
FIRST
KINO'S RUN-NING.
THIS IS THE HAND-OFF POINT FOR THE RELAY MARATHON.
WHAT ARE YOU DOING HERE, KUDO-KUN?
IT'S FINE! IT'S JUST A RELAY RACE.
I TOLD YOU! WE GOT SUCKED INTO IT!
IT'S A PITCHER!
SOME-ONE'S RUNNING THIS WAY.
A BASEBALL PLAYER!?

WHAT!?
HERE YA GO!

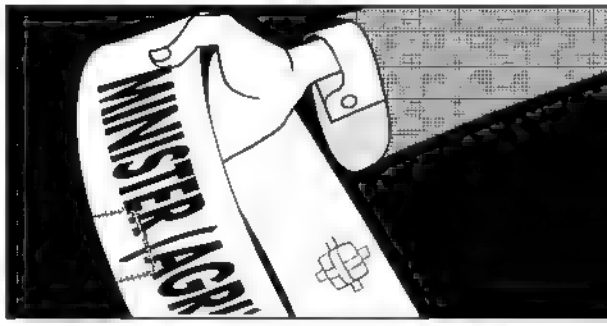
THE WHAT...?
IT'S THE "BASES LOADED BATON"!

BASES LOADED

SOMEONE ELSE IS COMING.
IT LOOKS LIKE HE HAS BODY-GUARDS WITH HIM TOO!

THE BATON PASSED AFTER WALKING THREE BATTERS IN A ROW AND LOADING THE BASES.
THE NEW PITCHER CAN'T BE TOO HAPPY ABOUT THAT.

IT'S THE "MINIS-TERIAL BATON."
WHAT!?
HERE YOU GO!
DON'T PASS ME THAT BAT-ON!
OH..


MINISTER JACK!!

WHAT'S THAT!?
EXCUSE ME...
I HOPE YOU ENJOY THESE.

THE BATON PASSED WHEN MULTIPLE SCANDALS IN A MINISTRY HAVE BEEN DISCOVERED, FORCING THE BUREAUCRAT TO RETIRE.
THAT HAPPENS WITH MOST POLITICIANS, DOESN'T IT?

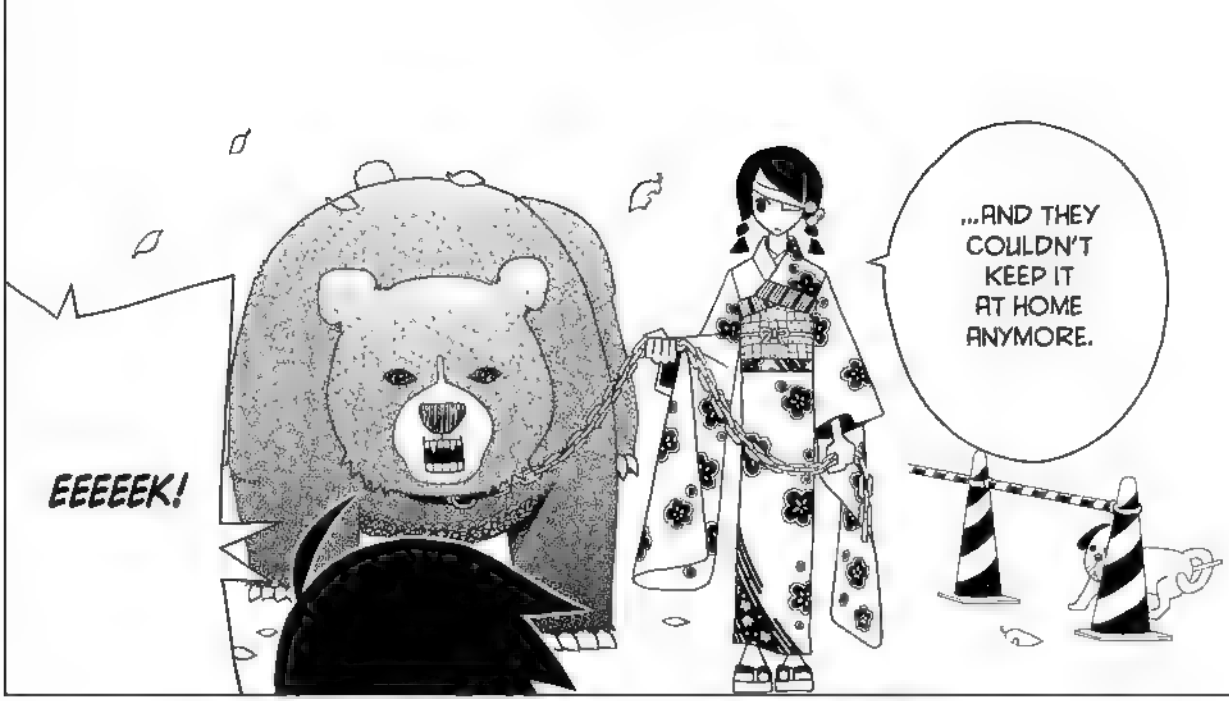
POP
...THE FOOD REACHES ITS EXPI-RATION DATE!
THE "RAW FOOD BATON" PASSED RIGHT BEFORE...
IT'S RAW FOOD.
IT'S JUST FOOD, RIGHT? IT SHOULD BE FINE.
I CAN'T EAT ANY MORE. WHY DON'T YOU TAKE IT?
THRUST
SOME PEOPLE GIVE YOU HALF-EATEN SWEETS, TOO.
...BECAUSE THEY HAVE TO FINISH OFF ALL THE CRAB IN ONE DAY!
CRAB AND EGGS
CRAB SOUP
CRAB SALAD
CRAB FRIED RICE
WITH JUST ONE GIFT, AN ENTIRE FAMILY'S MEALS ARE THROWN OFF...
IT'S A RACE WHERE PEOPLE PASS OFF UNWANTED SITUATIONS.
IT'S NOT A REAL RELAY RACE.
HUP HUP
WHAT'S WRONG WITH THIS RELAY RACE!?
OH LOOK! THERE'S KINO-KUN!
REALLY, SENSEI!?
IT'S A "REALLY!?" RACE!
WHAT KIND OF BATON ARE YOU TRYING TO PASS OFF?
S-SENSEI... JUST WHEN I NEEDED YOU!
YOU CAN HAVE IT.
HERE YOU GO, SENSEI. I NEVER WEAR THIS ANYMORE.

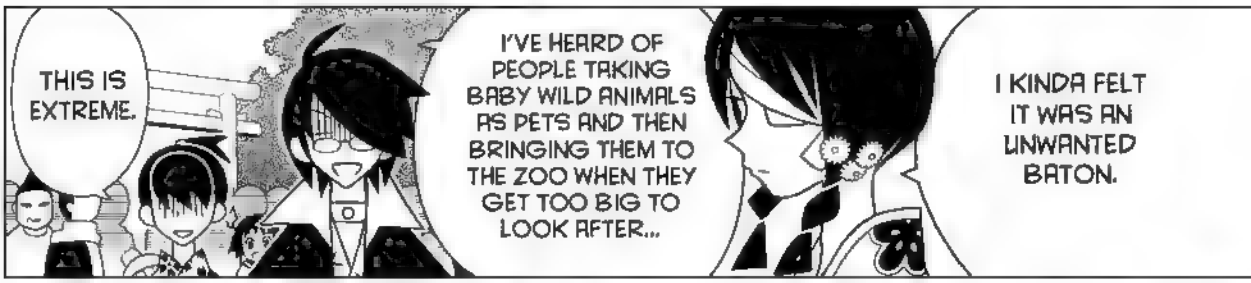
FLING
ポイ!
NOOOOOO!
THE "STYLE BATON"?
...SO PEOPLE TEND TO GIVE THEM AWAY!
IT'S A WASTE TO THROW OUT CLOTHES YOU'RE NOT INTO ANY-MORE...
HAPPY 2002
...IS UN-PASS-ABLE!
THIS BA-TON ...
ONLINE AUCTION SITES CAN BE A REAL GAMBLE TOO.
"CLOTHES YOU'RE NOT INTO" IS AN UNDERSTATE-MENT IN THIS CASE!
I FIXED UP ALL THE LINES FOR YOU.
CAN YOU TAKE OVER?
THRUST
すぽっ
WHY MEEE!?
BUT PASS IT I SHALL.
OH. THERE'S HARUMI.

THIS HAPPENS A LOT IN REAL LIFE TOO!
DON'T PASS ME THAT BATON!
HOW AM I SUPPOSED TO METICULOUSLY CORRECT THIS!?
WHAT IS THIS? THE LINES ARE ALL INCOMPLETE AND STICKING OUT!

- THE CONSTELLATION OF ORION
- THE HEAD OF THE MEDAKA ORGANIZATION
- "O-SAMA NO RESUTORAN"
- SHODDY CONCEPTS THAT GET PASSED ONTO MANGA ARTISTS
- SECOND-GENERATION LOANS THAT YOUR PARENTS BARELY PAID
- COMPANY PRESIDENTS GETTING RID OF THEIR LOVERS BY THREATENING YOUNGER EMPLOYEES INTO DATING THEM
- THE PRESIDENT OF LIVEDOOR, FOLLOWING HORIEMON
- BARREN LAND HANDED OVER TO REFUGEES
- RACE ENGINES THAT ARE RETURNED AFTER ROUGH USE
- PASSING OFF BOSS FIGHT YOU'LL NEVER WIN TO AN ESPER
- 1997 OKADA

I'M IN DESPAIR OVER A SOCIETY FULL OF BATONS THAT YOU DON'T WANT TO BE PASSED!
I'M IN DES-PAIR!
IN ANY EVENT, MOST BATONS...
...ARE PASSED AT THE MOST INOPPORTUNE MOMENTS.


EEEEEK!
...AND THEY COULDN'T KEEP IT AT HOME ANYMORE.


THIS IS EXTREME.
I'VE HEARD OF PEOPLE TAKING BABY WILD ANIMALS AS PETS AND THEN BRINGING THEM TO THE ZOO WHEN THEY GET TOO BIG TO LOOK AFTER...
I KINDA FELT IT WAS AN UNWANTED BATON.

THIS BATON SHOULDN'T HAVE BEEN PASSED.
IT'S AN AWFULLY WEIGHTY ONE, ISN'T IT?

Please Take Please raise this baby. His name is Nou.

HEY!
IT'S MINE!
YOU SEE?

THERE ARE SOME PEOPLE WHO ARE JUST DYING TO BE PASSED A BATON!
I DON'T THINK YOU CAN OVER-GENERALIZE LIKE THAT.

I GUESS YOU'RE RIGHT.
HMM...

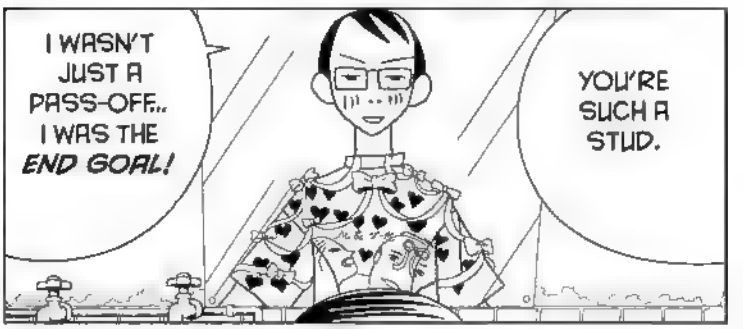
ARRRGHH!
うあああっ
CLINIC
PAINT PAINT
ぺったぺった
• THE DIRECTOR OF LUCKY STAR
• NATSUME SOSEKI'S "LIGHT AND DARKNESS"
• SLAM DUNK EPILOGUES
• DEATH NOTE EPILOGUES
• NAKAHATA IN 2004
• OKADA IN 2007
BUT IN THOSE CASES, I WISH PEOPLE WOULD STOP STEALING THE BATON.
DON'T PASS ME THAT BATON!
...WHAT'S THE MATTER?
WHY BIG BROTHER...
POST SERVI HAS MOVED
IT'S THE "PATIENT BATON"!
I'VE BEEN SENT A PATIENT IN EXTREMELY WEAK CONDITION, WHO'S BEEN REFUSED AT SEVERAL HOSPITALS!
"PATIENT BATONS" ARE OFTEN PASSED AROUND TO AT LEAST SEVEN OR EIGHT DOCTORS.
THAT'S JUST GIVING A PATIENT THE RUN-AROUND!
HOW SHALL WE END IT THIS TIME?
WELL THEN, WE'VE ALMOST COME TO THE LAST PAGE.
PAINT
THAT WAY
YOU GET THE RUNAROUND A LOT IN GOVERNMENT OFFICES, TOO.
WHAAAAAT!?
HUH ...?

2ND GENERATION ZETSUBOU SENSEI

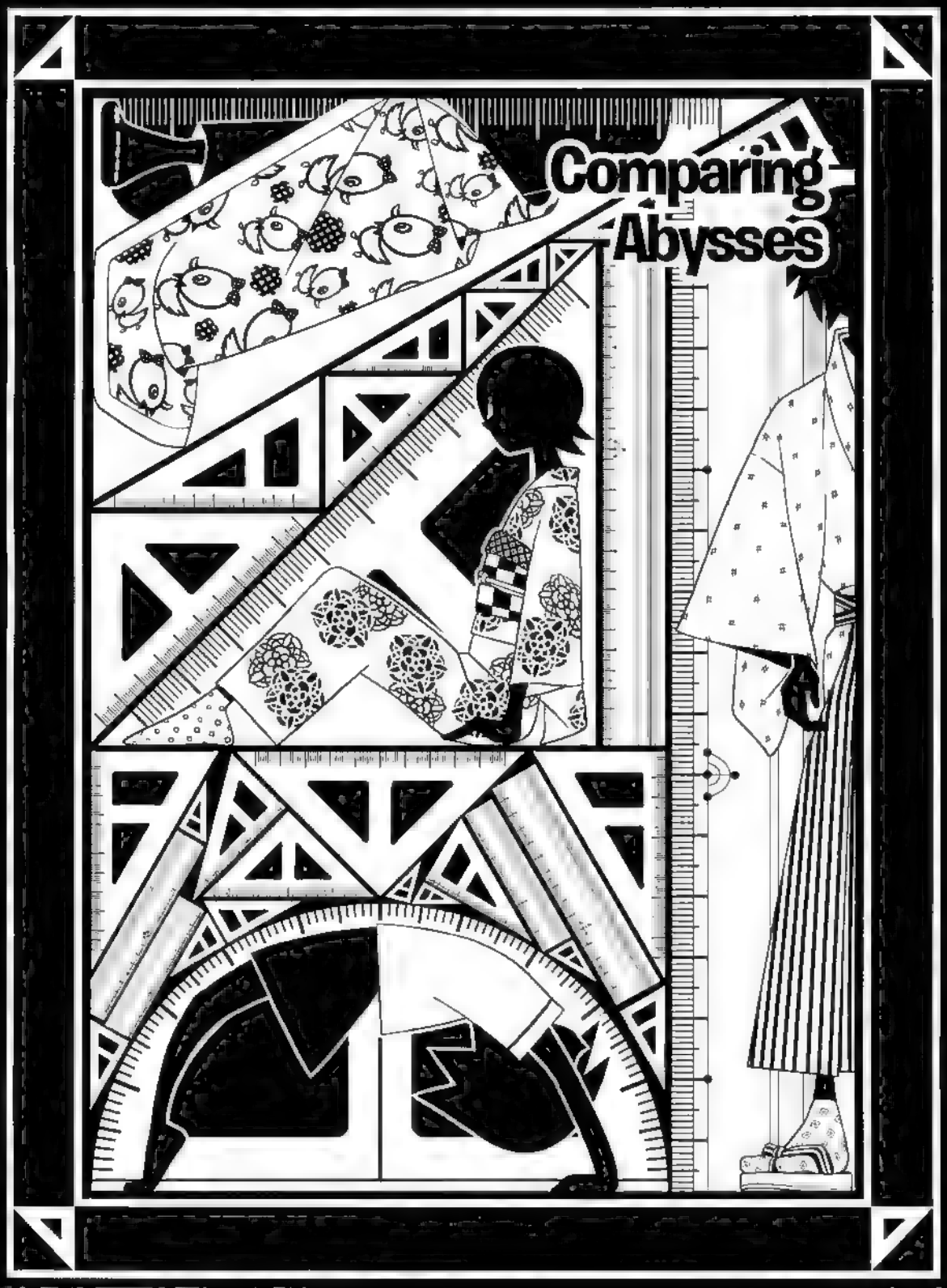
THAT'S KINO'S FRIEND, AOYAMA.
WHO'S HE?
DON'T PASS OFF THAT BATON!

IT SHOULD BE "I'M IN DESPAIR!" TAKE TWO!
TEST NEXT WEEK NO COPYING NOTES!
LET'S DES-PAIR!
GOOD LUCK, SECOND GENERA-TION!

PAINT
PAINT
SCRATCH
SCRATCH


I WASN'T JUST A PASS-OFF... I WAS THE END GOAL!
YOU'RE SUCH A STUD.

2ND GENERATION CHIRI KITSU
小石




# CHAPTER 122

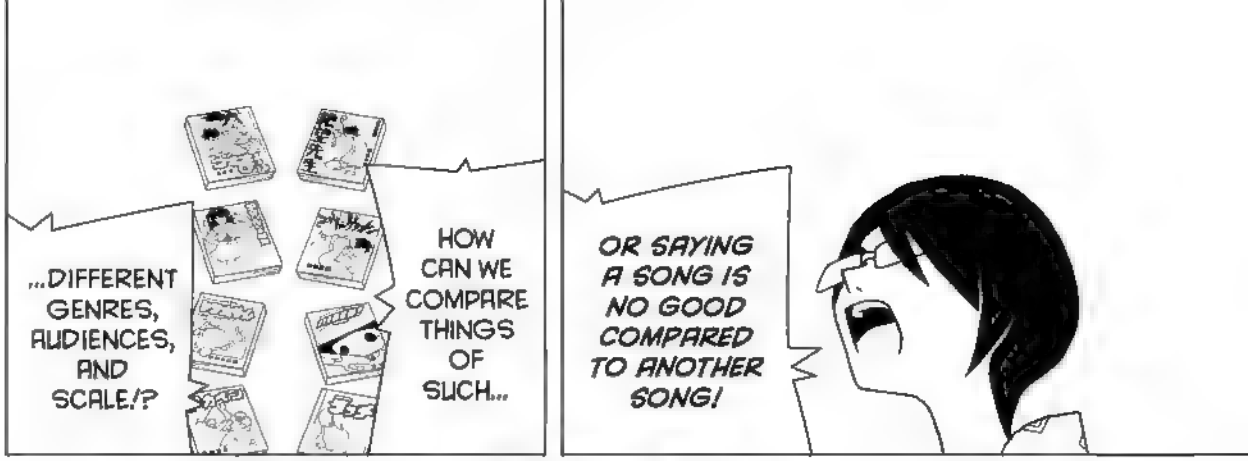
KOISHIKAWA CITY HALL
小石川区民会館
KOSHIKAWA
COMING-OF-AGE CEREMONY
CONGRATS TO NEW ADULTS
CONGRATS TO NEW ADULTS
KOISHIKAWA CITY HALL
THE COMING-OF-AGE CEREMONY, HUH?
MURMUR
MURMUR
ざわ
ざわ
"COMING-OF-AGE"...

THE ADULTS ARE COMING...!
ADULTS, YOU SAY!?
ALL YOU STORE-OWNERS: THE ADULTS ARE COMING!
VWOOOSH
YANK
THE ADULTS ARE COMING!?
AD-ULTS!
BE-CAUSE!
WHY SUCH AN OVER-REACTION?
Closed due to sudden circum-stance Mino

MORALITY CRISIS
NO MANNERS FOR NEW ADULTS
GOVERNOR IRATE
MAYOR ALSO
ASAHI NEWSPAPER
W ADULTS ARRESTED
FREE-FOR-ALL
POLICE FORCE MOBILIZED
THEY'LL WREAK HAVOC ON THE TOWN!
LOOK AT ALL THE HORRIBLE THINGS ADULTS DO!
YOU'RE JUST REGURG-ITATING THE NEWS YOU SAW ON TV, AREN'T YOU?
YEAH...
.....
THE SECOND GENERATION'S DOING REALLY WELL!
THERE'S SOMETHING SORT OF AWKWARD ABOUT HIM.
...HE ALWAYS GETS COMPARED TO THE ORIGINAL!
IT'S NOT HIS FAULT...

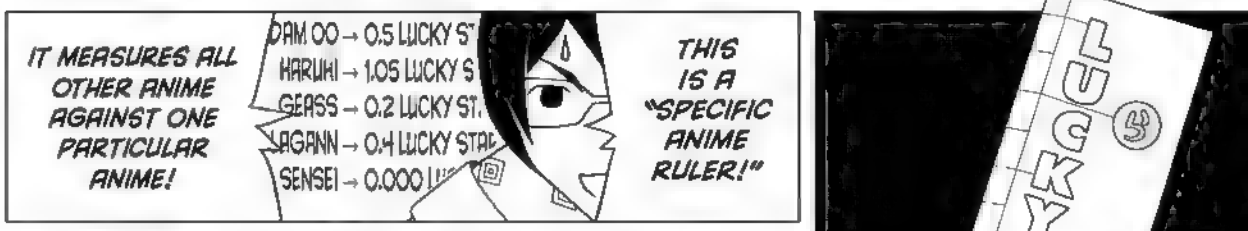
...SUPPOSED TO HELP ME!?
HOW'S THAT...
AS A *PERSON,* THOUGH, HE'S MUCH BETTER THAN THE ORIGINAL.
...HE DOES SEEM KINDA... INDECISIVE.
COMPARED TO THE ORIGINAL THOUGH...
...WHO ONLY FEEL AFFIRMED BY COMPARING THEMSELVES TO OTHERS.
HUMANS ARE SAD CREATURES...
WHERE'D YOU COME FROM?
YOU MUST BE ACTING OUT SOME FRUSTRATION AGAINST THE ORIGINAL.
I THOUGHT WE'D TRY TO ENCOURAGE THE SECOND GENERATION A LITTLE.
WIDE SCRAM
OUT-OF-CONTROL COMING-OF AGE
NEW ADULTS IN THE PAST WERE SO MUCH MORE ADULT-LIKE!
...BESIDES COMPARING THEM TO SO-AND-SO.
PEOPLE JUST DON'T KNOW HOW TO EVALUATE THINGS...

...WHO DO YOU COMPARE YOURSELF TO?
THE QUESTION IS...
AFTER ALL, LIFE'S ONE BIG CURVE, RIGHT?
IT'S NATURAL FOR PEOPLE TO COMPARE.
<AHEM>
CHEAT SHEET
GO.
IS THAT HOW YOU EVALUATE YOURSELF!? (THIS WEEK'S THEME)
ISN'T YOUR STANDARD FOR COMPARISON WRONG!?
NO COMMENT
UH...
MEANING?
...
WHAT! WHAT ABOUT ME!?
SAWAJIRI MERCHANTS
LIKE YOU!
...THIS ISN'T VERY GOOD.
COMPARED TO "WHISTLE!"...
...BASED ON HOW IT COMPARES TO ANOTHER MANGA!
JUDGING A MANGA ...
SHONEN
AMAZING MUSCLE GAIN
THE POPULAR #1 BAND
UP-DOWN EXERCISES
WATCH YOUR MUSCLES GROW
HOOKS ON YOUR FOOT


...DIFFERENT GENRES, AUDIENCES, AND SCALE!?
HOW CAN WE COMPARE THINGS OF SUCH...
OR SAYING A SONG IS NO GOOD COMPARED TO ANOTHER SONG!

IS THAT THE ONLY THING YOU CAN COMPARE THINGS TO?
(IS WHAT I'M TRYING TO SAY...)
YOUR STANDARD FOR COMPARISON IS WRONG!

GRAB
WHAT!?
BOR-ING!
LUCKY STAR IS A MILLION TIMES BETTER!


IT MEASURES ALL OTHER ANIME AGAINST ONE PARTICULAR ANIME!
THIS IS A "SPECIFIC ANIME RULER!"

I ADMIT, IT'S A GREAT CAR...
IT APPEARS YOU HAVE NO OTHER STANDARD FOR COMPARISON.
COMPARED TO LUCKY STAR, IT'S BORING!
LUCKY STAR

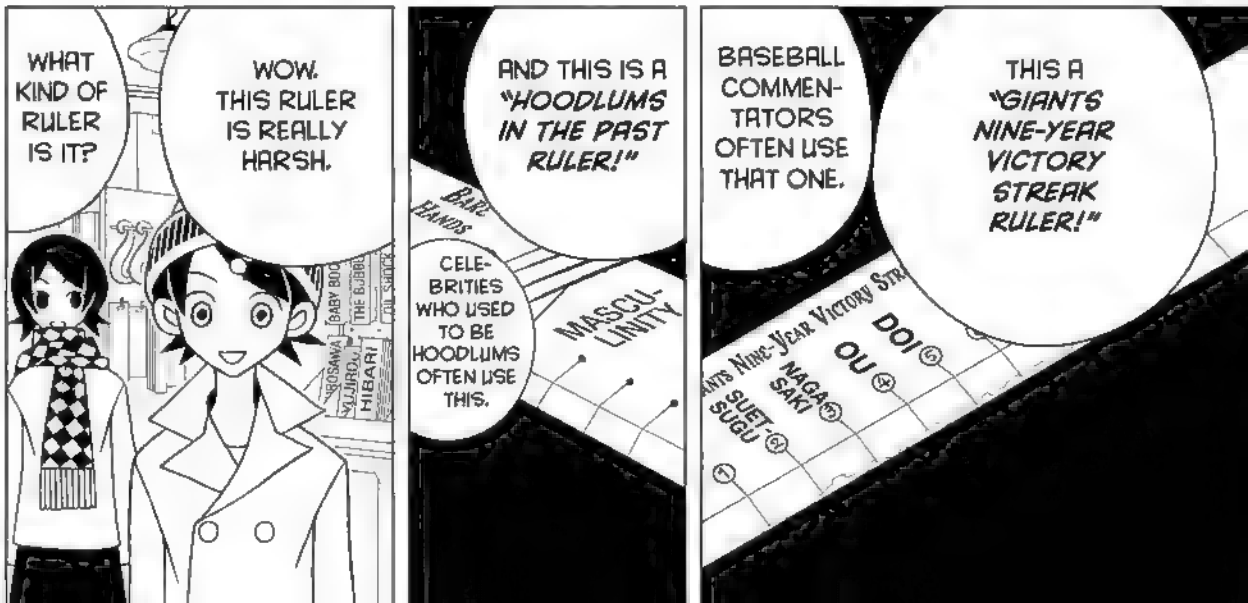
...BUT ITS CHASSIS IS HORRIBLE COMPARED TO A MERCEDES.
THAT'S A "GERMAN CAR RULER!"
Germany
ドイツ
IT MEASURES ALL CARS AGAINST GERMAN CARS ONLY!
WHERE DO THEY SELL THESE RULERS, I WONDER?
I KNOW WHERE.
HERE!
STATIONERY
HIZUMIYA
RULER SPECIAL
OPEN
I NEVER KNEW THERE WAS A STATIONERY STORE HERE.
MICHELIN RULERS SOLD OUT
THEY HAVE ALL SORTS OF RULERS!
THIS IS A "FOREIGN COUNTRY RULER"...
...AND THE UNIT IS JAPAN!

Chiba
OR A "CHIBA RULER," THAT PEOPLE IN SAITAMA USE TO COMPARE EVERYTHING TO CHIBA.
HOME-TOWN TAX
Regional Inequality We Gotta Do Something
AND LOOK AT THIS... THE "TOKYO COMPARISON RULER" THAT REGIONAL LAWMAKERS OFTEN USE.
HOW OVERLY SIMPLE... TO ONLY MEASURE WHETHER A COUNTRY IS BETTER OR WORSE THAN JAPAN.

TOP SELLER
's House
...AN "X'S HOUSE RULER!"
OH... YEAH, THAT'S ...
IS THIS RULER FOR CHILDREN?

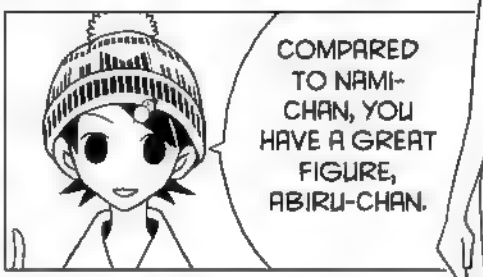
PROMPTING PARENTS TO SAY, "THEN WHY DON'T YOU MOVE TO X'S HOUSE?"
OR "X GETS TO HAVE A DOG. WHY CAN'T WE?"
IT MEASURES THINGS LIKE, "X GOT A PLAYSTATION 3. WHY CAN'T WE?"

1960
1959
1958
SUN DAY
MAGA ZINE
TOWER
YEAH... SOME PEOPLE ALWAYS COMPARE THINGS TO THE PAST.
THERE ARE "1950S RULERS!"
THERE ARE TONS OF OLD RULERS.
IS THIS ANTIQUE STATIONERY?


WHAT KIND OF RULER IS IT?
WOW. THIS RULER IS REALLY HARSH.
HIBARI
AND THIS IS A "HOODLUMS IN THE PAST RULER!"
CELEBRITIES WHO USED TO BE HOODLUMS OFTEN USE THIS.
MASCULINITY
BASEBALL COMMENTATORS OFTEN USE THAT ONE.
THIS A "GIANTS NINE-YEAR VICTORY STREAK RULER!"
DOI
OU
NAGASAKI
SUGU

YOU SHOULDN'T COMPARE THEM!
AN "OLD SHONEN SUNDAY MAGAZINE RULER!"
BUT IS IT FAIR TO JUDGE BETWEEN ERAS, CONSIDERING THE WHIMS OF HISTORY?
...AND RULERS FOR OLD SHONEN JUMP, DEPENDING ON YOUR ERA.
Sunday '81
Jump '86
NATURALLY, THEY HAVE RULERS FOR OLD SUNDAY MAGAZINES ...
THIS MAN IS HIDING A RULER!
We Have Erased
All Work Contacts
SNEAK SNEAK
こそ こそ
ゴソ
CREAK
HMM?
EEEK! WHAT A CREEP!
IT'S AN "EX-GIRLFRIEND RULER!"
HIROKO
FACE
BODY
PERSONALITY
VOICE
INTERESTS
SOFTNESS
HOW SAD.
I JUST CAN'T HELP COMPARING ALL THE GIRLS I MEET TO MY EX-GIRLFRIEND!

- DEVOTION RULER
- TANI'S BEAUTIFUL GIRL RULER
- CHINA'S COPYRIGHT RULER
- AN ACTOR'S EXPENSE RULER
- AMERICA'S "JUSTICE" RULER
- THE IKEBUKURO CHASTITY RULER
- THE CELLPHONE NOVEL QUALITY RULER
- TBS SPORTS PLAYER RULER
- THE RULER OF EROTICISM IN RECENT GIRLS' MAGAZINES
- THE RULER THAT COMPARES ALL ANIME TO EVANGELION
- THE RULER THAT REQUIRES A MAN TO MAKE 10 MILLION YEN A YEAR



SUGIKA-KISJRA HAPPA FUMIFUMI
JAPON CA JAN-KEN
OH!
ER...
HEY YOU! GET BACK TO WORK!
.....
I'M IN DESPAIR!
I'M IN DESPAIR OVER SUCH... NORMAL RULERS!
...SECOND GENERATION!
YOU WERE DOING BETTER BEFORE...
THAT'S...
...WHAT YOU'RE IN DESPAIR OVER?
• BENTO IN CONVENIENCE STORES THAT LOOK LIKE SOMEONE WORKED HARD ON THEM
• GIRL'S WHO LOOK LIKE DELIN- SEATS TO OLD PEOPLE
• THERE ARE TROUT IN THE RIVERS OF TOKYO
I STILL HAVE MY HOPES AND DREAMS!
I CAN'T HELP IT! I'M NOT REALLY IN DESPAIR OVER THINGS IN THIS WORLD!
"ぼろろ SOB
I CAN'T DO THIS ANYMORE! I QUIT!
HEH
THE BURDEN OF ZETSUBOU SENSEI IS TOO GREAT FOR ME!
2ND GENERATION ZETSUBOU SENSEI
IT SEEMS LIKE NO ONE BESIDES ME CAN REALLY...
FAKE
WELL THEN, I GUESS THAT'S IT.

3RD GENERATION TEISUBOU

IT'S KINO'S FRIEND, HAGA.
WHO'S HE?
WHAT!! HIM!?

THE THIRD GENERATION LOOKS LIKE HE'S GOING TO BE A LITTLE INAP-PROPRIATE.
TEST THIS WEEK. NO COPYING NOTES!
I'M IN DES-PAIR OVER BOOBS!
YOU CAN DO IT, THIRD GENERATION!

SOCRATES IN LOVE TOTALLY RIPPED OFF EVANGEL-ION'S USE OF SUB-TITLES!
PEOPLE WITH ONLY ONE RULER CAN GET PRETTY REPETITIVE WITH THEIR EVALUATIONS.
SLIDE
ガラッ

4TH
6TH
5TH
8
7TH
12TH
11TH
10TH GENERATION

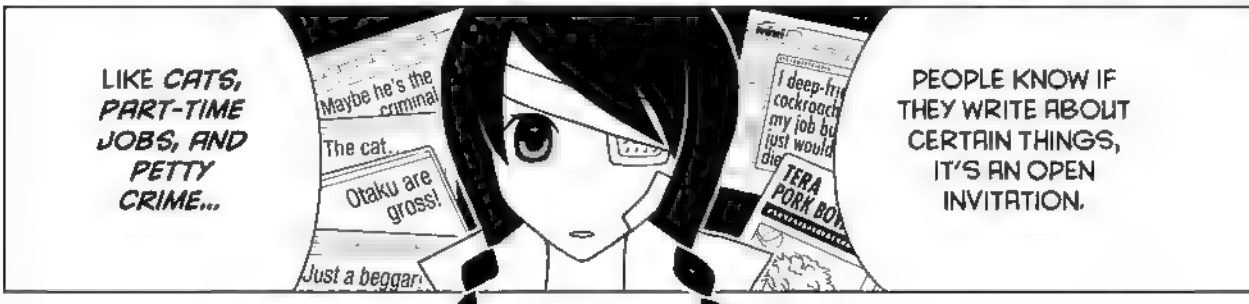
# CHAPTER 123

GOLDEN GINZA ARCADE CUP
GOLD ENDURANCE CONTEST!!!
ICE PILLAR HUGGING 2ND ROUND
AN ENDURANCE CONTEST, HUH?
...THESE KIND OF CONTESTS BARELY POSE A CHALLENGE.
FOR THE JAPANESE, A PEOPLE KNOWN FOR THEIR ENDURANCE...
HOW IMPRESSIVE.
We'll be closed for a while

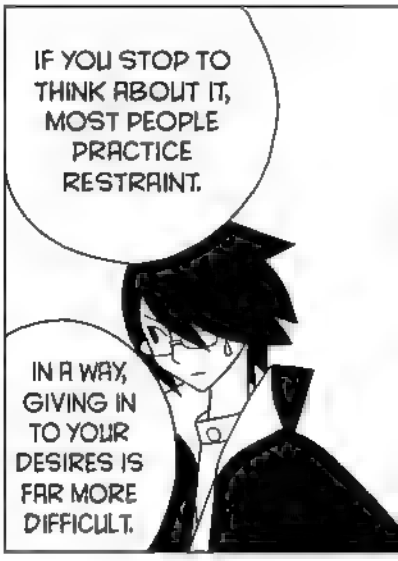
...I CHALLENGE ANYONE TO A "CONTEST OF GIVING IN!"
INSTEAD OF AN ENDURANCE CONTEST...
NEW GENERATION ZETSUBOU SENSEI
A CONTEST...
...OF GIVING IN?
ESPECIALLY COMPARED TO THE RISKS INVOLVED IN JUST GIVING IN!
ENDURING THINGS IS A PIECE OF CAKE!
GIVING IN FESTIV
JUST DO IT
HOW NO ENDURANCE
...IT SEEMS A "GIVING IN FESTIVAL" IS BEING HELD RIGHT HERE.
OH LOOK...

KA-THUD
めがん
MacRonald
BUT I STILL DON'T SEE WHAT'S SO HARD ABOUT GIVING IN...
MEGA-MACRO
I TOTALLY JUST GIVE IN TO MY DE-SIRES!
GOBBLE
モリ モリ
THE HAM-BURGERS ARE SO BIG, YOU CAN'T PRACTICE ANY DIETARY RESTRAINT!
THAT'S ALL JUST CON-JEC-TURE ...
...AWAIT-ING THOSE WHO CON-TINUE TO EAT LIKE THIS?
ADULT OBESITY
FRIGHTENI
ARE YOU KIDDING!? DON'T YOU SEE THE CRUEL DESTINY...
IT'S AN INCREDIBLE THING TO JUST GIVE IN!
MOST PEOPLE WOULD PRACTICE RESTRAINT, FOR FEAR OF WHAT OTHERS MIGHT SAY!
SHE'S GIVING IN TO HER FASHION IMPULSES.
...WEARING WHAT I WANT TO!
I'M JUST ...
WHAT'S THAT?
BECAUSE SHE GIVES IN TO HER WHIMS!
WHY?
KOTONON'S BLOG HAS BEEN FLAMED!
10 MIN 100 YEN
IT'S HOR-RIBLE!

BLOGS WHERE PEOPLE SHOW NO RESTRAINT AND WRITE WHATEVER THEY WANT TEND TO GET FLAMED.
WHAAAT?
SHE JUST GIVES IN AND WRITES WHATEVER SHE WANTS!


LIKE CATS, PART-TIME JOBS, AND PETTY CRIME...
Maybe he's the criminal
The cat..
Otaku are gross!
Just a beggar
PEOPLE KNOW IF THEY WRITE ABOUT CERTAIN THINGS, IT'S AN OPEN INVITATION.

...IS LIKE A CHICKEN RACE WHERE YOU MAY ULTIMATELY LOSE YOUR LIFE!
IN OTHER WORDS, A CONTEST OF GIVING IN...


IF YOU STOP TO THINK ABOUT IT, MOST PEOPLE PRACTICE RESTRAINT.
IN A WAY, GIVING IN TO YOUR DESIRES IS FAR MORE DIFFICULT.

...GIVING IN IS A MUCH THORNIER PATH THAN ENDURING!
FOR THE JAPANESE, A PEOPLE WITH SO MUCH COMMON SENSE...

... THEREBY GETTING THROWN IN JAIL!
OR GIVING IN AND USING DRUGS ROUTINELY...

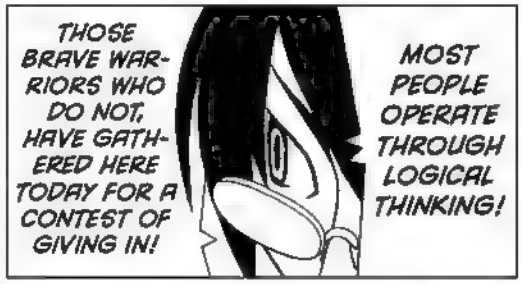
... THEREBY NOT FINISHING YOUR MANU-SCRIPT!
OR GIVING IN AND PLAYING VIDEO GAMES...
7"BOO
IT'S THE DEAD-LINE
SHAKE 7"
SHAKE 7"

... THEREBY GETTING FIRED!
LIKE GIVING IN AND PUNCHING YOUR BOSS...
ボカッ
POW

DON'T PREACH TO THE CHOIR, TEACH.
4
I GUESS HE JUST GAVE IN.
THAT AWFUL PHRASE?
WHY DID HE JUST USE THAT!?
MOST PEOPLE WOULD PRACTICE RESTRAINT, EVEN IF THEY WERE THINKING SOMETHING LIKE THAT, OUT OF FEAR OF RUINING THE MOOD.
PEOPLE WHO BRAZENLY USE BAD PUNS ARE REALLY BRAVE.
IN SOME WAYS, NEW YEARS' PARTIES ARE LIKE GIVING IN EN-MASSE.
OH WOW! HE'S REALLY GIVING IN NOW!
I DON'T GIVE A DAMN, YOU HEAR!?
BOOBS
SO ARE YOU ALL ENJOYING YOURSELVES?
30 BAD PUNS
IT'S TRUE... EVERYONE FORGETS THEY'RE WITH THEIR CO-WORKERS.
I'M A BUN-NY.
MY DEAR.

MOST PEOPLE WOULDN'T USE SUCH AN OBVIOUS ENTRANCE GAG, EVEN IF THEY THOUGHT OF IT.
JUST DO IT
TASHIRO
WHY COULDN'T YOU HAVE PRACTICED RESTRAINT!?

*GAMON KA'AI IS A JAPANESE ACTOR AND CELEBRITY WHOSE FIRST NAME SOUNDS SIMILAR TO GAMAN, WHICH MEANS "RESTRAINT." (THIS CHAPTER'S THEME).

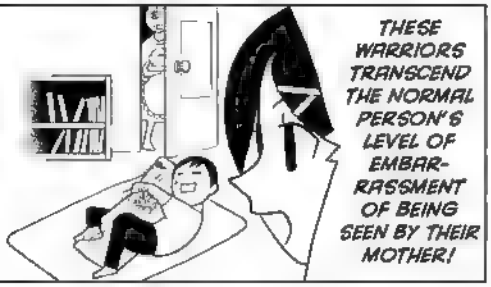

THOSE BRAVE WAR-RIORS WHO DO NOT, HAVE GATH-ERED HERE TODAY FOR A CONTEST OF GIVING IN!
MOST PEOPLE OPERATE THROUGH LOGICAL THINKING!

THEY HAVE THE POTENTIAL TO SINGLE-HANDEDLY RUIN THE REPUTATION OF YOUR WORK.
YOU HAVE TO PRACTICE RESTRAINT WITH PUNS AND SEXUAL JOKES.

*KIYOHIKO IS REFERRING TO A MANGA STRIP THAT THE AUTHOR, KUMETA, OFTEN REFERS TO AS HIS FAILED WORK, AND WHICH HE REGRETS EVER HAVING PUBLISHED.

もう
HUG

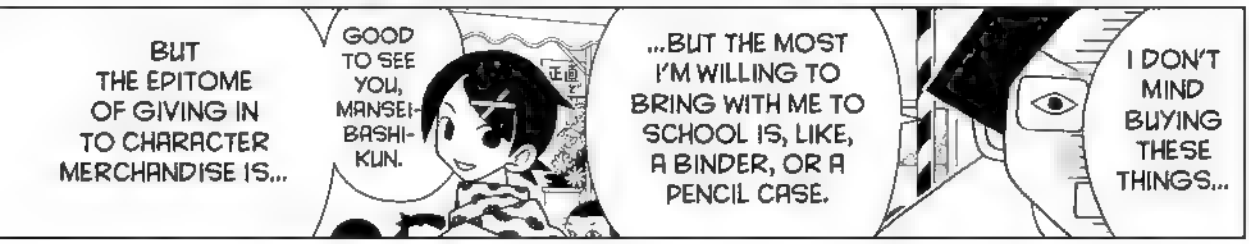
WOW! THEY'RE REALLY GIVING IN, AREN'T THEY!
I BET IT GETS EVEN WORSE FROM HERE ON.

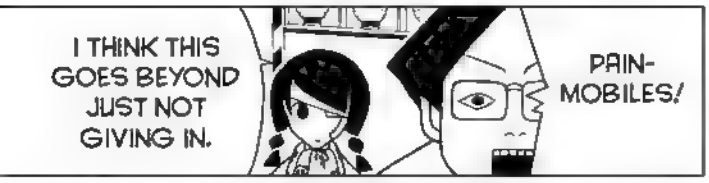

THESE WARRIORS TRANSCEND THE NORMAL PERSON'S LEVEL OF EMBARRASSMENT OF BEING SEEN BY THEIR MOTHER!

CONSIDERING THE RISK, IT'S QUITE AMAZING TO GIVE IN TO THAT!
A CHARACTER PILLOW!?

SO HE'LL BUY SHEETS...?
WHAT A FAILURE...
CHARACTER BED SHEETS ARE AS FAR AS I'M WILLING TO GO!

IT SEEMS THAT SOME HAVE DROPPED OUT OF THE COMPETITION.
I SIMPLY CAN'T GIVE IN TO A PILLOW!!!


BUT THE EPITOME OF GIVING IN TO CHARACTER MERCHANDISE IS...
GOOD TO SEE YOU, MANSEI-BASHI-KUN.
...BUT THE MOST I'M WILLING TO BRING WITH ME TO SCHOOL IS, LIKE, A BINDER, OR A PENCIL CASE.
I DON'T MIND BUYING THESE THINGS...


I THINK THIS GOES BEYOND JUST NOT GIVING IN.
PAIN-MOBILES!

WE HAVE LOTS OF STUFF, LIKE PHONE STRAPS, CLEAR FOLDERS, AND TEACUPS.
じみ
SNICKER
WHY DON'T ALL YOU READ-ERS PROVE YOUR MASCULINITY AND GIVE IN TO A LITTLE CHARACTER MERCHANDISE YOURSELVES?

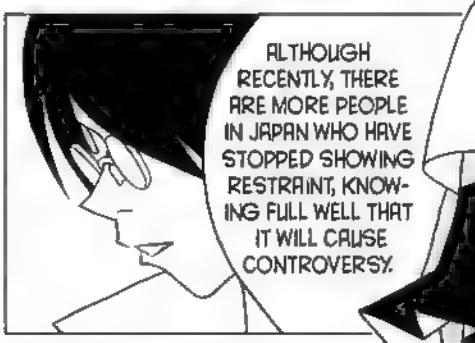
お WOW
...THAT!

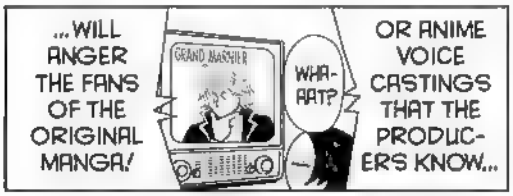
KNOW NO ENDURANCE
WHAT'S SHE DOING?
IT LOOKS LIKE AN ONLINE AUCTION SITE.
IT'S HARUMI.
TAP TAP
801
... TO BUYING TICKETS TO COMIC-THEMED MUSICALS!
YAHOG! JAPAN AUCTION
PRINCE OF TENNIS TICKET
FRONT ROW TICKET! CENTER!
PRICE: 5600 YEN
YOU BID 13,000 YEN
YOU HAVE WON THIS ITEM EVEN MORE.
YAHOG! JAPAN AUCTION
PRINCE OF TENNIS TICKET
PRICE: 5600 YEN
YOU BID 12,000 YEN
YOU HAVE WON THIS ITEM
IT'S A CONTEST OF GIVING IN...
BUT HOW FAR WILL THESE TWO GO IN THEIR DESIRE TO GIVE IN!?
MOST PEOPLE PRACTICE RESTRAINT WHEN IT GOES OVER THE ACTUAL SELLING PRICE!
IT'S A POLITICIAN'S CONTEST OF GIVING IN TO SAYING CRAZY THINGS.
AND WHAT'S THAT?
ONE FALSE MOVE, AND IT COULD COST THEM THEIR JOBS!
MOST PEOPLE IN THEIR POSITIONS WOULDN'T SAY THESE THINGS!
• A FRIEND OF A FRIEND IS IN AL-QAEDA
• WHO DRINKS TAP WATER THESE DAYS?
• THEY'RE JUST WORTH THE HOURS THEY CLOCK IN
AND WHAT WILL THE SELF-DEFENSE FORCES DO IF UFOS COME?
I PERSONALLY BELIEVE IN THE EXISTENCE OF UFOS.
148
MACHI 66

KNOW NO ENDURANCE
AND WHAT'S THAT?
SHE GAVE IN TO COSMETIC SURGERY.
SOME PEOPLE JUST GO ALL-OUT, DON'T THEY?
YOU WERE HERE!?
THE WHOLE TIME.
AND YOU'RE IN THE CONTEST, TOO?
3109
YES.
I'M GIVING IN TO LOVE.
I GIVE IN AND CALL YOU!
ANOTHER PRANK CALL
NOT AGAIN
I GIVE IN AND WIRETAP YOUR BEDROOM!
GURGLE I CAN'T STAND IT ANYMORE
I GIVE IN AND SNEAK IN ON YOU!
EEEEP
IT'S TRUE THAT STALKERS DON'T PRACTICE RESTRAINT WITH THEIR LOVE.
SNEAKING IN
4
SO WHAT'S THAT?
MONEY
金
MONEY
LOOKS LIKE DIGNITARIES FROM DIFFERENT COUNTRIES.

MOST JAPANESE EVEN PRACTICE RESTRAINT WHEN IT COMES TO POINTING THAT OUT!
MIR-ROR
THEY JUST KEEP ASKING FOR MORE MONEY, DON'T THEY!

FEELS GREAT!
...AND PLAY THE SAME COMMER-CIAL IN A LOOP OVER AND OVER!
LIKE COMPANIES THAT JUST GIVE IN...
SALARY LOAN COMMER-CIALS LATE AT NIGHT


ALTHOUGH RECENTLY, THERE ARE MORE PEOPLE IN JAPAN WHO HAVE STOPPED SHOWING RESTRAINT, KNOW-ING FULL WELL THAT IT WILL CAUSE CONTROVERSY.



...AND TRIES TO VISIT FIVE COUN-TRIES IN SIX DAYS!
EUROPE IN 6 DAYS AND 5 NIGHTS
VISIT 5 COUNTRIES
OR A VACATION SCHEDULE THAT JUST GIVES IN...

- THE FORCED TRANSITION TO DIGITAL TV
- DEPUTY MINISTER'S GIVING IN TO PLAYING GOLF
- ARRESTED FOR GIVING IN TO RECKLESS M&A
- MAJOR LEAGUERS' GIVING IN TO CHANGING NATIONALITIES
- OZAWA'S GIVING IN TO A COALITION WITH THE LDP
- GIVING IN TO HAIR-DYING, AND GOING BALD AT AN EARLY AGE
- THE GIANTS' AND URAWA REDS' UNRESTRAINED PLAYER ACQUISITION
- UNRESTRAINED PITCHER SWAPPING IN THE JAPAN SERIES
- UNRESTRAINED REPORTING LEADS TO INNOCENT PEOPLE GETTING DETAINED
- UNRESTRAINED MARRIAGES BETWEEN BASEBALL PLAYERS AND FEMALE ANNOUNCERS
- UNRESTRAINED DECISIONS
- OLYMPIC HANDBALL PRIMARIES
- 2002 WORLD CUP SPAIN VS. ITALY
- THE COAST GUARD OFFICER WHO WAS UNABLE TO ENDURE HIS BOSS, AND ESCAPED ON A LIFEBOAT
- UNRESTRAINED WIFE BOASTING
- MASTURBATING MONKEYS

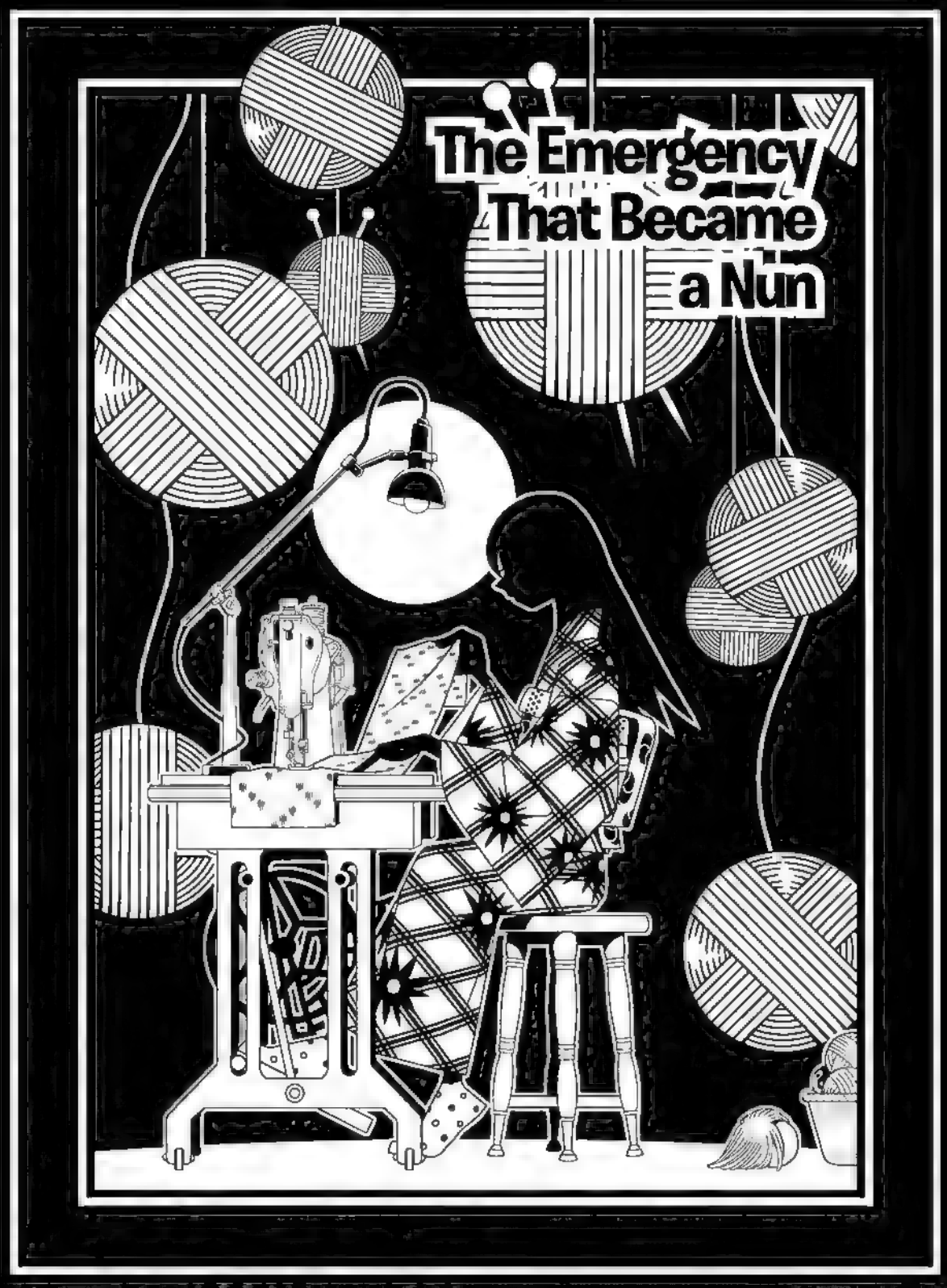
↑

MAYBE I SHOULD HAVE PRACTICED RESTRAINT WITH THAT ONE?

WE WANT YOU TO GO ALL-OUT...
...AND GIVE IN TO SUCKING UP TO OUR READERS!
WHOA! LOOKS LIKE YOU'RE IN THE COMPETITION TOO, SENSEI!
WHAT!? SINCE WHEN!
11
WHAM
SUCKING UP TO OUR READERS!?
THIS IS THE PLOT DEVICE WE NEED TO SUCK UP TO READERS.
IT LOOKS LIKE A BATTLE RING.
WHAT ON EARTH IS THIS!?
WE'RE GIVING IN TO CHARACTER DESIGN STEREOTYPES.
WHO'S THAT ARMED GUY!?
...THEN FINE! I'LL GIVE IN AND USE A HUGE, TWO-PAGE SPREAD FOR THE NEXT PANEL!
SIGH
IF IT COMES DOWN TO GIVING IN THIS MUCH...
BUT
WHAT HAVE YOU DONE!?
MOST PEOPLE WOULD PRACTICE RESTRAINT!
11

I'M IN DESPAIR.
YOU PRACTICED RESTRAINT.
OH...
AND PLUS, IT'S PHYSICALLY IMPOSSIBLE!
I'M TOO SHY TO USE A TWO-PAGE SPREAD!
WHAT A CHICKEN!
...OF SUCKING UP TO READERS...
I KNOW A WAY...
ALL OF A SUD-DEN?
... WHY DON'T YOU GIVE IN TO CHAR-ACTER STEREO-TYPES?
YOU COULD BE CHILDHOOD FRIENDS, OR SOMETHING
SINCE YOU GUYS ARE JUST HANGING AROUND...
I OPPOSE UNRE-STRAINED SAVAGERY!
A STORY WHERE THE MAIN CHARACTER DIES.

I THINK YOU SHOULD PRACTICE RESTRAINT.
LION
MALE,
5 YEARS OLD
From morning to night, the king of beasts watches the world round him.




# CHAPTER 124

BUGGY CRAM SCHOOL
INTENSIVE INDIVIDUAL INSTRUCTION
LAST MINUTE PREP!!
LAST MINUTE PREP!!
LAST MINUTE PREP!!
LAST MINUTE PREP!!
TAKOYAKI
BUGGY CRAM SCHOOL
KOISHIKAWA
RAM SCHOOL
BUS
BUGGY CRAM SCHOOL
LAST MINUTE PREP!!
INDIVIDUAL INSTRUCTION!
You can still make your top choice school! conquer your weakest subjects
JUST A FEW MORE WEEKS UNTIL TESTING!
THE LAST SPURT
WHEN YOU STUDY AT THE LAST MINUTE, YOU DON'T RETAIN KNOW-LEDGE.

I DISAGREE. IN THIS DAY AND AGE...
...THE ABILITY TO RESPOND AT THE LAST MINUTE IS A DESIRED TRAIT.
TROUBLESOME SITUATIONS TEND TO SNEAK UP SUDDENLY.
RES-POND AT THE LAST MINUTE?
PROBLEM SITS LET'S GO TO TOKYO !!
...HOSPITALIZ-ING YOURSELF IMMEDIATELY FOR STOMACH PROBLEMS!
SUDDEN HOSPITALIZATION
INFIDELITY
NEXT DAY
LIKE AS SOON AS A SCANDAL BREAKS ...
...MAKING A MYSTERIOUS FISH SAUSAGE AND EGG DISH!
IF IT'S TOO BLAND, USE SOME SOY SAUCE.
OR WHEN A GUEST SUDDENLY ARRIVES ...
...USING THE CLOTHES HANGERS AROUND YOU TO FIGHT BACK!
HAN-GER!
OR WHEN THE ENEMY ATTACKS...

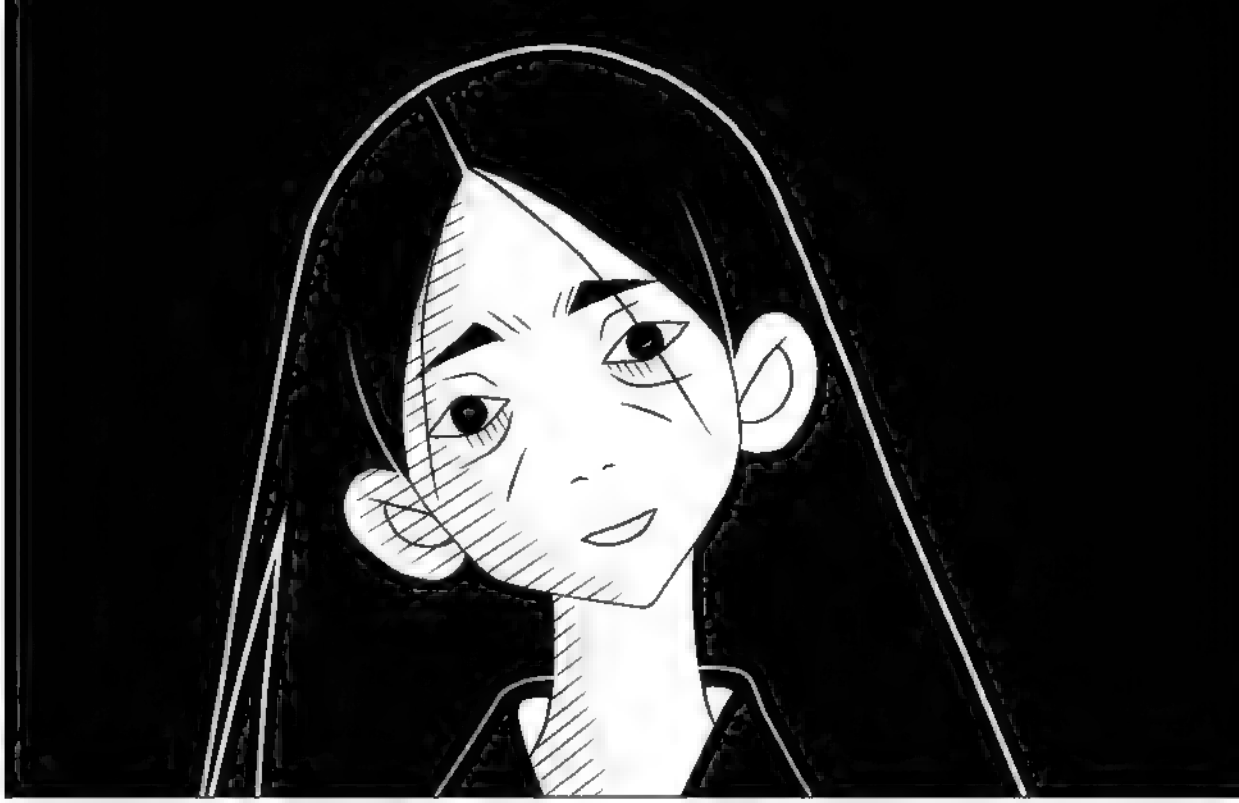
ALL I SAID WAS YOU NEED TO KNOW HOW TO RESPOND. NOT HOW TO SOLVE.
BUT THOSE RESPONSES DON'T SOLVE ANY OF THE UNDERLYING PROBLEMS!
SUCH SKILLS ARE NEEDED BY MODERN MAN IN ORDER TO SURVIVE!
THE ABILITY TO RESPOND TO SUCH LAST-MINUTE TROUBLE!
ACTUALLY GUYS...
DING DONG
キーンコーン
...THAT OUR CLASS IS PARTICU-LARLY ADEPT AT THIS SKILL!
AND, AS YOUR TEACHER, I HAVE NOTICED ...
...TODAY IS MY BIRTHDAY!
NO... I JUST FOUND OUT NOW.
DID YOU KNOW?
WAIT HERE FOR A SEC.
WE HAVE TO DO SOME-THING TO CELEBRATE.
HA HA HA... IT'S ALRIGHT! DON'T WORRY...

MILK BOX
OUR FAVORITE MILK DRINK
Pinknik
FRUIT FLAVOR
HERE... HAVE THIS.
AH-HA!
I DIDN'T BRING ANY-THING!
OH NO, WHAT SHOULD I DO!?
TURN TURN おろ おろ
HERE...
FLOP
ボーン
Hmo

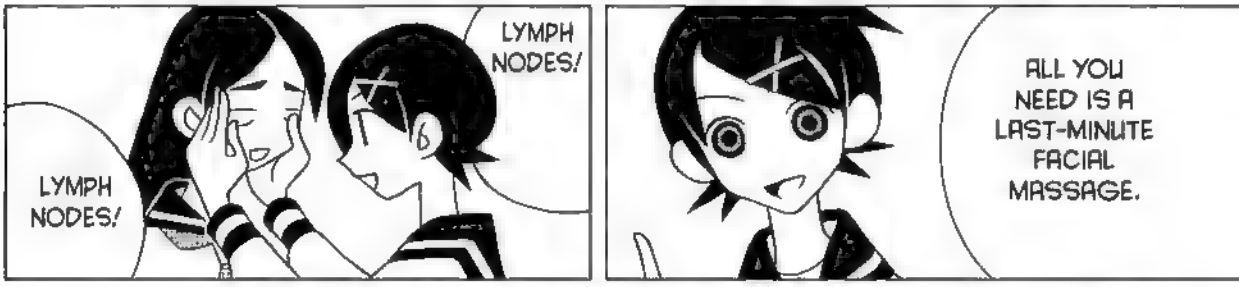
I DIDN'T BRING IN A THOUGHTFUL PRESENT, THE WAY YOU ALL DID.
WHAT SHOULD I DO?
• MILK AND JUICE BOXES
• SOME KIND OF ORIGAMI
• THE 3RD VOLUME OF SOME MANGA THEY HAPPENED TO BE CARRYING
• UNUSED ERASERS
LAST-MINUTE PRESENTS RECEIVED FROM CLASS-MATES...
...CAN BE RATHER DEPRESS-ING.
URP!
ALLOW MY SONG TO BE YOUR PRESENT.
I KNOW!
I CAN SING YOU A SONG!
TODAY IS THE DAY THAT NAMI-CHAN WAS BORN...
THAT'S ENOUGH!
MOST MOTHERS BATHE THEIR CHILDREN IN BARLEY TEA...
HER MOTHER BATHED HER IN COCA COLA FOR TWO HOURS...
SNEAK SNEAK
SLIDE
For educational purpos
No copying students without permission
COPY ROOM
IT'S JUST AS I THOUGHT. THIS CLASS IS PARTICULARLY ADEPT AT LAST-MINUTE RESPON-SIVENESS.
I DON'T THINK THEY'RE ADEPT AT ALL!

SNIP
SNIP
パチパチ
パチパチ
GRIN
ハヤタ
462
SLAM
SLAM
ガバッ
ガバッ
55
369
WHAT A GREAT LAST-MINUTE RESPONSE!
AWESOME! I CAN SELL THESE PHOTOCOPIED BOOKS AT NEXT WEEK'S YAOI EVENT!
I MESSED UP ON THE EYEBROWS, SO...
WHAT A GREAT LAST-MINUTE RESPONSE!
COPY ROBOT
RAW
THAT'S NOT A GOOD EXAMPLE OF A LAST-MINUTE RESPONSE!
NICE LAST-MINUTE RESPONSE!
BEEP BEEP
ピッピッ
SAME-DAY LOANS EVEN FOR FIRST-TIME CUSTOMERS
SPEEDY TRANSFER
ALL IN 1 PHONE CALL!
1,500,000 YEN
• NO GUARANTOR, NO PROBLEM
• ANYONE CAN QUALIFY
090 8383 963

1 JAPANESE HISTORY (PERRY)
2 P.E.
I'M SOR-RY!
I'M SORRY!
MY CLOTHES ARE WET AND CAUSING A DISTUR-BANCE TO EVERYONE!
I WASHED ALL YOUR GYM CLOTHES.
IF YOU JUST WEAR THEM, THEY'LL DRY RIGHT AWAY.
I'M SORRY! I'M SORRY!
MY MOM DOES THAT LAST-MINUTE SOMETIMES TOO.
JUST AS I THOUGHT, THE STUDENTS IN OUR CLASS...
...ARE WELL-ACCOMPLISHED LAST-MINUTE RESPONDERS!
CHANGES APPEAR IN JUST 10 MINUTES
FACIAL MASSAGE TECHNIQUES
GRIN
PROFESSIONAL SECRET! IMPERATIC MASSAGE
SOME PEOPLE USE BOOKS LIKE THESE TO LEARN HOW TO REFRESH THEIR FACES AT THE LAST MINUTE.
WOW CHIRI-CHAN, YOU LOOK REALLY TIRED.
OH... THE WISDOM OF MANKIND LIES IN LAST-MINUTE RESPONSIVE-NESS!
• WASHING WITH COCA COLA
• LICKING PEBBLES IN THE DESERT
• CLOSING UP WOUNDS WITH A STAPLER
• EATING CUP-OF-NOODLES INSTEAD OF NEW YEAR'S SOBA
• USING SPIT TO ERASE SOMETHING WHEN YOU HAVE NO ERASER
• YOU CAN'T BUY THE RING, SO YOU JUST SEND HER THE BOX
• ACT LIKE A TRANNY WHEN YOU'RE SUR-ROUNDED BY THUGS
• REATTACH BROKEN GLASSES FRAMES WITH SCOTCH TAPE
• PUBLISHING A BUNCH OF STORY RECAPS WHEN YOU MISS THE MONTHLY DEADLINE
• WHEN SOMEONE GETS MAD AT YOU, DEMAND THAT HE OR SHE "RESPECTS YOU"
• MICKEY'S HEAD COMES OFF
• THE PARADE CIRCLES AROUND
• NOT ALLOWED TO MAKE FUN OF PERRY
• USE SUBTITLES
• NOT ALLOWED TO USE SUBTITLES
• MAKE UP FAKE SUBTITLES
• OKADA



YOU LOOK AWFUL, KITSU-SAN!
VERY MUCH SO.
BE BEAU-TIFUL
CAN YOU TELL FROM MY FACE?


LYMPH NODES!
LYMPH NODES!
ALL YOU NEED IS A LAST-MINUTE FACIAL MASSAGE.

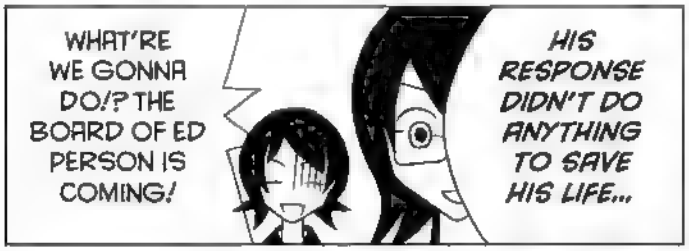
I CAN FEEL MYSELF BEGINNING TO SECRETLY RESENT WOMEN.
SPARKLE
HOW ON EARTH DID YOU DO THAT!?
THERE!

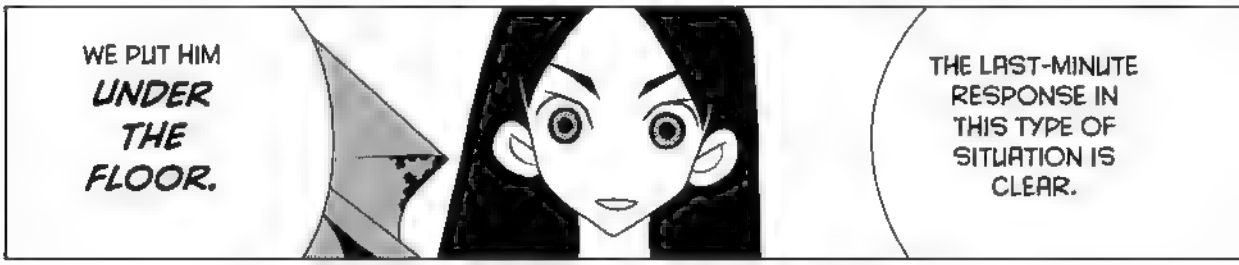
OH NO...! I SHOULD PUT ON LOTS OF MAKEUP!
AN INSPECTION FROM THE BOARD OF EDUCATION!?
SO I'M GLAD YOUR FACE IS BACK TO NORMAL.
I JUST REMEMBERED THAT TODAY A REPRESENTATIVE FROM THE BOARD OF EDUCATION IS COMING FOR AN INSPECTION.
MY JUNIOR HIGH SCHOOL WAS REALLY STRICT AND WE WEREN'T ALLOWED TO WEAR COLORED LIPSTICK.
WHAT TO DO... I DIDN'T BRING ANY LIPSTICK OR ANYTHING.
WAIT A SECOND... WOULDN'T IT BE BETTER NOT TO WEAR MAKEUP?
GUSH
だ!
YOU BIT THEM TOO HARD.
...AND MADE THEM RED.
SO I BIT MY LIPS LIKE THIS...
GRIND
はむっ
STICK
とりゃ
裸
LET'S USE THIS POSTER AS A LAST-MINUTE RESPONSE.
RATTLE RATTLE
カタカタ
ALL THE COLD AIR'S COMING IN!
BRR
ヒュー
I KNEW IT FELT COLD! LOOK, THE WINDOW IS BROKEN!
* POSTER READS "NUDE FESTIVAL"
SENSEI SANDWICH!
GROUP HUG!
UM... THIS IS A LITTLE... PAINF-...
IT'S GETTING REALLY COLD!
BRRRR
ひょお
IT'S NO GOOD! THE COLD AIR'S STILL GETTING IN!
...IS GETTING INTO A GROUP HUG!
A LAST-MINUTE RESPONSE TO COLD WEATHER...

* MESSAGE: "2-F"

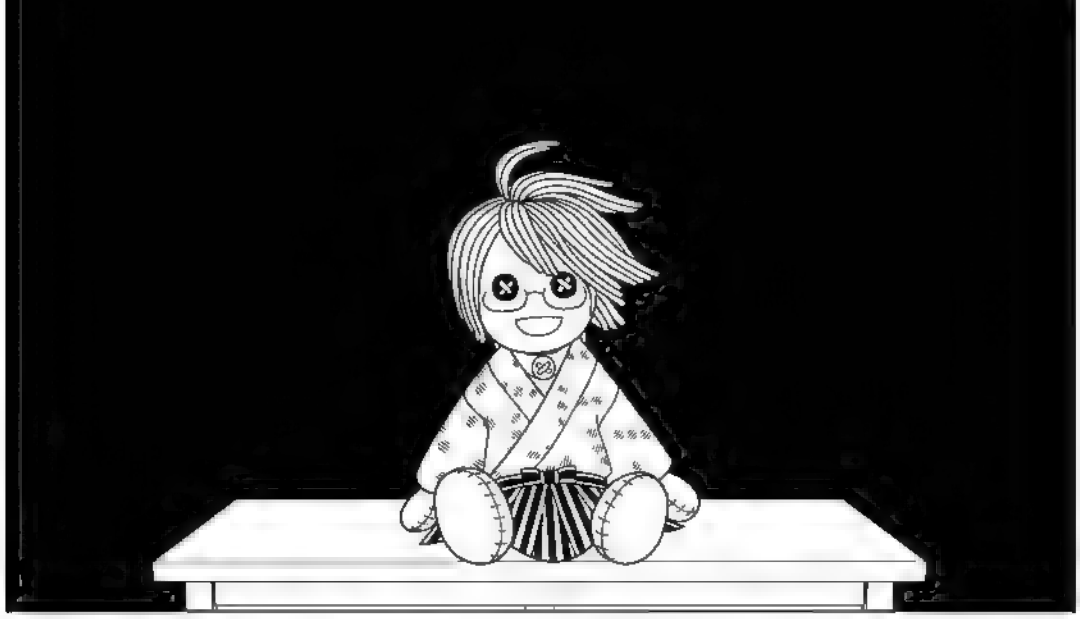
...A LAST-MINUTE RESPONSE WHEN HE COULDN'T THINK OF ANY-THING ELSE.
OH MY... THIS MESSAGE WRITTEN IN BLOOD MUST BE...

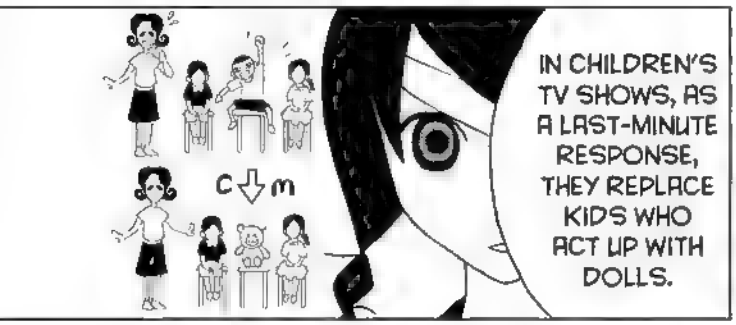
2-F


WHAT'RE WE GONNA DO!? THE BOARD OF ED PERSON IS COMING!
HIS RESPONSE DIDN'T DO ANYTHING TO SAVE HIS LIFE...


WE PUT HIM UNDER THE FLOOR.
THE LAST-MINUTE RESPONSE IN THIS TYPE OF SITUATION IS CLEAR.

WE HAVE A LAST-MINUTE RESPONSE FOR THIS.
IT'S OKAY...
IT'S SO UNNATURAL TO HAVE SENSEI DIE ON US!

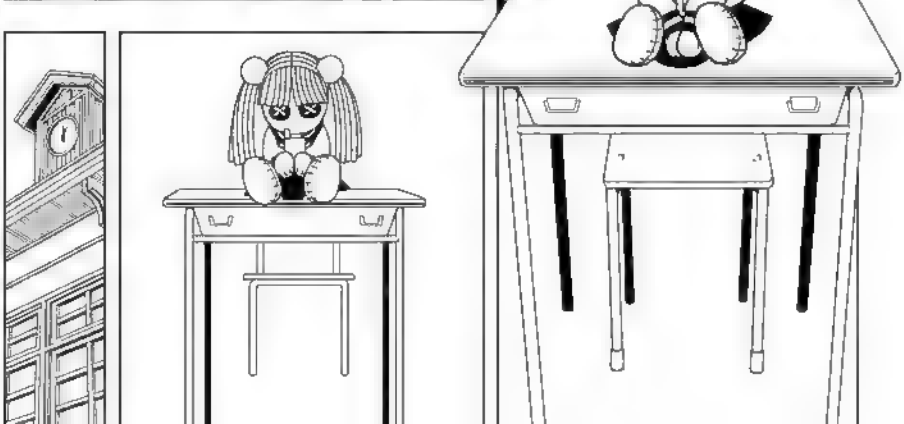



IN CHILDREN'S TV SHOWS, AS A LAST-MINUTE RESPONSE, THEY REPLACE KIDS WHO ACT UP WITH DOLLS.

I SEE...

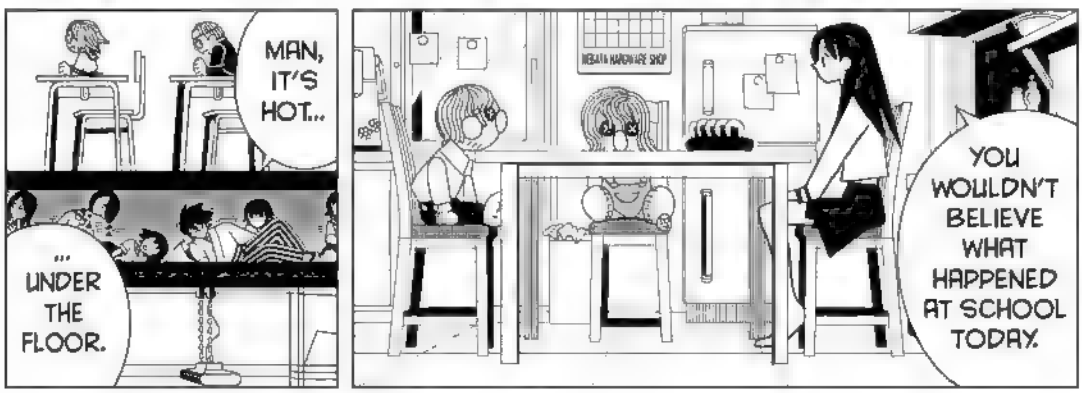
WAIT... THERE'S A NAME ON IT...
MAYBE HE ACCIDENTLY GOT STABBED WITH THIS DURING THE GROUP HUG, AND THAT'S HOW HE DIED...

IS EVERY-ONE HERE?
THE BOARD OF ED PERSON IS HERE.
カラッ!
SLIDE



KAZUHIDE UEKUSA
MEAT CARDBOARD
OF COURSE. EVERY SINGLE LAST ONE OF US.

I'M HOME!
とっぷり
COO-COO
木津


MAN, IT'S HOT...
... UNDER THE FLOOR.
HIBATA HARDWARE SHOP
YOU WOULDN'T BELIEVE WHAT HAPPENED AT SCHOOL TODAY.

ALWAYS
MEET
DEADLINES

# CHAPTER 125

DEVILS OUT!
SETSUBUN
...WHY WE THROW BEANS ON SETSUBUN?
WAIT, CAN YOU REMIND ME...
IT'S A RITUALIZED CEREMONY FOR *DISPELLING EVIL.*
BUT YOU SHOULDN'T DISPEL EVIL, SENSEI.

IF YOU DISPELLED ALL YOUR EVIL...
...YOU'D HAVE NO MORE GOOD STORIES!
EX-CUSE ME?
YOU DEPEND ON PITY FOR YOUR LIVELIHOOD. YOU'D BE SHOOTING YOURSELF IN THE FOOT BY DISPELLING EVIL.
WHEN HAVE I EVER DEPENDED ON PITY?
WELL, YOU JUST DO... FOR EVERY LITTLE THING, IN FACT.
IF YOU DISPELLED ALL YOUR EVIL, YOUR ALREADY-LIMITED RANGE OF STORYLINES WOULD GET EVEN SMALLER, MAKING NEXT WEEK'S STORY...
YOU'RE STAYING WITH ME FROM TODAY ON.
MEOW
THE CHAPTER WHERE SENSEI RESCUES A CAT
THE CHAPTER WHERE SENSEI REMARKS ON THE PRICE OF GAS
LITER
98 YEN
WHOA... THAT'S EXPENSIVE.
...FLAVORLESS LIKE THIS, HENCE CAUSING YOU TO LOSE YOUR REASON FOR EXISTING!
WHY WON'T IT RISE?
THE CHAPTER WHERE SENSEI BAKES BREAD

...MAYBE WE SHOULD BANISH BAD JOKES INSTEAD!
SINCE THIS IS A COMEDY MANGA...
I'VE HEARD THAT SOME ACTORS REFUSE TO THROW BEANS...
...BECAUSE KEEPING A LITTLE EVIL HELPS THEM WITH THEIR ROLES!
HAVE SOME STORYLINES, SENSEI!
THWAP
OUCH!
HAVE SOME EVIL, SENSEI!
AT LEAST LET ME PURGE EVIL SPIRITS FOR THE NEXT YEAR.
SNIFF SNIFF
HOW CRUEL.
...FOR AN ENTIRE YEAR, AHEAD OF TIME?
ISN'T IT A LITTLE STRANGE TO PURGE EVIL SPIRITS...
BUT TO PURGE SADNESS FOR A WHOLE YEAR...
I UNDER-STAND PURGING YOUR CURRENT SADNESS...

HRM?
...DOES THAT MEAN IT'S A PRE-PURGE?
CAN YOU REALLY PURGE IN ADVANCE ALL THE BAD FORTUNE THAT HASN'T EVEN ARRIVED?
NOW THAT YOU MENTION IT THAT IS KIND OF ODD...
DISPEL EVIL SAFE HOME
MITSURU CARD
OF COURSE YOU CAN.
...EVIL-DISPELLING CARD!
WITH THIS PRE-PAID...
EVIL-DISPELLING SHOULD ALWAYS BE PAID FOR UPFRONT.
A PREPAID EVIL-DISPELLING CARD!?

BECAUSE AFTER EVIL COMES, IT'S TOO LATE.
URU CARD
YOU CAN SAY THAT AGAIN.
HOW MANY PURGES?
ONE CARD, PLEASE!
I'LL BUY ONE!
SENSEI'S TOTALLY GETTING SCAMMED.
I HAVE TO PAY-PER-PURGE?
BEEP
200
300
HUH?
I CAN REST ASSURED WITH THIS.
BUT NOTHING HAPPENED TO ME.
MAYBE IT PURGED SOME EVIL?
DISPEL EVIL SAFE HOME
ARRGH! THE PURGE TOTAL WENT DOWN!

IF YOU HADN'T PRE-PURGED, A DISASTER LIKE THIS WOULD HAVE BEFALLEN YOU!
THAT WAS A CLOSE ONE, BIG BROTHER!
R-REALLY!?
THAT'S BECAUSE YOU PRE-PURGED.

IT'S GOING DOWN AGAIN!
OH!
SENSEI ...!
I'M SURE GLAD I PRE-PURGED!

I'M SURE GLAD I PRE-PURGED!
YOU WERE ABOUT TO BE SWALLOWED BY THE EARTH!
THAT WAS A CLOSE ONE, BIG BROTHER!

• YOU DON'T GET YOUR RENTAL DEPOSIT BACK
• YOU DON'T GET THE PENSION PAYMENTS YOU ACCUMULATED
• THE ITEM YOU BOUGHT ONLINE NEVER ARRIVES
• WITH PREPAID INTEREST, A LOAN OF 1 MILLION YEN IS ONLY 700,000 YEN.
A LOT OF THINGS CAN GO WRONG WITH PREPAID SYSTEMS.
I'LL JUST LET YOU KNOW ...

IT'S A LUCRATIVE BUSI-NESS.
THAT MUST BE WHY EVERYONE'S MAKING 'EM.
THINK ABOUT HOW MANY PRE-PAID CARDS YOU HAVE THAT YOU STILL HAVEN'T USED UP.

...AND ASKING FOR 52,920 YEN FOR THEM ALL UP-FRONT!
SAYONARA, ZETSUBOU SENSEI
KOJI KUMETA
NEWEST VOLUME
IT'S LIKE US PROMISING TO PRINT 126 VOLUMES OF ZETSUBOU SENSEI...

SWISH SWISH
JUST LIKE HOW BIG BROTHER IS BATTLING EVIL SPIRITS THAT DON'T EXIST!

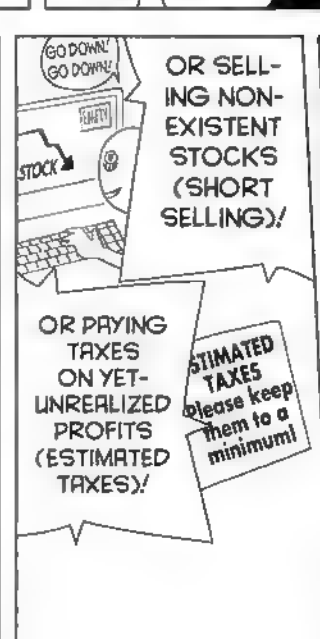
TO SELL SOMETHING THAT DOESN'T EVEN EXIST.
THAT'S DECEIT-FUL.

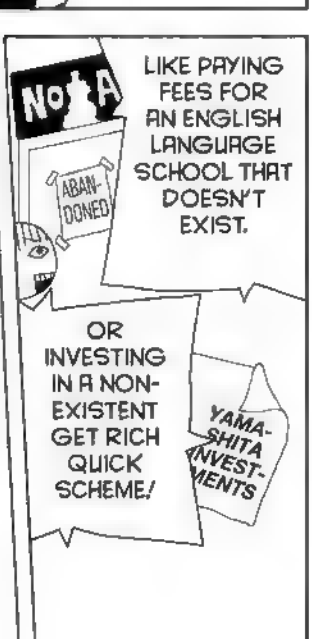
HUH!
HA-HA-HA-HA
ほほほ
BIG BROTHER, YOU'RE SUCH A BUFFOON!

...COME INTO CONFLICT WITH NON-EXISTENT THINGS.
GLANCE
MANY PEOPLE, NOT JUST SENSEI...

YOU FINALLY NOTICED.
YOU DECEIVED ME AGAIN, RIN!

THERE ARE ALSO MANY WHO FIGHT WITH INVISIBLE ENEMIES!


GO DOWN! GO DOWN!
STOCK
OR SELL-ING NON-EXISTENT STOCKS (SHORT SELLING)!
OR PAYING TAXES ON YET-UNREALIZED PROFITS (ESTIMATED TAXES)!
ESTIMATED TAXES please keep them to a minimum!


Not A
ABAN-DONED
LIKE PAYING FEES FOR AN ENGLISH LANGUAGE SCHOOL THAT DOESN'T EXIST.
OR INVESTING IN A NON-EXISTENT GET RICH QUICK SCHEME!
YAMA-SHITA INVEST-MENTS

THE PROFUSION OF SHADOW-BOXING THAT OCCURS IN THIS TOWN!
FFT FFT
しゅっ
しゅっ
しゅっ
FWTT
LIKE HIM, FOR EX-AMPLE.
...DUE TO THE MANIPULA-TIONS OF LARGE ADVER-TISING AGENCIES!
---'S IMAGE DOESN'T COME UP IN GOOGLE SEARCHES ...
KER-POW
どなあああ
I WONDER HOW MANY SECRET ORGANIZATIONS THEY THINK ACTUALLY EXIST.
WHO THINK EVERYTHING'S A CONSPIRACY.
I'LL MAKE 'EM PAY!
THERE ARE PEOPLE LIKE THIS.

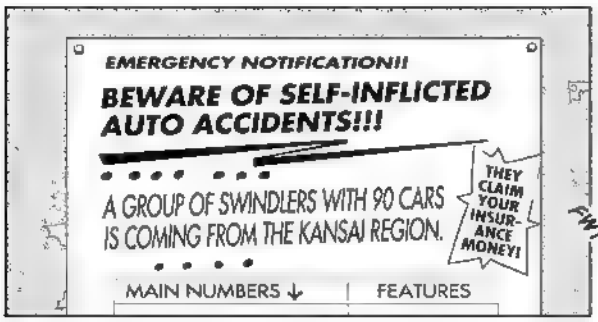
SHE'S FIGHTING WITH A NON-EXISTING ENEMY, TOO.
SHE'S FIGHTING WITH AN *IMAGINARY PERVERT.*
TAP
TAP
TAP
TAP
WELL, THERE'S NOTHING YOU CAN REALLY DO ABOUT IT.
YOU FAT-SO!
HEY! YOU THINK I'D GO AFTER YOU!?
IT HURTS MY FEELINGS WHEN A WOMAN WALKING IN FRONT OF ME SPEEDS UP.
MIURA
THEY'RE FIGHTING AGAINST *NOT-YET-EXISTENT CRIMINALS!*
*IT'S THE SHOP-LIFTER-BUSTERS!*
*HE'S DEFINITELY GONNA TRY IT.*
THAT WOMAN'S DOING IT TOO.
Steaming is no good Kazuyoshi
*MARK HIM!*
JUNK-SA BOX
*HE MUSTA BEEN RUBBED OUT!*
THERE ARE PEOPLE LIKE THIS.
FIGHTING WITH *NON-EXISTENT ACTUAL CRIMINALS.*
*THERE'S NO WAY IT WAS AN ACCIDENT!*
AND LOOK AT THAT GUY.
*IN THE LION & PANTHER CAGE!*
*MAI-ASA-URI SHIM-BUN*
ANI-MALS OF THE DAN-UBE RIVER
UNABLE TO ESCAPE

ZETSUMEI-SENSEI.
THERE ARE NO ABNORMALITIES.
YOU'VE GOTTA BE KIDDING.

I'M GONNA DIE, AREN'T I... !?
I'M TELLING YOU, YOU'RE PERFECTLY HEALTHY.

TELL ME THE TRUTH!!

HE'S A SHADOW ILLNESS BOXER!
HE'S FIGHTING WITH A NON-EXISTENT ILLNESS!

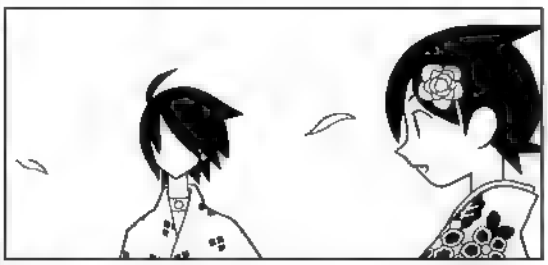

EMERGENCY NOTIFICATION!!
BEWARE OF SELF-INFLICTED AUTO ACCIDENTS!!!
A GROUP OF SWINDLERS WITH 90 CARS IS COMING FROM THE KANSAI REGION.
THEY CLAIM YOUR INSURANCE MONEY!
MAIN NUMBERS ↓
FEATURES

THEY'RE COMING?
THEY'RE COMING?
AND HIM, TOO.
FWNT
しゃっ
FWNT
しゃっ

...THAT STOPPED THAT PIECE FROM BEING BROADCAST!
IT MUSTA BEEN PRESSURE FROM THE US GOVERNMENT...
I SERIOUSLY DOUBT IT.
しゃっ
FWNT
しゃっ
FWNT
しゃっ
FWNT

THERE WERE SOME PEOPLE WHO WERE REALLY FRIGHTENED.
THAT WAS JUST A RUSE.
WHO ON EARTH ARE THEY FIGHTING WITH?
FWTT シュッ
FWTT シュッ
FWTT シュッ
OTAKU REVOLUTION!!
MARCH FOR AKIHABARA FR
FREE AKIHABARA!

Slow Food
SEE.
THERE MUST BE HARMFUL SUB-STANCES IN IT!
CHIBA REI YOGA DVD
THE LOHAS WIVES ARE ALSO FIGHTING WITH AN INVISIBLE ENEMY.
IT'S TRUE THAT SHADOWBOXING TAKES PLACE EVERYWHERE.
FWT
しゅっ
FWTT
しゅっ
HOW CAN I EAT THIS!?
ALL OVER THE WORLD, PEOPLE ARE FIGHTING AGAINST NON-EXISTENT ENEMIES!
• MATSUZAKA'S GYRO BALLS
• THE FREE MASON CONSPIRACY
• THE BLAIR WITCH PROJECT
• CONGRESSMAN NAGATA'S FAKE EMAILS
• PART-TIME WEB RETALIATORS
• WEAPONS OF MASS DESTRUCTION
• JAPAN, THE HEAVILY MILITARIZED COUNTRY
• THE CURSE OF THE ROTHSCHILD FAMILY
• THE SPANISH PROSECUTION OF WITCHES
• SCALAR WAVES
• Y2K
• ENVIRONMENTAL HORMONES
• LE GRAND ROI D'ANGOLMOIS
• WHAT WOULD JAPAN DO IF UFOS ATTACKED...
HOWEVER, HUMANS ARE WEAK CREATURES.
THAT SOUNDS GOOD IN THEORY.
...THEN I'M SURE WE CAN LAUGH AT NON-EXISTENT THINGS TOO!
IF WE CAN FIGHT AGAINST NON-EXISTENT THINGS...
THE PARANOID THOUGHTS THAT CAUSE US TO CONJURE EVIL AROUND US.
WHAT WE SHOULD REALLY BE PURGING ARE THE INVISIBLE DEMONS INSIDE...



...TO LAUGH AT A NON-EXISTENT ENDING?
SO YOU'RE TELLING THE READ-ERS...

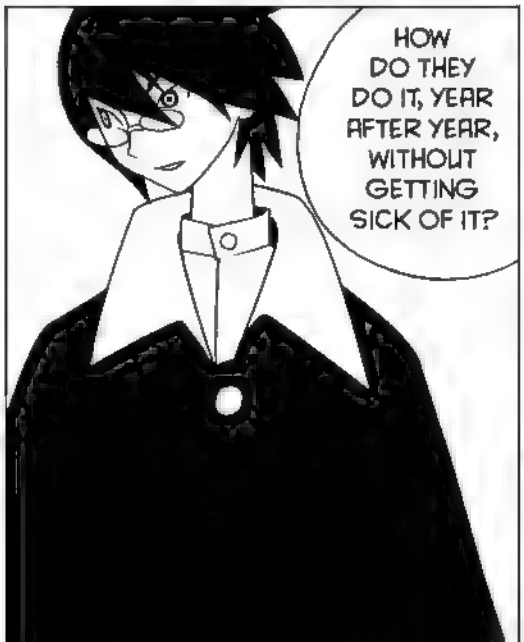
HEY!
ENDINGS, OUT!

IF YE BELIEVE, YE SHALL SEE.

MY CLOTHES ARE INVISIBLE TO STUPID PEOPLE.

# CHAPTER 126

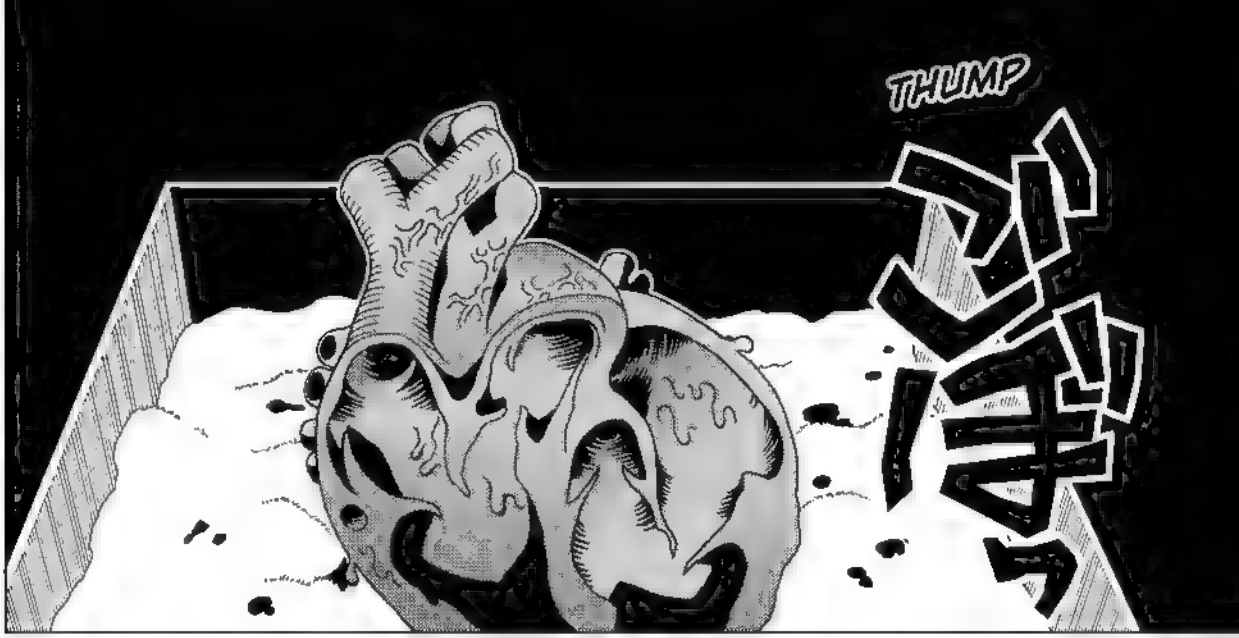
Valentine's Special
2.14 バレンタインフェア
ITOSHIKI CONFEC-TIONARIES
IT'S VALEN-TINE'S DAY!

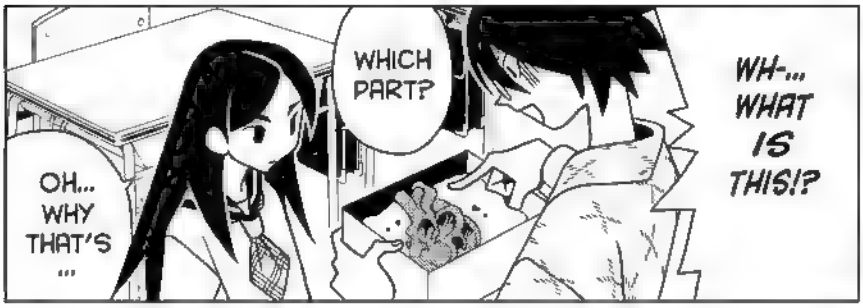

HOW DO THEY DO IT, YEAR AFTER YEAR, WITHOUT GETTING SICK OF IT?

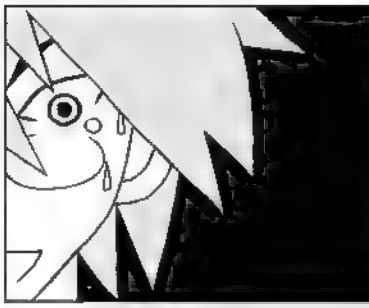
OH! SENSEI.
Cake Shop Tsura-meshi Yama
Majo-line Made-leine
Cake Shop Tsura-meshi Yama

ERP!
ONCE EVERY FOUR YEARS WOULD BE ENOUGH, DON'T YOU THINK?
ONCE EVERY FOUR YEARS?
IF THEY DID IT ONCE EVERY FOUR YEARS, I BET PEOPLE WOULD GET REALLY EXCITED.
2010
CHOC-OLAT-
VALENTINE'S
VALEN-TINE'
TINE'S!
VALEN-
LOVE
THERE WOULD BE DESPERATE ZEALOTRY, LIKE THE OLYMPICS OR THE WORLD CUP!
AND NOT JUST VALENTINE'S DAY! CHRIST-MAS, TOO, SHOULD BE ONLY ONCE EVERY FOUR YEARS!
YOU MIGHT BE RIGHT THAT PEOPLE WOULD GET EXCITED IF IT WERE ONLY ONCE IN FOUR YEARS, BUT...

HERE, SENSEI!
DING DONG
キーン コーン
PLEASE TAKE THIS, EVEN THOUGH YOU DON'T LIKE THE HOLIDAY.
IT DIDN'T COME OUT VERY GOOD...
I BET YOUR HOMEMADE CHOCOLATE LOOKS LIKE A PERFECT HEART.
OF COURSE! IT'S PERFECTLY ACCURATE.
WHY IS IT SO HARD FOR YOU TO MAKE A PERFECT HEART SHAPE?
いら
TWITCH
HERE, SENSEI. I *POURED MY HEART* INTO THIS.


THUMP
ゴッ


OH... WHY THAT'S ...
WHICH PART?


WH-... WHAT IS THIS!?

THAT'S NOT WHAT I MEANT!
YOU DIDN'T EVEN KNOW THAT? WE COVERED IT IN SCIENCE CLASS.

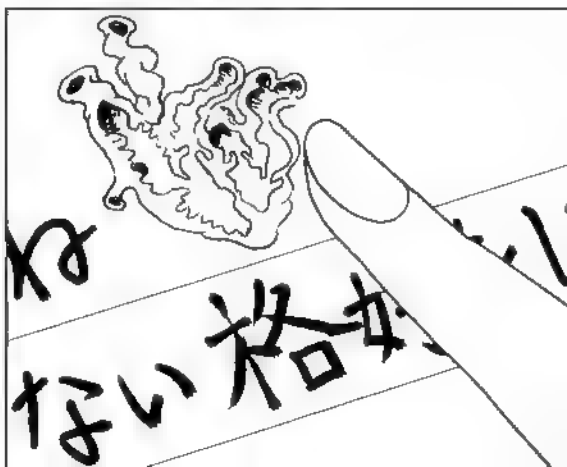
...THE RIGHT ATRIUM.

... VERY REAL-ISTIC-ALLY.
WHEN CHIRI ADDS HEART MARKS TO HANDWRIT-TEN TEXTS, SHE ALSO DRAWS THEM...

THAT GIRL IS SCAAARY.
うぷっ GASP
A BIOLOGICAL HEART CHOCOLATE?

NO THANK YOU... I'LL PASS.
WANNA SEE HER SKULL MARKS? THEY'LL REALLY KNOCK YOU OUT.





大枝
Bigラッシュ
HRMPH.
WOW, IT LOOKS LIKE YOU GOT A LOT OF PRESENTS AGAIN THIS YEAR!
THIS IS ALL ONE BIG HONEY TRAP, ISN'T IT?
COME AGAIN?
...YOU'LL REDUCE ME TO A STATE OF DOCILITY USING ALL SORTS OF AMOROUS NETS!
YOU ALL PRETEND TO HAVE CRUSHES ON ME, BUT THEN, WHEN I'M LEAST SUSPECTING...
A HONEY TRAP?

...AND USE THEM AS BLACKMAIL TO ELICIT CONFIDENTIAL INFORMATION FROM YOU, WON'T YOU!?
THEN, YOU'LL CAPTURE MY MOST EMBARRASSING MOMENTS ON PHOTO...

...TO A PARTICULAR COUNTRY, BY BUREAUCRATS WITH A WEAKNESS FOR YOUNG LADIES!
OUR NATION'S SECRETS ARE BEING SPILT DAILY...
BUT YOU DON'T EVEN KNOW ANY CONFIDENTIAL INFORMATION

...A VERY URGENT CONCERN, SENSEI.
THAT'S...

BUT WE'LL BE FINE!
HOW UNUSUAL FOR YOU TO MAKE A NEGATIVE STATEMENT.

SOBU AKIBA
RADIO CENTER
...AN ELITE FORCE IMPERVIOUS TO SO-CALLED HONEY TRAPS IS BEING TRAINED!
AS OUR NATION'S CENTRAL PILLAR...

TA-DA
ずばーん

THAT'S RIGHT.
RADIO EMPORIUM
AKIBA
TAX FREE
SHIMARU
THEY'RE THE... ELITE FORCE?

THEY HAVE, LIKE, HAIR ON THEIR FACES AND STUFF.
REAL WOMEN? GROSS!

THEY'RE A GROUP OF YOUNG MEN WITH ABSOLUTELY NO INTEREST IN REAL WOMEN.

...WOULD ALSO BE THE KEY INGREDIENT TO OUR NATION'S SECURITY.
TO THINK THAT ANIME AND VIDEO GAMES, SAID TO BE THE FUTURE CORNERSTONES OF JAPANESE INDUSTRY...

THERE'S NO WAY ANY OF THEM WILL FALL FOR THE HONEY TRAPS OF A CERTAIN COUNTRY!
Y-... YOU DON'T SAY.

ELITE FORCE HONEY TRAP EVASION ABILITY CONVENTION
PLEASE, COME OBSERVE THEIR UNPARALLELED TALENT!

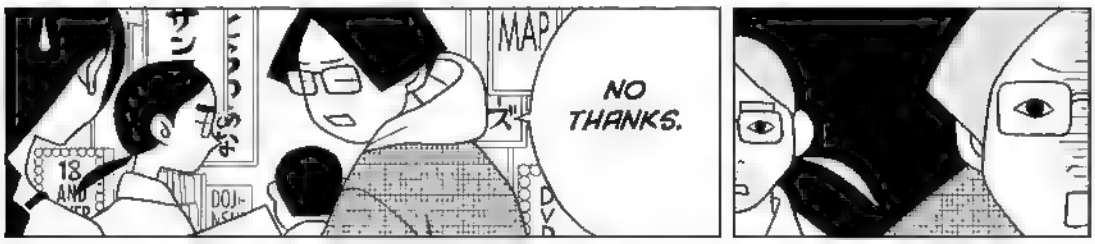
GLARE
WHAT ARE THEY THINKING, ASKING ME TO COME HERE?
WOW!
FWOOSHH
ひょおお
WOWW!

WE'RE NOT INTERESTED IN IMPERFECT FIGURES.
HEY! HOW DARE YOU NOT NOTICE ME!
THEY'LL NEVER FALL FOR THE HONEY TRAP OF FOREIGN DAMSELS!
CAN YOU REST ASSURED?
I SEE... THESE ARE COMMITTED ELITE FORCES.
IMPERFECT FIGURE!? I'LL SUE YOU!
A DRIED-UP MAN WHO'S LOST ALL INTEREST IN WOMEN DESPITE STILL BEING YOUNG!
AND WHO BETTER TO ACT AS THE LEADER OF THE ELITE FORCE THAN YOU, SENSEI?
OKAY. IS EVERYONE READY?
OH, MR. MINISTER.
I AM IN NO WAY DRIED UP!
...I'M ABOUT TO TELL YOU IMPORTANT NATIONAL SECRETS.
RIGHT. LISTEN UP EVERYONE...

RATTLE
FOR REAL?
CHATTER
CHATTER
TOP SECRET
BATHING SUIT SHOP
DIS-MIS-SED!
BE SURE NOT TO LEAK THEM.
COM-MENCING MISSION.
I'VE LOCATED THE TARGETS.
HEY LITTLE BOY... WANNA HAVE SOME FUN WITH ME?
TURN
PEEK
WHAT !?
TURN

MY HONEY TRAP DOESN'T WORK ON THEM!
IT'S NO GOOD!
WHISPER
CULTURAL REVOLUTION
SUPPRESSION OF TIBET
YOUR HONEY TRAP HAS WORKED ON EVERY SINGLE TOP GOVERNMENT OFFICIAL SO FAR!
HOW COULD THAT BE!?
WE'VE ANALYZED THEIR WEAKNESS.
HE-HE-HE... THEY SHOULDN'T UNDERESTIMATE OUR INTELLIGENCE SYSTEMS.
LISTEN WELL! YOU ARE TO LAY A TWO-DIMENSIONAL HONEY TRAP FOR THE ELITE FORCE!
AKIBA 46-CHOME
PSST! I HAVE SOME RARE HARUHI GOODS FOR YOU.
A TWO-DIMENSIONAL HONEY TRAP?
OH I SEE...! WE'LL CATCH THEM WITH THEIR BELOVED ANIME MERCHANDISE.
I'VE GOT THEM!
REALLY!?

HARUHI SUZUMIYA


MAP
NO THANKS.

AND SO, JAPAN'S NATIONAL SECRETS WERE SAFE.
"WHY," SHE ASKS...
WHY!?

• BEAUTIFUL GIRL PROSELYTIZERS
• BEAUTIFUL GIRLS SELLING ARTWORK
• BEAUTIFUL GIRLS SELLING HEALTH FOODS
• BEAUTIFUL GIRLS SELLING DIVING LESSONS
• BEAUTIFUL GIRLS SELLING ENGLISH LESSONS
• BEAUTIFUL GIRLS ONLINE WHO ARE REALLY BOYS
• AN EMAIL FROM A BEAUTIFUL GIRL LEADS YOU TO A PAYMENT SCREEN
• YOU BUY THE DVD BECAUSE YOU WANT THE SPECIAL GIFT
• THONGS AND JEANS
NOW THAT I THINK ABOUT IT, JAPAN IS FULL OF HONEY TRAPS!
THEY TAKE SOME GETTING USED TO.
YOU MEAN TO TELL ME THEY SAW THROUGH OUR SOPHISTICATED COPY?
JAPAN'S ELITE FORCE IS TRULY ONE TO BE RECKONED WITH!
YES.

TIBET
ZR AKIB
HONEY TRAP
WE'VE RECEIVED THE NEWEST ITEMS FROM THIS COUNTRY.

LUCKY STAR
らき☆すた

# CHAPTER 127

UEKUSA PRESENT
HEH
<SNIFF>
<SNIFF>
WHY DID I END UP HERE...?

SEED OF VICTORY
KOALA'S MARCH
UKARU
合格
KitKat
TOPPU
HAILELU-LEMON
THESE ARE GOOD LUCK PRODUCTS FOR EXAMS!
MY COUSIN IS TAKING THE JUNIOR HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAM, SO I BOUGHT THEM OUT OF SUPERSTITION.

AREN'T YOU BEING A LITTLE TOO SUPER-STITIOUS?

.....

KAT-TUN
GOOD-LUCK PEARS
SAFETY SCHOOL
TO UNABASHEDLY LINK EVERYTHING TO EXAM SUCCESS.
SUE-HIROGARI
KACHIMITSU
SPELUNKER
IT'S ALL JUST TOO OBVIOUS!
I'D SAY IT WAS THE CORPORATIONS THAT ARE DESPERATE.
WELL, STUDENTS ARE DESPERATE FOR ANY HELP THEY CAN GET.
...YOU'D GET TONS OF PIMPLES AND WOULDN'T BE ABLE TO CONCENTRATE ANYWAY!
TWITCH
TWITCH
IF YOU ATE THIS MUCH CANDY BEFORE THE EXAM...
"UKARU"-BI OVER RICE
"KATSU" OVER YOUR ENEMIES
SIZZLE
"UKARU"-BONARA
"UKARE"
A "TOORU" FRAPPUCCINO
"KATSU UKARE"
IT'S TRUE THAT "GOOD LUCK" MEALS ARE TRADITIONALLY HIGH IN CALORIES.
THESE ARE ALL PUNS. KATSU = 'WIN', TOORU = 'PASS,' UKARU/UKARE = 'TO GET IN.'
...WILL END UP BACK-FIRING!
BEING TOO SUPERSTI-TIOUS...
ARE YOU SUPER-STITIOUS?
WHY, IT'S IKKYU-SAN!

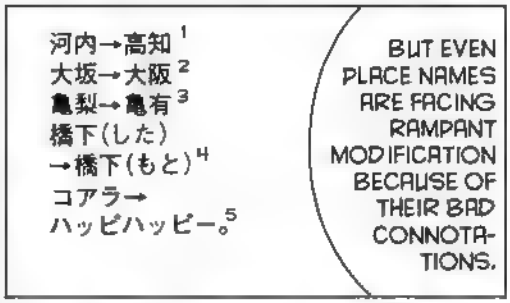
YEAH, JUST A LITTLE.
...BUT THAT'S JUST TOO LONG!
I'VE HEARD OF NOT SHAVING DUE TO SUPERSTITION...
WHAT'S IT FOR, ANYWAY?
...PEOPLE END UP LOSING TRACK OF IMPORTANT THINGS.
BY BEING TOO SUPERSTITIOUS...
TEST CENTER
THE LONG WAY
CURSED ROUTE
...AND END UP NEVER ARRIVING AT THE TESTING CENTER!
OR WHEN YOU TAKE AN INDIRECT ROUTE OUT OF SUPERSTITION...
TWITCH TWITCH
...AND CAN'T CONCENTRATE ON THE ANSWERS!
LIKE WHEN YOU GET A FIVE-SIDED PENCIL* DURING THE EXAM...
* IN JAPANESE, 'FIVE-SIDED' AND 'TO PASS' HAVE SIMILAR PRONUNCIATIONS: GOKAKU AND GŌKAKU.
ARE YOU SUPERSTITIOUS, TOO?
HELLO, ZEKKEI-SENSEI!
...AND YOU GIVE UP RIGHT THEN AND THERE!
4989
OR WHEN YOU GET A NUMBER WITH AN UNLUCKY READING* ...
* "4989" CAN BE READ SHIKUHAKKU, WHICH MEANS 'EXTREME DIFFICULTY.'

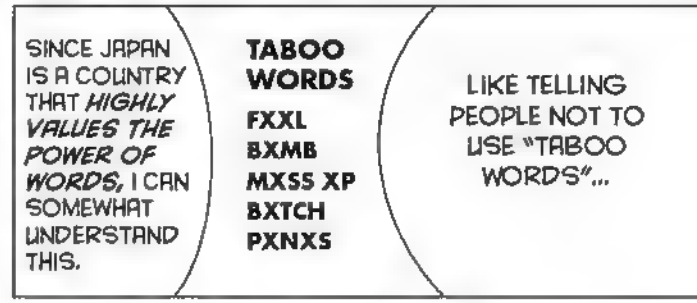
MY LUCKY COLOR TODAY IS BLACK, SO I JUST WANTED TO BE SURE.
BIG BROTHER, WHAT HAVE YOU DONE TO YOURSELF!? YOU'RE SO SUNBURNT.
ISN'T IT NICE AND BLACK?
AND WHAT'S THAT YOU'RE HOLDING?
WHAT MORE DO YOU NEED TO KNOW!
I'M TELLING YOU; IT'S PURE BLACK!
NO, I MEAN... WHAT IS IT?
BWA HA HA HA
I HAVE THE FEELING THAT ZEKKEI-SENSEI HAD PROBLEMS BEFORE HIS LUCKY COLOR.
SOME PEOPLE TAKE LUCKY COLORS SO SERIOUSLY THAT THEY COVER THEMSELVES IN RED, OR SOMETHING.
PEOPLE FALL INTO ALL SORTS OF TRAPS WHEN THEY BECOME TOO SUPERSTITIOUS!
THAT'S RIGHT.

- BURN YOURSELF ON GOOD LUCK FLINT
- END UP WITH A WEIRD APARTMENT LAYOUT BECAUSE YOU TOOK FENGSHUI TOO SERIOUSLY
- GET A SUNBURN BECAUSE YOU AVOIDED SLEEPING FACING THE NORTH
- THROW DOWN YOUR WINE GLASSES AFTER DRINKING, AND GET ARRESTED FOR PROPERTY DAMAGE

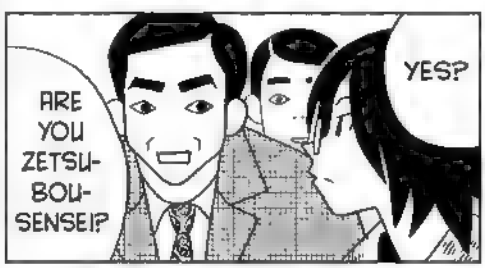
- YOU CAN'T WATCH MATCHES WITH ICHIRO, SHIRO, OR SABURO BECAUSE THEIR NAMES ALSO MEAN ONE, THREE, AND FOUR YEARS OF BEING A RONIN STUDENT
- YOU CAN'T EAT KAKI-MOCHI WITH PEANUTS PRODUCED BY RAKKASEI, BECAUSE RAKKA MEANS 'FALLEN.'
- YOU CAN'T LISTEN TO YOUR FAVORITE "MISUCHIRU" (MR. CHILDREN) SONGS, BECAUSE YOU MIGHT MISU ('MISS') YOUR ANSWERS
- YOU CAN'T READ YOUR FAVORITE "ZETSU-CHIRU" (ZETTAI KAREN CHILDREN) BECAUSE YOU MIGHT ZETTAI NI ('DEFINITELY') CHIRU ('FALL')
- YOU CAN'T PRODUCE FAN BOOKS

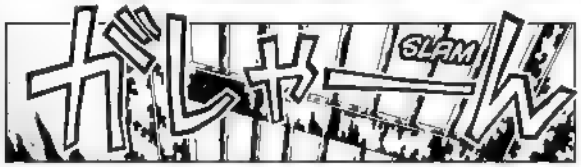
BUT PEOPLE TEND TO IMPOSE THEIR SUPERSTITIONS ON OTHERS!
BEING SUPERSTITIOUS FOR YOUR OWN PERSONAL SATISFACTION IS FINE...





SINCE JAPAN IS A COUNTRY THAT HIGHLY VALUES THE POWER OF WORDS, I CAN SOMEWHAT UNDERSTAND THIS.
TABOO WORDS
FXXL
BXMB
MXSS XP
BXTCH
PXNXS
LIKE TELLING PEOPLE NOT TO USE "TABOO WORDS"...

...IT WOULD TOTALLY CHANGE HIS IMAGE!
IF A CHARACTER WAS NAMED KAMENASHI-KUN, AND THEN HE BECAME KAMEARI-KUN BECAUSE OF SUPERSTITION...





WE'RE KEEPING YOU AWAY FROM THE STUDENTS UNTIL ENTRANCE EXAMS ARE DONE!
TO THINK THAT SOMEONE WITH SUCH AN INAUSPICIOUS NAME IS ALLOWED TO TEACH!

[1] KOUCHI → KOUCHI: SWAPPED OUT CHARACTER MEANING "RIVER" FROM FLOOD-PRONE REGION. [2] OSAKA → OSAKA: SWAPPED OUT CHARACTER MEANING "RETURN TO THE EARTH." [3] KAMENASHI → KAMEARI: CHANGED FROM A READING THAT COULD MEAN "WITHOUT TURTLES" TO A READING THAT COULD MEAN "WITH TURTLES," SINCE TURTLES ARE LUCKY. [4] HASHISHITA → HASHIMOTO: THE GOVERNOR OF OSAKA CHANGED THE READING OF HIS LAST NAME, BECAUSE HASHISHITA TOORU (HIS FULL NAME) MEANS "PASS UNDER A BRIDGE," WHICH IS UNLUCKY. [5] KOALA → HAPPY-HAPPY: ADVISED BY A PSYCHIC, A COMEDIAN CHANGED HIS NAME FROM KOALA TO HAPPY-HAPPY.

AND IT'S THE WORK OF THE NEO JAPAN TEACHER'S UNION!?
SENSEI'S BEEN TAKEN AWAY BECAUSE HIS NAME IS INAUSPICIOUS!?
2-F
ARE YOU SERIOUS!?
BUT WE DON'T KNOW WHERE HE IS!
WE HAVE TO SAVE HIM!
NO ONE CAN COME AND SAVE YOU.
UNFORTUNATELY FOR YOU, THIS IS MAXIMUM SECURITY.
WHERE ON EARTH AM I!?
... THIS IS QUITE A NICE SURPRISE.
TO TELL YOU THE TRUTH...
BWA HA HA HA HA
YOU'LL JUST HAVE TO SHIVER IN ISOLATION UNTIL THE END OF EXAMS!
HE WON'T BE LONELY AT ALL.
DON'T TRY TO BE A STOIC! YOU'LL GET LONELY IN SOLITARY CONFINEMENT!
...AND SPEND THE REST OF MY DAYS IN QUIET SOLITUDE.
I WAS JUST THINKING HOW I'D LIKE TO GET AWAY FROM MY BOTHERSOME STUDENTS...
WHAT!?

I'LL BE HERE WITH HIM.
HOW DID YOU GET IN!?
THE WHOLE TIME.
YOU WERE HERE!?
HRM ?
I GUESS ONE EXTRA GIRL IN THE CELL CAN'T MAKE A DIFFER-ENCE!
OH WELL ...
ALL THANKS TO DEEP LOVE.
DID YOU REALLY SNEAK PAST MAXIMUM SECURITY!?
I THINK HE'S THIS WAY.
WHAT'S THIS?

WHAAAAT!?
YOU, GO.
I CAN'T REACH IT.
おお
HOOK
たっ
TAP
CHARGE, GIRLS!
ギィィッ
CREAK
カチッ
SWING
HERE YOU GO.
HEY! WHERE'D YOU GIRLS COME FROM!?
ザッ
TA-DA
COMIKET CATALOGUE
GoGo 55 72
COMIKET CATALOGUE '13
MAYO

IT'S NOT GOOD FOR OUR EDUCATION!
COMIKET CATALOGUE 74
PLEASE, STOP THE VIOLENCE!

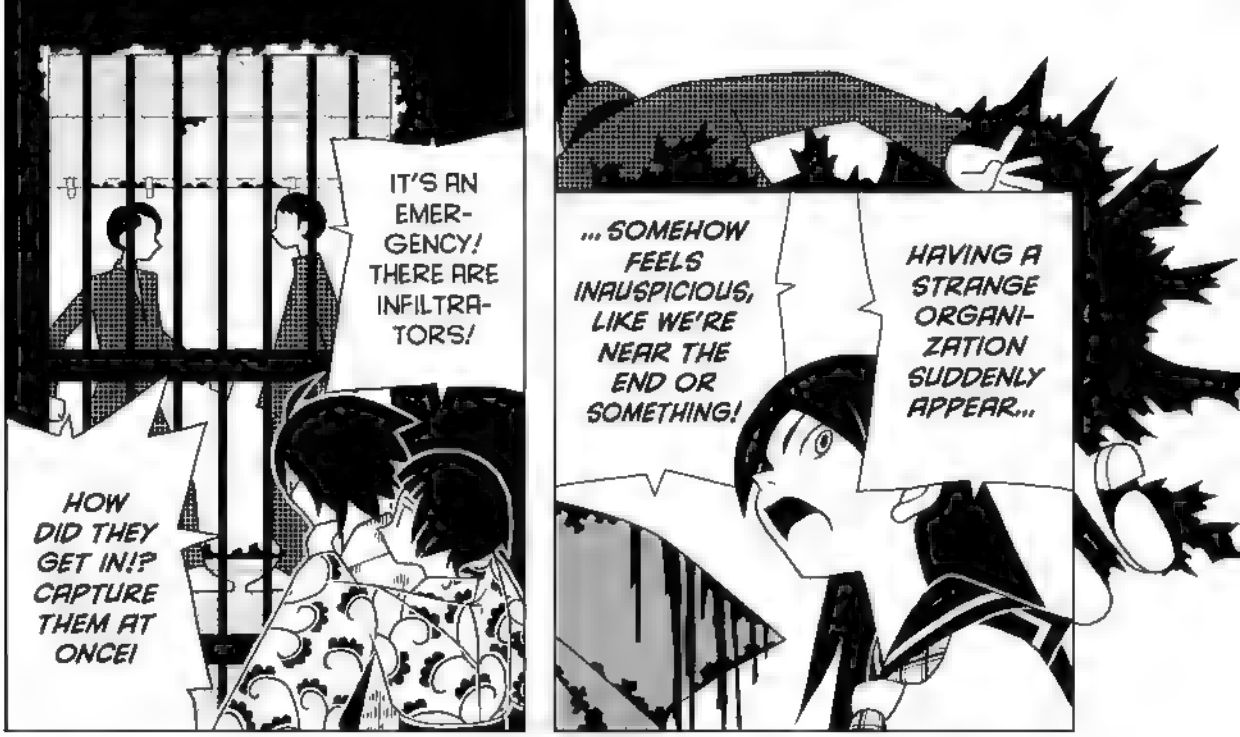
...WE CAN REQUEST MILLIONS IN CONSOLATION PAYMENTS!
IF WE GET THE FEMINIST ORGANIZATIONS ON OUR SIDE...

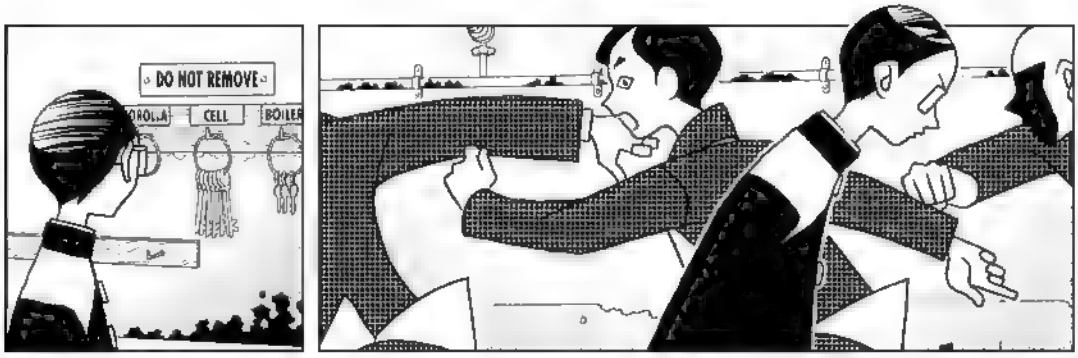
I RECORDED THEM TRYING TO ATTACK A BUNCH OF GIRLS.

OH... PLEASE LET ME...
WHY YOU ...
GRRR

WHAT AN AWFUL SIGHT!
I'M SORRY! I'M SO SORRY!

... SIN-CERELY APOLO-GIZE!
CRACK
UNGGH.
OH NO...
WHAT HAVE I DONE?
THUD
OH MY!
KAGA-CHAN HAS A THICK SKULL, HUH?
CRACK
I'M SORRY! I'M SORRY!
GOOD JOB!
I'M REALLY SORRY! SO SORRY!


IT'S AN EMER-GENCY! THERE ARE INFILTRA-TORS!
HOW DID THEY GET IN!? CAPTURE THEM AT ONCE!
... SOMEHOW FEELS INAUSPICIOUS, LIKE WE'RE NEAR THE END OR SOMETHING!
HAVING A STRANGE ORGANI-ZATION SUDDENLY APPEAR...


DO NOT REMOVE
CELL
BOILER

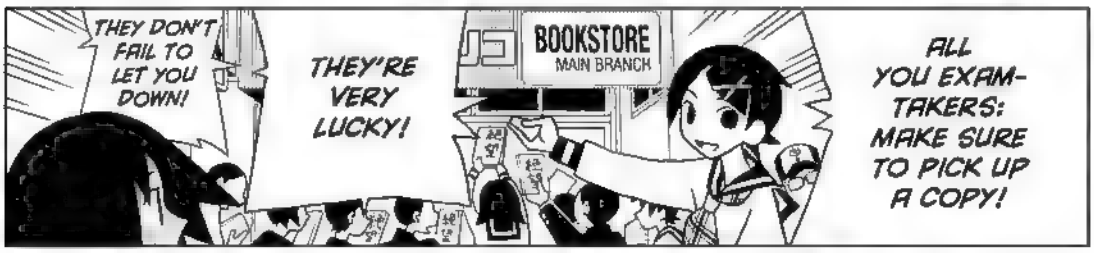
LOOK! THE DOOR OPENED BY ITSELF!

ANYWAY, I'M LEAVING. OKAY?
WH-... HOW DID YOU GET OUT!?
YOU CAN'T! YOUR INAUSPI-CIOUS NAME...
MAYBE YOU COULD RUN AWAY BY YOURSELF AND LEAVE ME ALONE?
SENSEI, LET'S GET OUT OF HERE BEFORE THOSE CONNIVING GIRLS ARRIVE!

THERE'S NOTHING INAUSPICIOUS ABOUT SENSEI AT ALL!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HAVING SOMEONE LIKE YOU AROUND THE SCHOOL CAN ONLY BE BAD LUCK FOR THE STUDENTS!
HE'S CHERISHED AS A GOOD LUCK CHARM!
IN FACT, HE'S A GOD FOR EXAM-TAKERS!
PLEASE LET ME HANG A WOODEN PLAQUE!
WHAT?
WHAT?
SUCCEED
PLEASE ACCEPT THIS GOOD LUCK PAY-MENT!
?
HEY! THERE HE IS!
BUT WHY!?
DO YOU THINK THEY'RE FINALLY READING MY FIRST NAME, NOZOMU, AS IT'S SUPPOSED TO BE?*
* NOZOMU MEANS 'TO WISH.'
"WHY," YOU ASK...
IT'S BECAUSE THE LAST PAGE OF ZETSUBOU SENSEI...
FOR SOME REASON I'M RECEIVING FAWNING ADORATION AS A GOOD LUCK CHARM!
WHOA!
PASS
PASS
GET IN
BENZO
PRAY
SUCCESS
VICTORY
SUCCESS
VICTORY
PLEASE LET ME SUCCEED

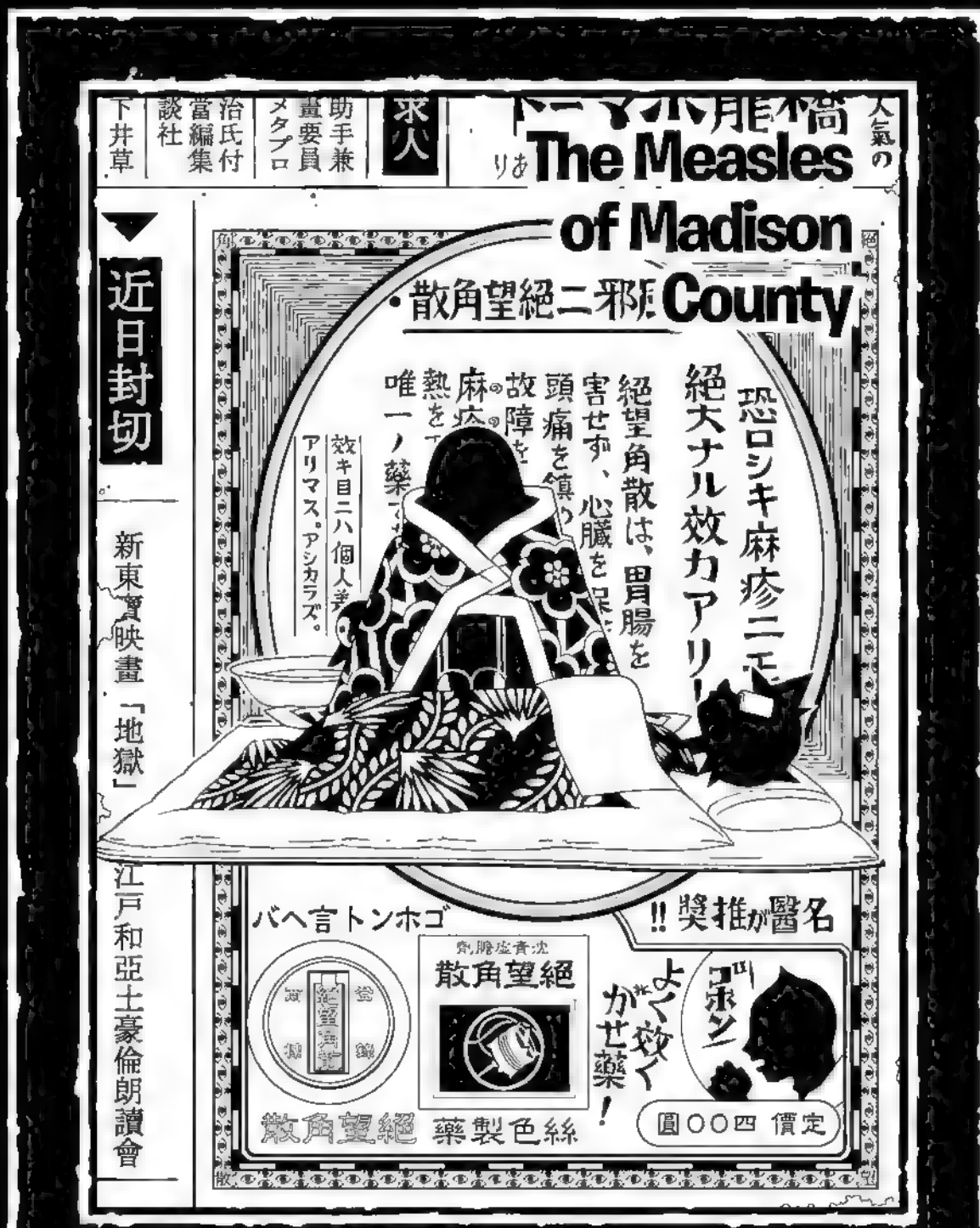
NEVER FAILS.
NEVER FAILS.
...
THAT MEANS WE'LL DEFINITELY GET IN!
...NEVER FAILS TO LET DOWN!

WE HAVE AN INCREDIBLE NON-FAILURE RATE (SUCCESS RATE)!
FROM VOLUME ONE, WE HAVE NEVER FAILED IN THIS REGARD!


THEY DON'T FAIL TO LET YOU DOWN!
THEY'RE VERY LUCKY!
BOOKSTORE
MAIN BRANCH
ALL YOU EXAM-TAKERS: MAKE SURE TO PICK UP A COPY!

Praying for Success
Cut Here
CUT IT OUT AND TAKE IT WITH YOU TO THE EXAM!
WE SOMETIMES GO WITH OUR SECOND-CHOICE ENDING, THOUGH.

WE RECEIVED MANY LETTERS OF THANKS FROM AROUND THE COUNTRY FOR OUR GOOD-LUCK CHARM.
SO OUR CURRENT PASSING RATE IS 100%.
IN ONE LETTER, ONE PERSON ACTUALLY PASSED HIS EXAM.


大氣の
The Measles
of Madison
County
散角望絶ニ邪医
恐ロシキ麻疹ニモ
絶大ナル效カアリ!
絶望角散は、胃腸を
害せず、心臓を
頭痛を鎮め
故障を
麻疹の
熱を
唯一ノ藥
效キ目ニハ個人差
アリマス。アシカラズ。
名醫が醫名 推奨!!
ゴホン
よく效くかぜ藥!
定價 四〇〇圓
絶望角散
絲色製藥
散角望絶
ゴホン言トンホゴバ
求人
助手兼畫要員
メタプロ
治氏付
當編集
談社
下井草
近日封切
新東寶映畫「地獄」
江戸和亞土豪倫朗讀會

CHAPTER 128

Showa Year 82, February 20 (Wednesday)
Mai Asa Uri
MEASLES OUTBREA
MEASLES WARNING THIS YEAR TOO!
FEAR OF RAMPAGE!!
SEVERE COMPLICATIONS WITH ADULT CASES
MEASLES, CURRENTL
A MEASLES OUTBREAK, HUH?

WE'RE GOING TO HAVE TO GET YOU IMMUNIZED.

NEBATA HARDWARE STORE
ちらっ
PEEK
?

SO I HEAR THAT MIYOKO-CHAN IN THE NEIGHBORHOOD HAS THE MEASLES.
GO STAY AT HER HOUSE TONIGHT...
WHY DO I HAVE TO GO OUT OF THE WAY TO GET INFECTED?
...AND GET IN-FECTED.
NOW, THEY HAVE A NICE IMMUNIZATION SHOT FOR IT.
THEY ALWAYS USED TO TELL US TO GET MEASLES WHILE WE WERE KIDS, SINCE IT'S MUCH ROUGHER WHEN YOU'RE AN ADULT.
...SHOULD BE IMMUNIZED AGAINST CERTAIN KINDS OF MEASLES BEFORE IT'S TOO LATE!
NOT JUST MAJIRU, BUT ALSO YOU GIRLS...
CREATE OR BRING HOME SUSPICIOUS PERSONS
Night Watch Room
WHILE I AGREE WITH THAT FROM A MEDICAL STAND-POINT...
SENSEI.

LIKE PSYCHO-LOGICAL MEASLES!
THERE ARE MEASLES OUTSIDE OF THE REALM OF DISEASE!
FOR EXAMPLE...
Hgm. Wak. Room
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
...ALL OF A SUDDEN DISCOVERS HOW FUN THEY ARE, GETS ADDICTED, AND STOPS WORKING AS A RESULT!
THIS IS KINDA FUN!
SOMEONE WHO'S NEVER PLAYED VIDEO GAMES IN HIS LIFE...
HE NEVER PLAYED VIDEO GAMES BEFORE, BUT ONCE HE BOUGHT NINTENDO DS HE GOT SO WRAPPED UP...
OH NO! MY DAD IS LIKE THAT!
HEH. HEH. HEH
...NOW HE PLAYS IT WHENEVER HE HAS A FREE MOMENT, LIKE HE'S POSSESSED OR SOMETHING!
YOU SEE? WHEN YOU GET MEASLES AS AN ADULT...
...IT'S MUCH HARDER TO CURE.

GETTING ADDICTED TO *MOE* ANIME AFTER YOU BECOME AN ADULT IS BASICALLY LIKE A DEATH SENTENCE.

*WHAT'S ALL THIS STUFF!?*

...AND COMPLETELY DESTROYING YOUR LIFE.

YOU END UP SPENDING ALL YOUR MONEY ON CHARACTER MERCHANDISE, PAYING NO HEED TO ITS QUALITY...

*...OUT OF YOUR SYSTEM!*

*GET THE MEASLES ...*

*...ARE LETHAL WHEN THEY HAPPEN TO ADULTS!*

*CERTAIN THINGS THAT CAN BE EXPERIENCED IN CHILDHOOD WITHOUT MUCH SUFFERING...*

HOW DID YOU GET ALL THAT?

WE BORROWED IT FROM MANSEI-BASHI-KUN.

...BECOMES SO OBSESSED WITH CHASING WOMEN THAT HE STOPS PRACTICING AND SABOTAGES HIS CAREER AS AN ATHLETE!

MAEZONO RETIRES

PRO

HIGH SCHOOL

LIKE AN ATHLETE WHO SPENT HIS YOUTH PRACTICING WITHOUT DATING, AND FINDING HIMSELF SUDDENLY POPULAR AS A PROFESSIONAL...

OR SOME-ONE WHO NEVER TRIED CORNED BEEF OUT OF STUB-BORNNESS...
WOW!
CHEW CHEW
...AND WHEN HE DISCOVERS ITS DELICIOUSNESS AS AN ADULT, CAN'T EAT ANYTHING ELSE AND GETS CLOGGED ARTERIES!
YUMM
URP!
OR SOME-ONE WHO WAS CYNICAL ABOUT IDOL BANDS WHEN HE WAS YOUNG...
SNEER
"I"
...AND THEN EXPERIENCES THE MAGIC OF A HELLO! PROJECT CONCERT AS AN ADULT, AND STARTS BUYING GOODS LIKE CRAZY AND WEARING HAPPY! TO THE TOURS!
BUS TOUR
HAND-SHAK ING EVENTS
SOLO DVD
THINK OF YOU
YURINA
I'M IN DESPAIR OVER THE FEARSOME CAUGHT-TOO-LATE ADULT MEASLES
I'M IN DESPAIR!
GRAB
IT'S EDUCATION THROUGH NEGATIVE SENTIMENT!
BASICALLY, YOU'RE SAYING WE NEED TO BUILD UP OUR ANTIBODIES.
THAT WAS SO MOVING!
I CAN'T STOP CRYING.
WHAT KIND OF STORY IS THAT?
SHIBUYA
HUH...? OTONASHI-SAN, YOU WANT ME TO COME WITH YOU?

A PERSON, LIKE, DIES IN THE END!

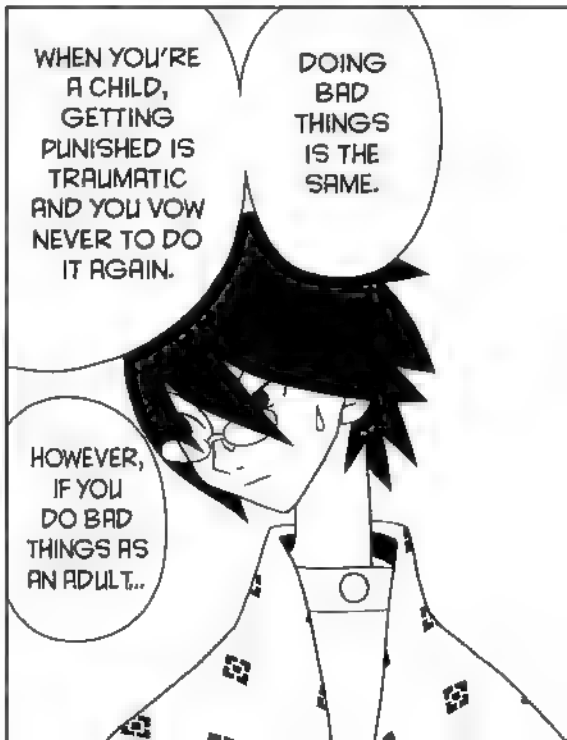
I'VE NEVER READ SUCH A SAD STORY IN MY LIFE!

OMG! THEY GET SICK AND DIE!
H- HOW DO THEY DIE, PRAY TELL?

...THAT WHEN THEY END UP SELLING WELL, IT MAKES ALL CREATORS UNIVERSALLY LOSE FAITH.
AND SOME OF THOSE NOVELS ARE SO BAD...

...GET ADDICTED TO CELLPHONE NOVELS AS AN ADULT AND START REMARKING ABOUT HOW "MOVING" THEY ARE.
THERE'S SOMETHING AWFUL ABOUT SEEING A PERSON WHO NEVER USED TO READ...

SO?
POKE
POKING YOUR TEACHER'S BOOB
• RINGING DOORBELLS AND RUNNING AWAY
• PRANK PHONE CALLS
• WRITING ON SOME ONE'S FENCE
...YOU'RE IMMEDIATELY THROWN IN JAIL!
FLIP
FLIPPING A SKIRT
EEEK!
PEEKING AT SOMEONE IN A BATH
• WALKING THROUGH SOMEONE'S GARDEN ON THE WAY HOME
• SWIMMING NAKED


WHEN YOU'RE A CHILD, GETTING PUNISHED IS TRAUMATIC AND YOU VOW NEVER TO DO IT AGAIN.
DOING BAD THINGS IS THE SAME.
HOWEVER, IF YOU DO BAD THINGS AS AN ADULT...

IF YOU WAIT TILL YOU'RE AN ADULT, YOU'LL GET ARRESTED.
YOU SHOULD *FEEL YOUR FIRST BREAST* NOW, MAJIRU-KUN.
SOME PEOPLE ARE SOCIALLY ASSASSINATED AS A RESULT, YES.
LOVE LETTER ALLEY
CENTER TOWN
*I'LL GET THE DEATH SEN-TENCE !?*
AS A BEGINNER, YOU SHOULD *START WITH A SMALL BREAST.*
SPAIN BOARD
*I'LL DO IT! I'LL DO IT NOW! BUT... HOW?*
*ASSAS-SINATED !?*
*LIKE THIS ONE?*

I MUSN'T TOUCH PEOPLES' BREASTS.
オパイヨ
サワルノワ
ヨクナイ
デス
I HAVE A FEELING SHE WAS MAD ABOUT SOMETHING ELSE...
LOOKS LIKE HE WAS PUNISHED QUITE HARSHLY.

I MUSN'T TOUCH PEOPLES' BREASTS.
I MUSN'T...

I JUST WANT TO DIE!
GETTING SEVERELY DEPRESSED WHEN YOU'RE YOUNG IS KIND OF LIKE THE MEASLES, TOO.

I'M SO DEPRE-SSED...

HOPEFULLY THIS WAY HE WON'T RESORT TO BREAST-TOUCHING WHEN HE BECOMES AN ADULT.
HA HA HA... LOOKS LIKE THIS WAS GOOD MEDICINE FOR MAJIRU!
SIGH
はぁ…

DON'T YOU DARE LAUGH!
...IT'S MORE PATHETIC, AND MAKES PEOPLE LAUGH UNCOM-FORTABLY.
WHEN YOU GET DEPRESSED AS AN ADULT, LIKE SENSEI...

WELL THEN, YOU SHOULD START THINKING ABOUT DEATH, MAJIRU-KUN.
NO WAY! I DON'T WANT TO BE LIKE THIS GUY!
OF ALL THE WAYS YOU COULD PHRASE THAT, MAJIRU!
SHOULD I JUST... END IT ALL?
SAY...
AND YOU MADE ME READ THAT WHOLE BOOK!?
WELL... I GUESS YOU DON'T NEED TO CATCH THOSE MEASLES AFTER ALL.
ERP!
GOING BROKE FROM POKEMON CARDS
LOTTERY WITH NO WINNER
ONE MORE TIME!
DIECUTTING STANDS IN FRONT OF YOUR ELEMENTARY SCHOOL
FAKE STICKERS
YOU SHOULD FALL VICTIM TO A BUSINESS SCAM WHILE YOU'RE STILL A CHILD.
ALSO ...
SOME-BODY, PLEASE BUY SOAP!
.....
IT'S NOT MUCH FUN TO FALL VICTIM TO THEM ONCE YOU'RE AN ADULT...

- STARTING YOUR CAREER
- PYRAMID INVESTMENT SCHEMES IN RUSSIA
- CHINESE PEOPLE'S NEWFOUND APPETITE FOR RAW FISH
- NOT FALLING IN LOVE UNTIL YOU'RE AN ADULT AND BECOMING A STALKER
- NEVER DECORATED YOUR BIKE AND SUDDENLY YOU WANT A PAINMOBILE
- MIDDLE-AGED WOMEN FALLING IN LOVE WITH KOREAN DRAMAS
- HIKIKOMORI DISCOVERS THE INTERNET AND GETS ADDICTED
- NEVER EXERCISING AS A YOUNG PERSON AND TURNING INTO A FULL-BLOWN MIDDLE-AGED BODYBUILDER
- NEVER HAVING A PET AS A KID, AND THEN MAKING YOUR PETS WEAR CLOTHING AS AN ADULT
- NEVER PAYING ATTENTION TO FASHION AS A KID AND BECOMING A LABEL WHORE AS AN ADULT
- A SPORTS GUY WHO ALWAYS HAD A BUZZ CUT SUDDENLY GROWS LONG HAIR AND DYES IT SOME STRANGE COLOR IN COLLEGE
- NEVER ACCUSTOMED TO OVERSEAS TRIPS, PEOPLE OF A CERTAIN COUNTRY ARE BEGINNING TO SHOW THEIR BAD MANNERS ABROAD
- YOUR DAD NEVER CARRIED YOU ON HIS SHOULDERS AND WHEN YOU GET ON YOUR FIRST ROBOT YOU GO CRAZY
- HAVING ONLY LEARNED HISTORY IN THE POST-WAR LEFT-LEANING EDUCATION SYSTEM, WHEN YOU ACTUALLY LEARN JAPANESE HISTORY YOU BECOME A CRAZY RIGHT-WING ZEALOT ACTIVIST
- MY WORK NEVER GOT ANIMATED UNTIL I WAS OLDER, AND I GOT SO EXCITED THAT I NEGLECTED MY MANGA

AS I WAS SAYING ...

THERE ARE CERTAIN THINGS YOU SHOULDN'T PUT OFF!

I'M A NINTH-GRADER FROM ANOTHER SCHOOL IN THE NEIGHBORHOOD.

WHO?

SENSEI.

DASH

I like you

FOR A FEMALE STUDENT TO HAVE A CRUSH ON HER TEACHER...
WH-... WHAT DO YOU MEAN?
IT SEEMS YOU'RE QUITE POPULAR WITH THE LADIES, SENSEI.

IT'S KIND OF LIKE THE MEASLES!

...CATCH THOSE MEASLES NOW.
WE HAVE TO...

URP.

...EVEN MORE FEMALE STUDENTS!
YOU HAVE TO CHARM...

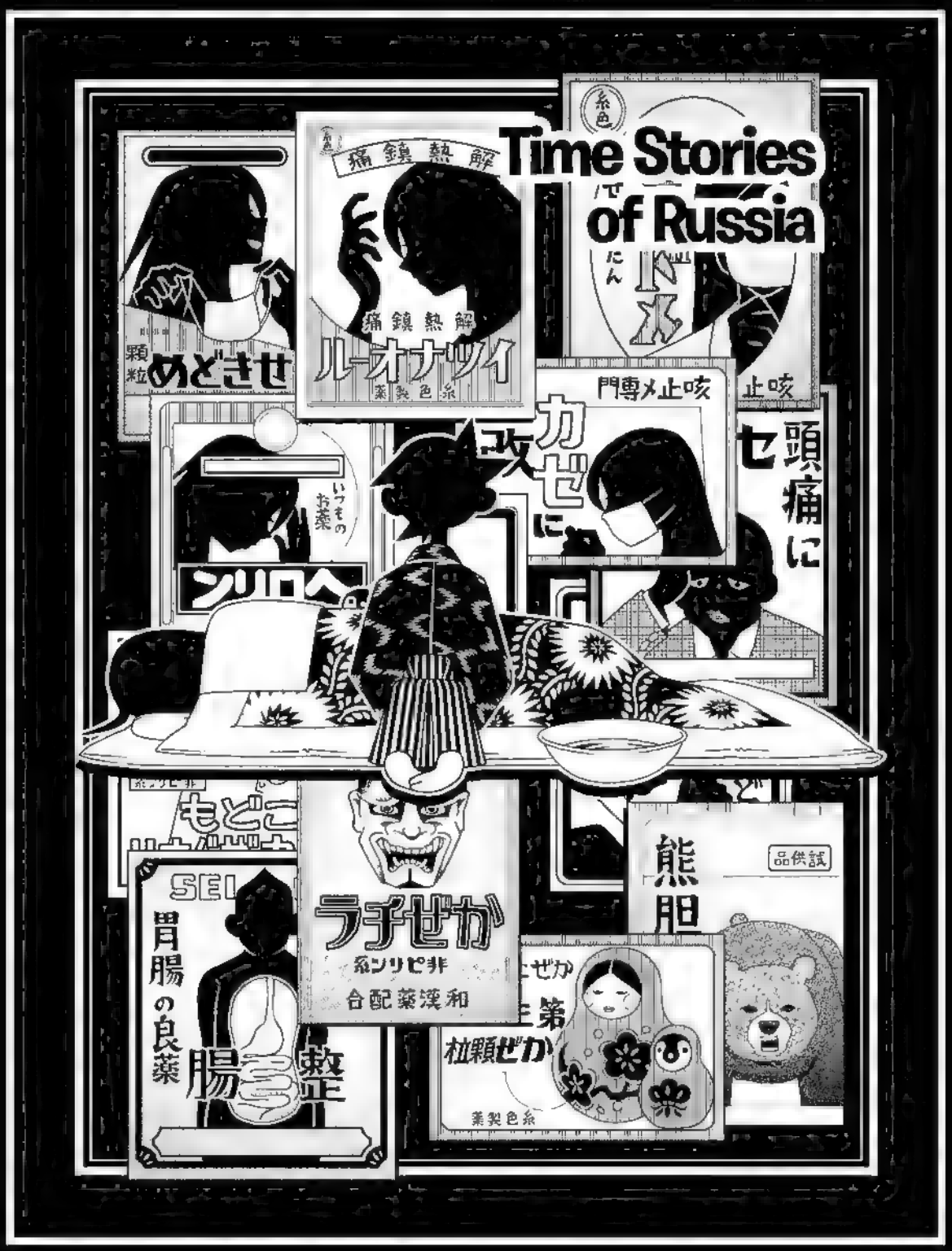
SENSEI, THERE'S A WAY FOR YOU TO LEGALLY AVOID COMING TO SCHOOL.
MEA-SLES!
MEA-SLES!

IT'S UNUSUALLY QUIET IN HERE.
HMM.
ガラッ
SLIDE

I GET IT!

Class Cancelled
CLASS IS CANCELLED...
...BECAUSE OF A MEASLES OUTBREAK!
SHUFFLE
すか
HUFF
ふぅ
I CAN'T HELP BUT FEEL LIKE THIS ISN'T REALLY SOLVING THE ISSUE.
THIS IS THE REAL THING.
<GROAN>
...OTHERWISE THEY'LL HAVE A LEGAL PROBLEM ON THEIR HANDS!
GUYS WHO WANT TO BE TEACHERS SHOULD GET IT OUT OF THEIR SYSTEM BEFORE-HAND...

IT'S BEST TO GET THE "MEAT DOLL GAME" OUT OF YOUR SYSTEM AS A CHILD.
IF YOU PLAY AS AN ADULT, YOUR FRIEND WILL BE SO BIG
THAT YOU'LL NEED LOTS OF MEAT AND STRING...
WHAT KIND OF GAME IS THIS!?
...AND YOUR NEIGHBORS MIGHT SEE YOU, THUS WEAKENING THE EFFECT.
DRY HIM OUT IN THE SUN FOR 3 DAYS.
TIE HIM UP WITH STRING.
HANG MEAT ON YOUR FRIEND.
SET PIGEONS ON HIM.


Time Stories
of Russia
痛鎮熱解
ルーオナツイ
薬製色糸
顆粒
めどきせ
咳止メ専門
改カゼに
頭痛に
いつものお薬
ソリロヘ
もどこ
ラチゼか
糸ソリピ非
合配薬漢和
SEI
胃腸の良薬
腸整正
熊胆
品供試
杜顆ぜか
薬製色糸

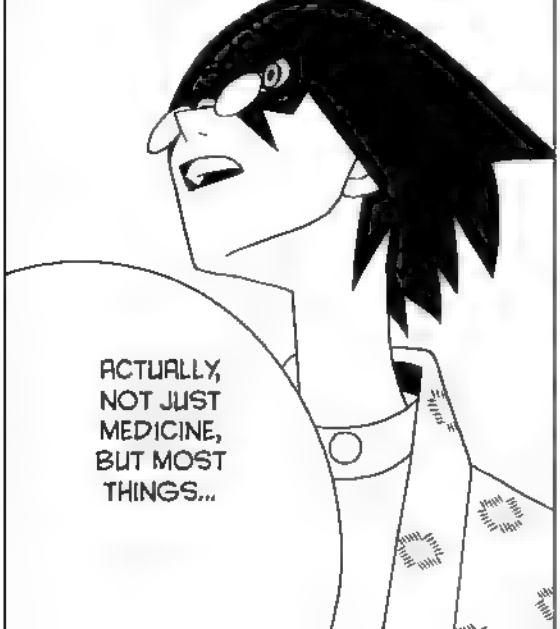
# CHAPTER 129

37
38
39
WHEEZE
ゼー
WHEEZE
ゼー
A COLD, HUH?
GULP
ゴクッ
YOU SHOULD TAKE SOME MEDICINE.
OKAY.
IT DIDN'T WORK!?
GASP
WHEEZE
ゼー
WHEEZE

TICK
ちっ
TICK
ちっ
TICK
ちっ
TICK
ちっ
IT DOESN'T WORK RIGHT AWAY.

SIGH
ほっ

I'M GLAD TO HEAR IT.
I THINK THE MEDICINE WORKED... I FEEL A LITTLE BETTER NOW.


ACTUALLY, NOT JUST MEDICINE, BUT MOST THINGS...

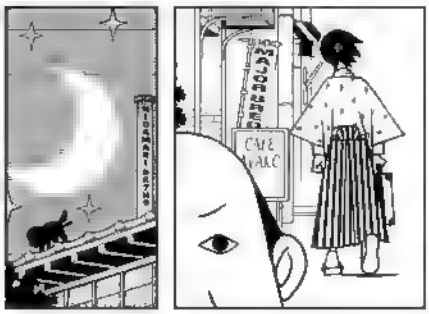
HOW'RE PEOPLE SUP-POSED TO KNOW?
WHY DOESN'T IT WORK RIGHT AWAY!?
THERE'S A SHORT TIME LAG FROM THE TIME YOU TAKE THE MEDICINE TO THE TIME IT WORKS.

...HAVE A TIME LAG.
ANOTHER GYOZA.
HERE YOU ARE
UGH
OR THE TIME BETWEEN WHEN YOU EAT AND WHEN YOU FEEL FULL.
MEOW
OR THE TIME BETWEEN WHEN YOU PRESS THE BUTTON AND WHEN THE SHUTTER CLOSES.
CLICK!
TV KANAGAWA
LIKE REGIONAL ANIME BROADCASTS.
...THERE ARE OTHERS.
IN ADDITION TO THESE EVERYDAY EXAMPLES OF TIME LAGS...
Emaii on display 2F
PIANO LESSONS
PHOTO BOOTH
STAMINA KANON

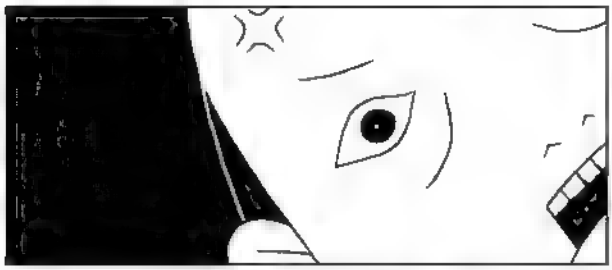
BL MAGAZINE DRAGON
9TH GRADE EXAM MANUAL
ON SALE
FLOP
ばさっ
GO WITH THE TRAIN!
VRRRRM
ブーム
SMIRK
ニヤ
リ

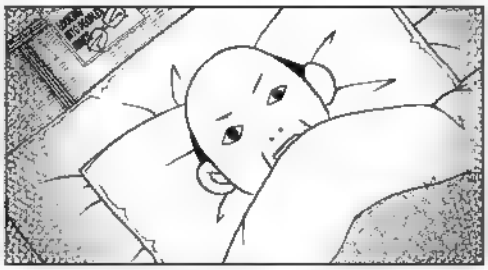
A Kogina Business 44
DON'T SMILE BECAUSE YOU REMEMBERED SOMETHING YOU JUST READ! IT'S GROSS!
NEBATA HARDWARE SH
NEBATA
GINZA SHOPPING ARCADE
PORK BUN AN GYOZA SHOP
CIGARETT
CIGAR ETTES
NEBATA
PORK BUN
GYOZA
WHY IS IT GROSS?
FOR EXAMPLE, THAT.
2ND SON
DRUGS
WHY DID YOU DO THAT!?

YES-TER-DAY ...
IT SHOULD BE OBVIOUS!
FRYING PAN SPECIAL!
NOT DY!
SHOVELS SOLD OUT
CHAK-KARI-SAN
BREATH-ABLE
EXTRA STRONG MASKING TAPE IN STOCK
NEW COAL BRIQU-ETTES IN STOCK


CAFE WAKO

HA-HA, THANKS!
YOU REALLY KNOW A LOT ABOUT HARDWARE.
NOA





SO YOU HIT ME TODAY!?
...BUT AT NIGHT, IT REALLY STARTED TO GET TO ME!
AT THE TIME, I DIDN'T THINK ANYTHING OF IT...

...AND THEN FLY INTO A TEMPER IN THE MORNING.
GOOD NIGHT
OKAY
SOME PARENTS DON'T SEEM TO MIND THINGS AT NIGHT...
SIT DOWN YOUNG MAN!!
GOOD MORN-ING

SOME PEOPLE HAVE A HUGE TIME LAG FOR ANGER.
YOU WERE THERE?

AUTO WAX
FOR AUTOMOBILES
FUJI TOFU
WOULD YOU LIKE TO TRY OUR NEW PRO-DUCT?
GOLDEN GINZA SHOPPING ARCADE
Moil 1
VOOOOM
PULSE PULSE
SOMETIMES YOU LOOK AT AN ADULT MAGAZINE AT YOUR FRIEND'S HOUSE...
...AND GET ALL HOT AND BOTHERED LATER WHEN YOU GET HOME.
MEMORY VILLAGE VILLAGE
ぱーん
VOOOM

NOW THAT YOU MENTION IT...
SOMETIMES I REMEMBER THINGS THAT GIVE ME THE CREEPS.
TIME LAGS, HUH?
LOOKING BACK, I'VE HAD SOME PRETTY SCARY EXPERIENCES.
THE STRANGE MAN SHOULD HAVE SENT WARNING SIGNALS AT THE TIME!
USING ASBESTOS AS AN IMPROMPTU LEASH
ZU-WAN
EATING LOTS OF GYOZA LAST YEAR
PLAYING WITH A STRANGE MAN
I'M SORRY! I'M SORRY!
WHAT?
OH... OH!
OH...
BLINK
DASH
IT MUST HAVE BEEN A HORRIBLE ANNOYANCE FOR YOU!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I REMEMBER CUTTING IN FRONT OF YOU THAT ONE TIME!
DON'T WORRY ABOUT IT!
AND ANOTHER TIME, SEVEN MONTHS AGO...
NOTICE
IT WAS SIX MONTHS AGO!
WHEN?

- PRICE OF GASOLINE ADVERTISED ALONG THE HIGHWAY VS. THE REAL PRICE
- GUNDAM ROBOTS' MOVEMENT BEFORE THE MAGNET COATING
- SUBMARINE PATENTS
- THE SEASONS PORTRAYED IN THE COMIC VS. WHEN THEY GO ON SALE
- THE LOS ANGELES INCIDENT
- THE "SONY TIMER" FOR MERCHANDISE TO BREAK
- "NEW WORDS" ADDED TO DICTIONARIES THAT HAVE BEEN AROUND FOR AGES
- YOUR BOSS JUST CAUGHT ON TO A POPULAR SLANG PHRASE

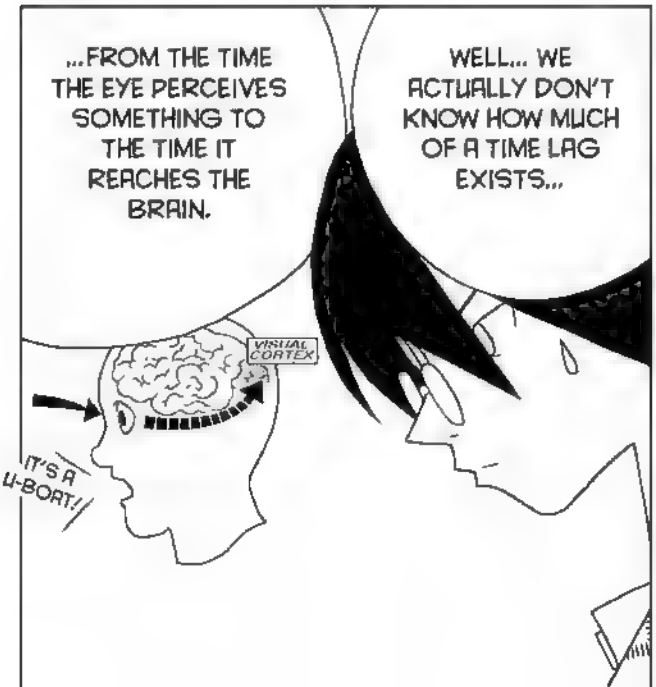
WHAT ARE YOU DOING TO THE READERS!?
POINT

BE SURE TO LAUGH IN SEVEN YEARS.

I JUST TAPPED THE PRESSURE POINT THAT WILL MAKE THEM LAUGH IN SEVEN YEARS!
IT'S THE SEVEN-YEAR LAUGH!

WHEN YOU START WONDERING WHY YOU USED TO THINK SOMETHING WAS FUNNY...

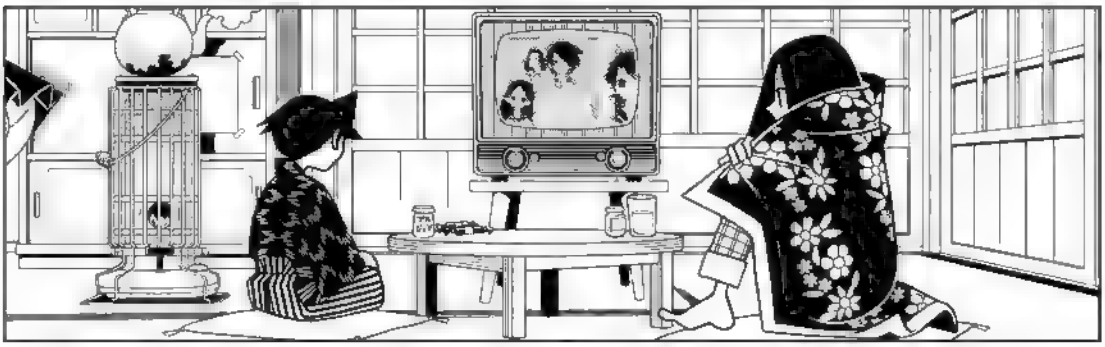
SOME-TIMES THE REVERSE HAPPENS, TOO.
WHAT'S THE POINT IF THEY DON'T THINK IT'S FUNNY NOW?

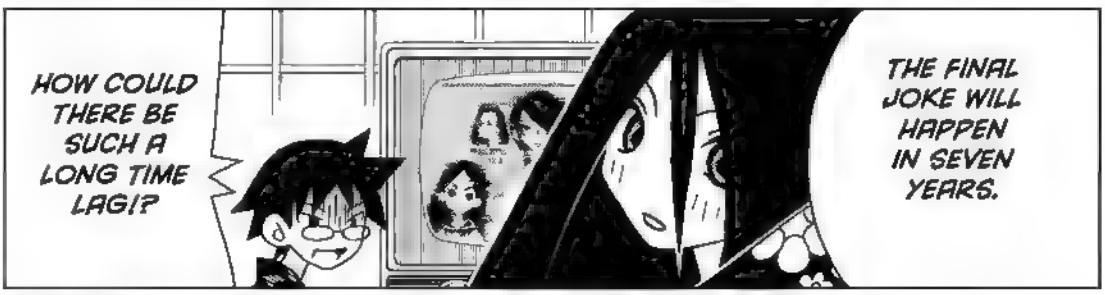

...FROM THE TIME THE EYE PERCEIVES SOMETHING TO THE TIME IT REACHES THE BRAIN.
WELL... WE ACTUALLY DON'T KNOW HOW MUCH OF A TIME LAG EXISTS...
VISUAL CORTEX
IT'S A U-BOAT!!

THE TIME LAG OF REALIZING HOW STUPID SOMETHING IS SEVERAL YEARS LATER!
THAT'S BASICALLY THIS INDUSTRY'S STRATEGY FOR DUPING OTAKU.

AND SO...
PAST
AND THE KITSU-SAN I'M SEEING NOW IS ACTUALLY KITSU-SAN IN THE PAST.
IN OTHER WORDS, THE SCENE I'M SEEING IN FRONT OF ME IS ACTUALLY IN THE PAST.
HOW MUCH OF A TIME LAG IS THERE!?
PRESENT
...THE REAL KITSU-SAN COULD, IN FACT, LOOK LIKE THIS!
...AND COULD ACTUALLY LOOK LIKE THIS!
THE MANGA YOU'RE READING COULD BE FROM THE PAST...
THE SCENE I'M LOOKING AT COULD ACTUALLY BE LIKE THIS!
THERE'S NO REASON TO DESPAIR.
I'M IN DESPAIR OVER A WORLD FULL OF TIME LAGS!
I'M IN DESPAIR!
THOSE ARE ALL BIG NO-NO'S!
PAN
PA PA PA
THERE'S A BABY IN HER STOMACH BEFORE THE WEDDING
ALREADY ON THE WEB THE DAY BEFORE THE OFFICIAL RELEASE
TAP TAP
WIGGLE
KNOWS ABOUT THE STOCK'S PRICE INCREASE BEFORE IT HAPPENS
BECAUSE WE ALSO HAVE REVERSE TIME LAGS!

CRACKLE
A TIME LAG HAS OCCURRED.




HOW COULD THERE BE SUCH A LONG TIME LAG!?
THE FINAL JOKE WILL HAPPEN IN SEVEN YEARS.

CRUMBLE
HERE'S A JOKE FROM SEVEN YEARS AGO.
MY NAME IS YOKO TANAKA!

IN SEVEN YEARS, ENARI-KUN WILL BE 30, HUH?

学生証

SCHOOL IDENTIFICATION CARD

NAME: Yoko Tanaka

# YOKO TANAKA

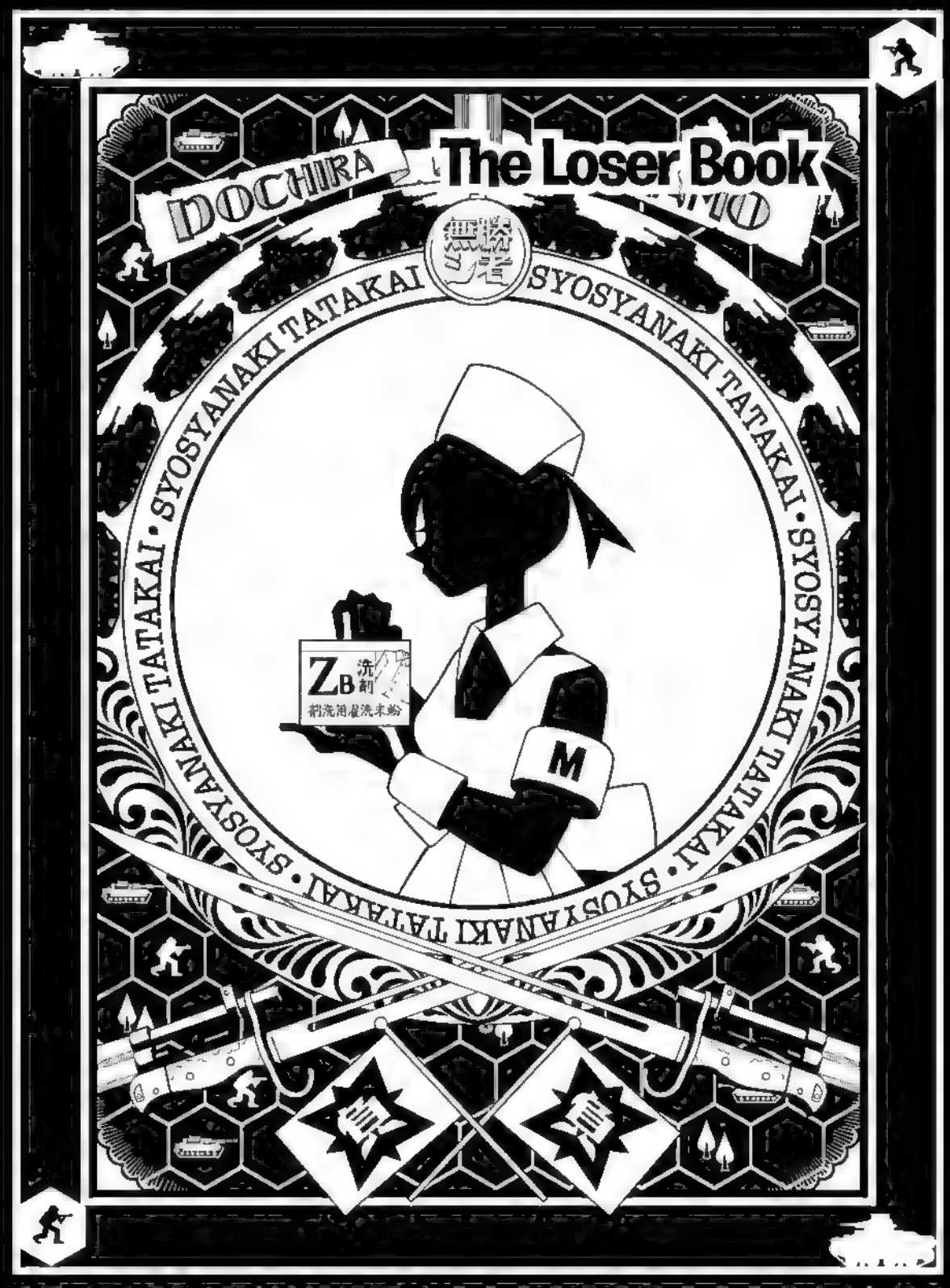
**A female college student who was buried by a certain person in a certain comic series behind a wall.**

*We regret the somewhat haphazard naming of this character at the time*

**Shigarami University
Faculty of Letters
English Department,
2nd Year**

I VERIFY THAT THE ABOVEMENTIONED INDIVIDUAL IS A STUDENT AT THIS UNIVERSITY.

SHIGARAMI UNIVERSITY,
UNIVERSITY PRESIDENT
SHOWA YEAR 76, APRIL 1


DOCHIRA
The Loser Book
無職
SYOSYANAKI TATAKAI
SYOSYANAKI TATAKAI
SYOSYANAKI TATAKAI
SYOSYANAKI TATAKAI
ZB 洗剤
M

# CHAPTER 130

WHITE
3.14
W.DAY SPECIAL
MARSH MALLO COOKIE
WHITE LOVER
3.14 WHITE DAY SPECIAL フェア
WHITE PLAN
TODAY IS WHITE DAY, HUH...?
TERROL CHOCOLATE
TERROL
THUP
ガっ

ZING
ざっ
ん、
LIZ
Vivienne Westwood
LONDON
LK

GAME 1 min 1000 Yen
SITTING ON LAP 1 min 10,000 Yen
INTERNET RESERVATIONS
I NEED TO REPAY HER FOR VALENTINE'S DAY.

I NEED TO REPAY HER FOR VALENTINE'S DAY.

ZING
ざっ
ん、
d.NOUTO

CLASH
ばったり。
MAID CAFE
Ready
MAID CAFE
Ready Maid
Welcome Home!
Open

I'M SO HAPPY!
THANK YOU FOR THE GENEROUS GIFTS!
TAKE CARE, SIRS! PLEASE COME AGAIN!
SHE LIKED MY PRE-SENT BETTER.
SHE LIKED MY PRESENT BETTER.
NO, I WIN!
I WIN!
I WIN!
NOT TO SPLIT HAIRS...
MAID CAFÉ Ready-Maid

...BUT YOU BOTH LOSE!
TRAVEL AGENCY YELLOW DAY TOURS
...BATTLES WITHOUT VICTORY... WHERE NOBODY WINS!
THAT'S RIGHT... IN THIS WORLD THERE ARE...
THEY BOTH LOSE!
NO, MINE IS!
MY CHARACTER IS LOVED MORE!
LIKE ARGUMENTS OVER STRATEGY IN AN ADULT VIDEO GAME!
NEITHER OF THEM ARE REAL CITIES!
WE'RE MORE OF A REAL CITY!!
WE'RE MORE OF A REAL CITY!!
OR COMPARING STREET CRED BETWEEN CHIBA AND SAITAMA!
THEY BOTH LOSE!
HEE HEE HEE
ホホ
HE BOUGHT ME A PORSCHE. HE LOVES ME MORE
OR TWO STRIPPERS ARGUING HOW MUCH THEIR PIMP BOUGHT FOR THEM!
HE BOUGHT ME AN APARTMENT. HE LOVES ME MORE!
HA HA HA

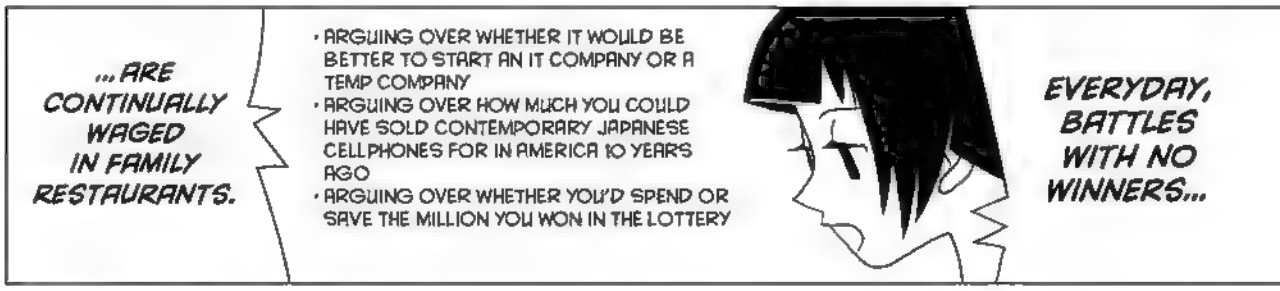
IN THEIR WORLDS, THERE MIGHT BE WINNERS AND LOSERS, BUT TO THE REST OF SOCIETY...
...THEY BOTH LOOK LIKE LOSERS!
HEY YOU! WHAT ARE YOU DOING!?
CIVILIANS RETREAT!
OH NO, SENSEI.
IT SEEMS...
...WE'VE STEPPED INTO A WAR ZONE.
A BATTLEFIELD WITH NO VICTORS!
YOU WERE HERE?
IT LOOKS QUITE DANGEROUS!
WE'VE GOT TO RUN!
HMM...? WHAT'S THAT?
IT LOOKS LIKE A CUTTHROAT BATTLE FOR HOMERUN CHAMPION!
BUT AREN'T THERE CLEAR WINNERS IN SUCH A BATTLE!?
TWITCH
TWITCH
48

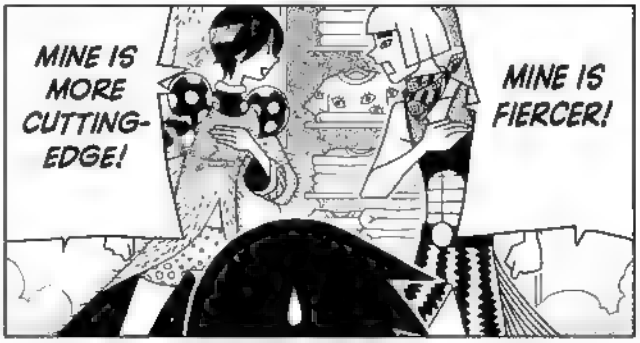
I SEE... SO NEITHER OF THEM EVER MADE IT TO THE MAJOR LEAGUES.
THE NUMBER OF CAREER HOMERS GIVES THEM BRAGGING RIGHTS.
THEY'RE BATTLING FOR THE GREATEST NUMBER OF CAREER HOMERS IN THE MINOR LEAGUES.
DID YOU ALL ENTER THE ZONE AS WELL?
SENSEI! EVERY-THING'S BLOWN UP!
...THERE ARE INDEED NO WINNERS.
WHILE IT SEEMS RATHER CRUEL TO DEEM BOTH OF THEM LOSERS, IN THIS SITUATION...
A BATTLE-FIELD WITH NO VICTORS !?
WHAT'S THAT? ELECTION FLYERS...?
A NEGATIVE CAMPAIGN BY A POLITICIAN AGAINST HIS OPPONENT.
-presentative is a worthless scumbag of a politician!!
He's a traitor who sold his soul to a female spy
from you-know-which-country!!
DENOUNCE HIM!!

...THE PERSON WHO RELEASED THE AD LOOKS EQUALLY BAD.
WHILE THE SUBJECT OF THE AD IS SOMEWHAT DAMAGED ...
HARUMI GOT INTO A FIGHT!
COME QUICK, SENSEI!
REGARDLESS OF THE OUTCOME, NEGATIVE CAMPAIGNS SEEM LIKE BATTLES WITH NO WINNERS.
WHY HAVE YOU JOINED THE BATTLE!?
DOP DOP
FUJIYOSHI-SAN! AREN'T YOU A NON-COMBATANT !?
AAA
NO, MINE IS CORRECT!
MINE IS CORRECT!
Nuts x Coco
DOP DOP DOP
Coco x Nuts
I'M SORRY, BUT BOTH OF YOU LOSE!
THERE ARE TRULY NO WINNERS IN THAT BATTLE!
AH ...
THEY'RE ARGUING OVER WHICH OF THEIR YAOI COUPLINGS IS SUPERIOR.
RESTAURANT
SAIZERIYA
DRINK BAR
A FAMILY RESTAU-RANT? WHY?
SENSEI... UP AHEAD IS A PARTICULARLY WAR-TORN AREA, SO PLEASE BE CAREFUL.

IF YOU COULD DATE AKINA MINAMI*, WHERE WOULD YOU TAKE HER FOR THE FIRST DATE?
I'D WIN HER OVER WITH A MODEST YAKITORI RESTAURANT IN THE NEIGHBORHOOD.
I'D GO TO A BAR IN ROPPONGI.

* AKINA MINAMI IS A JAPANESE MODEL


EVERYDAY, BATTLES WITH NO WINNERS...
• ARGUING OVER WHETHER IT WOULD BE BETTER TO START AN IT COMPANY OR A TEMP COMPANY
• ARGUING OVER HOW MUCH YOU COULD HAVE SOLD CONTEMPORARY JAPANESE CELLPHONES FOR IN AMERICA 10 YEARS AGO
• ARGUING OVER WHETHER YOU'D SPEND OR SAVE THE MILLION YOU WON IN THE LOTTERY
... ARE CONTINUALLY WAGED IN FAMILY RESTAURANTS.



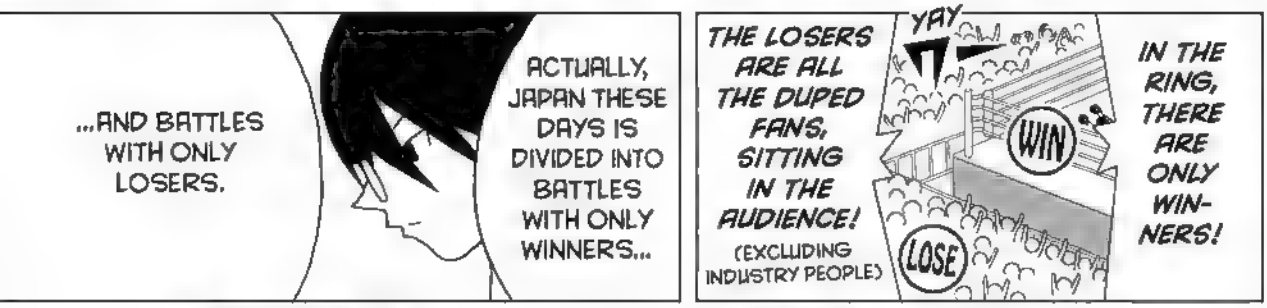
• GRAPHICS BATTLES BETWEEN THE GAME CONSOLES PS3 AND XBOX. (AND THE WINNER WAS...)
• CELLPHONES COMPETING FOR MULTI-FUNCTIONALITY. NONE OF THEM SELL WELL.
• BATTLING TO DEVELOP LOW-MALT BEER. AND THEN THEY RAISED THE TAXES...

• THE FINAL ROUND OF THE HAIR-GROWTH GRAND PRIX
• MISTAKEN ACCUSATIONS IN GROPING CASES: EVERYONE'S A VICTIM
• MAMBA-GYARU COMPETING OVER WHO CAN WEAR THE MOST MAKEUP
• LOW-ANGLE CAMERA BATTLES BETWEEN AMATEUR PHOTOGRAPHERS
• FUKUOKA AND TOKYO COMPETING OVER THE OLYMPIC BID
• COMPETING OVER THE GLOBAL KEY CURRENCY: BOTH THE DOLLAR AND YEN LOSE
• THE RED AND WHITE SINGING CONTEST (IN TERMS OF VIEWER RATINGS, BOTH RED AND WHITE LOSE)
• STORES COMPETING TO DEVELOP UNUSUAL IMAGAWAYAKI MENUS AT THE EXPENSE OF CUSTOMERS
• CUSTOMERS WHO'VE BEEN WAITING ON THE STREET ALL MORNING THEN FIGHT OVER PACHINKO BOOTHS
• COMPETING OVER WHO'S BEEN INTERVIEWED IN AKIHABARA THE MOST
• THE CONDITIONS THAT YUKO TAKEUCHI DEMANDED FROM SHIDO NAKAMURA FOR THEIR DIVORCE (TO NOT DISCUSS THE DETAILS OF THEIR MARRIAGE)
• THE COFFEE CHAIN WITH THE LOWEST RANKING DECIDES TO SUE SUNDAY MAGAZINE, TO THE MAGAZINE'S GREAT SURPRISE
• KONATA IS MY WIFE! NO, NO, SHE'S MY WIFE! BOTH OF YOU LOSE.

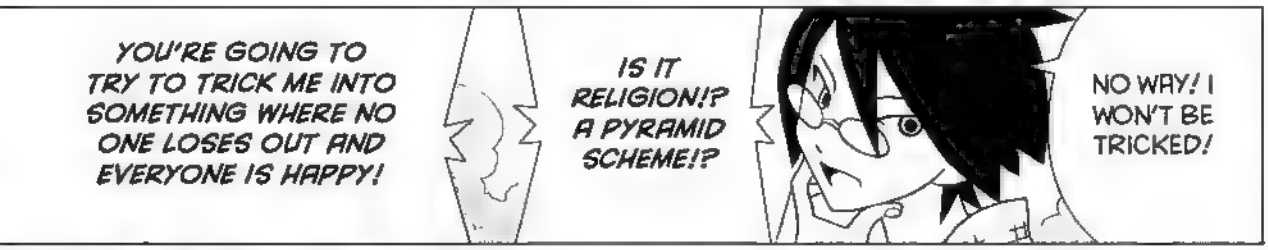
HUH?
THEY BOTH WIN!
THEY CLEARLY BOTH WIN!
E&E
THERE ARE MANY BATTLES IN THIS WORLD WITH ONLY WINNERS!
HE CAVED RIGHT IN
I GUESS YOU'RE RIGHT.
...AND EVERY-ONE WINS!
BID BOX
COLLUSION BETWEEN CONSTRUCTION COMPANIES IN COMPETITIVE BIDDING ALLOWS THEM TO SEAL DEALS AT ARTIFICIALLY HIGH PRICES...
...AND EVERY-ONE WINS!
WHEN TWO CELEBRITIES FIGHT, THEY GET HUGE RATINGS...

- AUTOMOBILE CRITICS AND MANUFACTURERS
- MEMBERS OF PARLIAMENT AND THE CORRESPONDENT CLUB
- FATHER/DAUGHTER FIGHTS BETWEEN SAKURA AND HER PAPA
- MITSUYO ASAKA AND SACHIYO NOMURA
- FUKUDA AND CHINA
- THE MINISTRY OF HEALTH (RECEIVE BRIBES) AND PHARMACEUTICAL COMPANIES (GET DANGEROUS MEDICINES APPROVED)
- JAPAN HIGHWAY PUBLIC CORPORATION (PROFITS FROM DISASTER) AND THE KOIZUMI ADMINISTRATION (RECEIVES TONS OF VOTES)
- POLICE (GET GUARANTEED GOLDEN PARACHUTES) AND THE PACHINKO INDUSTRY (WHOSE PRIZE-FOR-CASH SWAPPING BOOTHS GET OVERLOOKED)
- TV STATIONS (GET SPONSORS) AND CULT ORGANIZATIONS (GET THEIR ILLEGAL ACTIVITIES IGNORED)

WIN
BABES!
WIN
IT'S BASICALLY LIKE A FIXED MATCH.
THEY BOTH WIN.
YOU'RE BASICALLY JUST TALKING ABOUT A CULTURE OF COMPLICITY!


...AND BATTLES WITH ONLY LOSERS.
ACTUALLY, JAPAN THESE DAYS IS DIVIDED INTO BATTLES WITH ONLY WINNERS...
THE LOSERS ARE ALL THE DUPED FANS, SITTING IN THE AUDIENCE! (EXCLUDING INDUSTRY PEOPLE)
YAY
WIN
LOSE
IN THE RING, THERE ARE ONLY WINNERS!

ALRIGHT!
IN THAT CASE, WE SHOULD STRIVE TOWARD BATTLES WITH ONLY WINNERS!


YOU'RE GOING TO TRY TO TRICK ME INTO SOMETHING WHERE NO ONE LOSES OUT AND EVERYONE IS HAPPY!
IS IT RELIGION!? A PYRAMID SCHEME!?
NO WAY! I WON'T BE TRICKED!

TV TOKYO EMPIRE
IT'S NOTHING LIKE THAT!
OH COME ON!
EVEN I LEARN!

I'VE WITNESSED THREE OF THEM LIVING IN NERIMA ALREADY.
THERE ARE ALREADY ALIENS LIVING IN JAPAN.

I HAVE CONCLUSIVE PROOF RIGHT HERE.
SHOW ME THE PROOF. THE PROOF!
WHAT ARE YOU SAYING? THAT'S RIDICULOUS.
BELIEVER
GREAT DEBATE

WHY DON'T YOU JUST ADMIT IT'S TRUE?
ENOUGH WITH THE LIES!

BELIEVER
DENIER
WEDNESDAY GOLDEN WIDE
GREAT DEBATE
Do UFOs Exist!?
THAT'S A JAPANESE PERSON!
NO, IT'S CLEARLY A RESIDENT OF PEACOCK PLANET!
TV
2

WANNA GET SOME FOOD?
NICE JOB GUYS!
APPRAISAL FEE

THEY'RE ALL IN CAHOOTS.
APPRAISAL
CM
HIGH VALUE
THEY'RE REAL
I CAN'T BE-LIEVE IT
CAR BUY-BACKS

WHO AND WHO ARE YOU TALK-ING ABOUT, EXACTLY?
Don't Miss Deadlines!
"TO BOTH OF THEM"...
YOU LOSE TO BOTH OF THEM, DON'T YOU.

# CURRENT CHARGES FROM THIS ISSUE

LETTER OF ACCUSATION

PLAINTIFFS:
OCCUPATION: STUDENT
NAME: KAERE KIMURA AND FEMINIST GROUP

DEFENDANT: MEMBERS OF THE NEO JAPAN TEACHERS' UNION

DATE: FEBRUARY 13
ATTN: DISTRICT COURT OF KURAIZAWA

1) PURPOSE OF REQUEST
AS THE FEBRUARY 13TH ASSAULT COMMITTED BY THE DEFENDANTS AGAINST THE PLAINTIFFS, AS DESCRIBED BELOW, CONSTITUTES ILLEGAL BEHAVIOR, WE HEREBY REQUEST CONSOLATION PAYMENTS OF 100 MILLION YEN (CIVIC CODE CHAPTER 209).

1) RATIONALE FOR REQUEST
AT AROUND 3 IN THE AFTERNOON, THE DEFENDANTS SUDDENLY ATTACKED US AS WE WERE VISITING ALCATRAZ PRISON ON A CLASS TRIP. THE DEFENDANTS CLEARLY INTENDED TO CAUSE US BODILY HARM, AS WE WERE BOTH UNARMED AND ATTEMPTED TO FLEE, AND THEY PROCEEDED TO APPLY POWER DRILLS TO OUR CELL PHONES, AND USE STACKS OF BOOKS AS HEAVY AS TELEPHONE DIRECTORIES AS WELL AS METAL BATS AND SHOVELS AS WEAPONS AGAINST US.
AS WE BELIEVE THAT THE DEFENDANTS SHOULD BEAR LEGAL AND FINANCIAL RESPONSIBILITY FOR NOT ONLY THE BODILY HARM BUT ALSO FEAR AND PSYCHOLOGICAL DAMAGE CAUSED BY THEIR ACTIONS ABOVE, WE HEREBY REQUEST THE PAYMENT OF CONSOLATION MONEYS.

2) MEANS OF AUTHENTICATION
MEDIA RECORDED ON DIGITAL VIDEO CAMERA

3) EXHIBIT
DAY LOGS OF ALCATRAZ PRISON

LETTER OF ACCUSATION

PLAINTIFF:
OCCUPATION: STUDENT
NAME: KREDE KIMURA

DEFENDANT:
ALL MEMBERS OF THE ELITE HONEYTRAP AVOIDANCE UNIT

DATE: FEBRUARY 20
ATTN: POLICE COMMISSIONER

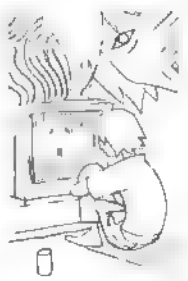
1) PURPOSE OF ACCUSATION
I BELIEVE THE DEFENDANTS' ACTIONS BELOW CAN BE CLASSIFIED UNDER PENAL CODE 176 (INDECENT ASSAULT) AND PENAL CODE 231 (DISPARAGEMENT), AND AS SUCH, I REQUEST THAT HARSH PUNISHMENT BE DEALT TO THEM.

1) FACTS OF THE ACCUSATION
DURING AN OUTDOOR EDUCATION SESSION IN THE ELECTRONICS DISTRICT OF AKIHABARA, ADMINISTERED BY THE HIGH SCHOOL THAT I ATTEND, I ENTERED INTO A PERFORMANCE AS INSTRUCTED BY MY TEACHER, IN WHICH THE DEFENDANTS WERE ALSO PRESENT. AT AROUND 2 PM, THE DEFENDANTS FORCIBLY DRAGGED ME ONTO THE STAGE OF THE PRESENTATION WE WERE ATTENDING, AND USING THE AIR CONDITIONING EQUIPMENT OF THE FACILITY, ATTEMPTED TO REMOVE MY CLOTHING. IN ADDITION, IN AN ATTEMPT TO OBFUSCATE THEIR PREVIOUS DEHUMANIZING ACTS, THEY USED TWO-DIMENSIONAL FIGURES TO PRETEND AS THOUGH THEY HAVE NO INTEREST IN WOMEN, AND THEN TO ADD INSULT TO INJURY, MADE HORRIBLY DEMEANING COMMENTS INSINUATING THAT MY PHYSICAL FEATURES WERE SOMEHOW LESS THAN PERFECT AS A WOMAN.
THEREFORE, AS I BELIEVE THESE ACTIONS CAN BE CLASSIFIED AS INDECENT ASSAULT AND DISPARAGEMENT PER PENAL CODES 176 AND 231, I HEREBY SUBMIT THIS ACCUSATION IN HOPES THAT STRICT PUNISHMENT BE DEALT TO THE DEFENDANTS.

2) MEANS OF AUTHENTICATION
I) WITNESS KAFUKA FUURA (CLASSMATE)
II) WITNESS SECRETARY OF DEFENSE, JAPAN

3) EXHIBIT
INAUGURATION MEMORANDUM OF MINISTRY OF DEFENSE SECRET COMBAT TROOPS (1)

# PAPER BLOG



## MOON

DEAR SHAFT, THANK YOU FOR THE SECOND SEASON OF THE ANIMATION.
DEAR CAST, YOUR VOICES WERE BEAUTIFUL.
DEAR TETSUYA TAKEDA, THE *FUGU* WAS DELICIOUS.
DEAR VIEWERS AND READERS, PLEASE BECOME OUTSTANDING CITIZENS WHO SERVE YOUR COUNTRY. KOJI IS COMPLETELY WIPED OUT AT THIS POINT. ALL THE DRAWING MANGA, GOING TO HELLO! PROJECT CONCERTS, AND BEING JEALOUS OF HOT-SELLING AUTHORS. I'M REALLY TIRED.
TO ALL THE READERS WHO FELT CONFUSED BY MY HIGH SPIRITS.
AS YOU WISHED, ALONG WITH THE OPENING OF A NEW CHAPTER OF GREAT DEPRESSION, WE WILL BEGIN TO LOWER THE CURTAIN ON MY LIFE.
BON VOYAGE!

I'M CURRENTLY SUFFERING NOT FROM PET LOSS SYNDROME, BUT FROM ANIME LOSS SYNDROME. LIKE THE OWNER WHO LOOKS AT THE EMPTY CAGE AND REMEMBERS THE DAYS WHEN HIS PET WAS ALIVE, I AM THE AUTHOR OF THE ORIGINAL SERIES WHO LOOKS AT THE BLANK TELEVISION SCREEN (ACTUALLY DA CAPO IS PLAYING), REMEMBERING THE DAYS WHEN THE ANIME WAS ALIVE.
... NO, I SHOULD STOP PRETENDING TO THE "ORIGINAL AUTHOR." I'M SURE THAT'S JUST A NUISANCE FOR THE ANIMATION COMPANY, THE VOICE ACTORS, AND ANIMAGE MAGAZINE. A NUISANCE, LIKE A STALKER WHO ALWAYS HANGS AROUND. AFTER THE ANIME IS OVER, THE ORIGINAL AUTHOR IS OUT OF THE PICTURE. I'M SURE IF ANY OF THEM SAW ME ON THE STREET THEY'D BE SURE TO IGNORE ME.
NOW THAT I'M NO LONGER AN "ORIGINAL AUTHOR," WHAT AM I? IF I'M NOT AN "ORIGINAL" AUTHOR, THEN WHAT KIND OF AUTHOR AM I?
A "NON-AUTHOR"? THE AUTHOR OF "CRAP"? THE AUTHOR OF "FLOPS"? A "LOSER AUTHOR"? CALL ME WHAT YOU LIKE.
WHILE I'M SURE THAT NONE OF YOU ARE STILL READING BY THIS VOLUME ANYMORE, I'D LIKE TO THANK ALL OF YOU WHO'VE COME SURFING INTO THE MANGA FROM THE ANIME.
I CAN FEEL PEOPLE MOVING AWAY. I CAN FEEL THE PULL OF THE MOON, LIKE THE EBBING TIDE.
... MOON!
THEY SAY THAT AS THE MOON WANES AND THE TIDE EBBS, PEOPLE DIE. THEY SAY THAT IF READERS EBB AWAY LIKE THE TIDE, I WILL DIE.
... MOON!
BUT SINCE I'VE BEEN SO VOCAL ABOUT DYING, I'D LIKE AT LEAST TO GET TO CHOOSE EVERYTHING ABOUT HOW I DIE. I FEEL LIKE THE POPULAR METHOD OF MIXING PILLS AND DYING THESE DAYS IS JUST TOO UNORIGINAL. MY PROBLEM IS THAT ANY WAY OF DYING THAT I CHOOSE WILL SEEM LIKE A "HIGURASHI" RIP-OFF. IT'S A "HIGURASHI" RIP-OFF IF I DIE IN THE MOUNTAINS, A "HIGURASHI" RIP-OFF IF I DIE IN THE RICE PADDY, A "HIGURASHI" RIP-OFF IF I DIE ON A CLIFF, A "HIGURASHI" RIP-OFF IF I DIE ON THE STAIRS...
SHALL I DIE IN THE OCEAN?
SHALL I DIE IN THE MOUNTAINS?
HOW ABOUT FROM A COLD?
IS THE SKY THE SAME?
PLEASE TEACH ME.
NOW IT JUST SEEMS LIKE SOME LYRICS THAT MASASHI SADA WROTE.
I'LL END UP PAYING USAGE FEES TO JASRAC EVEN IN CHOOSING HOW I DIE. IT'S A HORRIBLE WORLD. DYING IS A VIOLATION OF ANTITRUST LAWS! I'LL HAVE TO THINK OF A WAY TO DIE WITHOUT HAVING TO PAY MONEY TO JASRAC. COPYRIGHTS ARE FOR WAYS OF DYING! IN THE END, UNABLE TO FIND A WAY OF DYING THAT DOESN'T IMPINGE ON ANY COPYRIGHT, I COULDN'T DIE AND DECIDED TO GO TO THE DENTIST INSTEAD.

ARTICLE URL | COMMENTS (0) | TRACKBACK (0)

## A SUSPECT BULLET

A YEAR AND A HALF. I'VE BEEN GOING TO THAT DENTIST FOR A YEAR AND A HALF! EVEN THOUGH WE'D NEVER DISCUSSED ANYTHING OF THE SORT, ALL OF A SUDDEN MY DENTIST SAYS,

"KUMETA-SAN, YOU'RE A MANGA ARTIST, AREN'T YOU...?"
"...YEAH?"
WHY WOULD HE ASK ME THIS, OUT OF THE BLUE? IT CAUGHT ME OFF GUARD BECAUSE I HAD BEEN SO CERTAIN THAT HE HAD ABSOLUTELY NO INTEREST IN MANGA!
WELL, MAYBE I'M FAMOUS NOW! MAYBE REGULAR PEOPLE KNOW ME NOW! MY SERIES DID GET TURNED INTO AN ANIME, AFTER ALL. AND SINCE I USE MY REAL NAME ON MY INSURANCE CARD, I GUESS IT'S NATURAL! BUT I QUICKLY SNAPPED BACK TO REALITY. BUT HE DIDN'T SEEM TO KNOW ANYTHING ABOUT MY ACTUAL MANGA, SO I ASKED HIM, WHY?
"THE LA INCIDENT"
"HUH...?"
THE TRIAL WITH KAZUYOSHI MIURA?
"SO ACTUALLY, WHEN I WAS READING ABOUT THE LA INCIDENT ON WIKIPEDIA, I READ THAT HIS GRANDMOTHER WAS THE ACTRESS TAKIKO MIZUNOE. THEN, ON THE PAGE FOR TAKIKO MIZUNOE, I READ THAT SHE CONDUCTED A PRE-DEATH FUNERAL. THEN, WHEN I CHECKED OUT THE "PRE-DEATH FUNERAL" PAGE, YOUR NAME WAS IN A LIST OF "PEOPLE WHO HAVE CONDUCTED PRE-DEATH FUNERALS."

SO HE FOUND OUT MY PROFESSION FROM THE LA INCIDENT -> KAZUYOSHI MIURA -> TAKIKO MIZUNOE -> PRE-DEATH FUNERAL -> ME.
WIKIPEDIA IS TRULY FRIGHTENING.
THERE WAS SOMETHING MORE EMBARRASSING ABOUT THIS THAN HAVING HIM FIND OUT NORMALLY!
"WOULD YOU KINDLY BLOW MY BRAINS OUT WITH THE DRILL AND KILL ME? WOULD MY INSURANCE COVER THAT KIND OF DEATH?" IS DYING BY DRILL A RIP-OFF OF "HIGURASHI"?
WHILE THIS KIND OF GAME-CHANGING REVEAL OF MY PROFESSION WAS MYSTERIOUS, WHAT'S EVEN MORE MYSTERIOUS IS WHY THAT DENTIST WAS READING ABOUT THE LA INCIDENT. IT'S SUSPICIOUS... TOO SUSPICIOUS!
CITY POLICE OF LA! THAT DENTIST IS SUSPICIOUS!

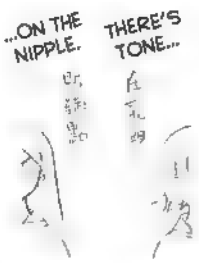
ARTICLE URL | COMMENTS (0) | TRACKBACK (0)

## A CULTURAL FIGURE

WHEN I GOT BACK TO WORK, TAKEDA-SAN CAME UP AND SAID TO ME,
"SO APPARENTLY SHINTA FURUYA IS DOING A SHOW, AND HE WANTS TO PRINT AN INTERVIEW WITH YOU ON THE PAMPHLET."
WHY WOULD HE REQUEST AN INTERVIEW WITH ME FOR A PAMPHLET FOR A PLAY? WELL, MAYBE I'M FAMOUS NOW! MAYBE STAGE ACTORS KNOW ME NOW! MY SERIES DID GET TURNED INTO AN ANIME, AFTER ALL. I GUESS I SHOULD GET READY FOR PEOPLE TO START CALLING ME "CULTURAL FIGURE." BUT I QUICKLY SNAPPED BACK TO REALITY. IT DIDN'T SEEM TO HAVE ANYTHING TO DO WITH MY MANGA...
"SO ACTUALLY, IT SEEMS THAT IN THIS PLAY '49 DAYS' THEY'RE GOING TO PERFORM A PRE-DEATH FUNERAL. APPARENTLY, WHEN THEY READ THE WIKIPEDIA PAGE FOR 'PRE-DEATH FUNERALS,' YOUR NAME CAME UP..."

PRE-DEATH FUNERALS AGAIN... AND AGAIN FROM WIKIPEDIA! WHY COULDN'T IT AT LEAST HAVE BEEN FROM RUMIKO-SENSEI'S PAGE? THIS WAY, ONLY PEOPLE WHO ARE INTERESTED IN PRE-DEATH FUNERALS BUT NOT PEOPLE INTERESTED IN MANGA END UP FINDING OUT ABOUT ME! IT MUST MEAN THAT I'M SUPPOSED TO DIE. NOW I GET IT. DYING ON-STAGE IS A RIP-OFF OF "HIGURASHI." I SHOULD JUST QUIT DRAWING MANGA AND BECOME A PROFESSIONAL PRE-DEATH SERVICEMAN. I CAN PERFORM FUNERALS ABOUT THREE TIMES A YEAR IN TOKYO, OSAKA, AND NAGOYA. EVENTUALLY I'LL BECOME A PRE-DEATH FUNERAL PRODUCER. MAYBE I COULD EVEN DO KEN AKAMATSU'S PRE-DEATH FUNERAL.
<FIRST CHAPTER> WIDOW KANON IN MOURNING *MOE*
<SECOND CHAPTER> A SPEECH BY DIRECTOR SHINBO
<THIRD CHAPTER> I PARTICIPATE IN A WILD FIGHT OVER THE WILL
<FOURTH CHAPTER> IF YOU COLLECT 10 FUNERAL *MANJU* YOU GET A RARE NEGIMA! TRADING CARD
<FIFTH CHAPTER> EVEN THOUGH HE DIDN'T COME TO MY PRE-DEATH FUNERAL, HATA-KUN SHOWS UP, UNBELIEVABLY VOICE ACTOR RYOKO SHIRAISHI > ALL OTHER VOICE ACTORS > DENIZENS OF THE WEB > KEN AKAMATSU > ME (OR SOMETHING LIKE THAT)
AND IN THE END, I'D LIKE TO CONSIDER EXPANDING IT INTO A BIGGER BUSINESS, WITH POSSIBLE FRANCHISES.

ARTICLE URL | COMMENTS (0) | TRACKBACK (0)




## A SIGNING EVENT IN TAIWAN!?

I RECEIVED AN INVITATION TO DO A SINGING EVENT IN TAIWAN. I'VE DEFINITELY HEARD THAT MANGA CULTURE IS VERY BIG IN TAIWAN AND THERE ARE SOME ENTHUSIASTIC FANS. WHILE I KNEW THAT ZETSUBOU SENSEI WAS BEING PUBLISHED IN TAIWAN, I'M REALLY CURIOUS TO KNOW IF TAIWANESE READERS UNDERSTAND MY HUMOR, NO MATTER HOW FAMILIAR THEY ARE WITH JAPANESE CULTURE. ESPECIALLY BECAUSE SOMETIMES EVEN JAPANESE AUDIENCES DON'T UNDERSTAND MY MANGA... I MEAN, EVEN THE NAMES ARE JAPANESE PUNS...
I WONDER IF EACH JOKE REQUIRES AN EXPLANATION... THAT WOULD BE AWFUL!

ACTUALLY, FOR SOME REASON ZETSUBOU SENSEI GETS TREATED AMAZINGLY WELL IN TAIWAN... MUCH BETTER THAN IN JAPAN. EVEN THOUGH ZETSUBOU SENSEI'S NEVER BEEN ON THE COVER OF SHONEN SUNDAY MAGAZINE, IT'S BEEN ON THE COVER AND THE FIRST STORY IN THE TAIWANESE VERSION OF SHONEN. IT EVEN GETS BILLED AS "THIS YEAR'S POPULAR BLACK COMEDY."
I'VE BEEN A MANGA ARTIST FOR 18 YEARS, AND MY WORK HAS ONLY BEEN ON THE COVER OF A MAGAZINE ABOUT FOUR TIMES. NOW, I'M NOT SURE, BUT COULD THIS MEAN THAT I'M NOW AN INTERNATIONAL FIGURE? BUT I SOON CAME BACK TO REALITY.
"SERIALIZED SINCE 2008?" WHAT ARE THEY TALKING ABOUT? DID THEY MISS THE FIRST THREE YEARS? OH, I SEE... EVEN THE TAIWANESE MUST HAVE POROROCA'ED IN FROM THE ANIME. THAT MAKES SENSE.
THERE WAS NO WAY THAT I COULD WIN OVER THE HEARTS OF THE TAIWANESE ALL BY MYSELF

NOW THAT YOU MENTION IT, DIDN'T THE VOICE ACTOR KAMIYA-SAN GO TO TAIWAN? MAYBE THAT'S WHY. EVEN LIKES ANIME, DON'T THEY. IN JAPAN AND TAIWAN. EVEN IF I WENT TO DO THE SIGNING EVENT, IT WOULD ONLY BE PART-TIME PEOPLE WORKING IN THE ANIME INDUSTRY./

I'M BEGINNING TO FEEL REALLY SAD. WHY DO THEY EVEN BOTH TO DO THESE SIGNING EVENTS THAT MAKE NOBODY HAPPY? IS IT A HONEYTRAP? BASED ON THE COVER, IT LOOKS LIKE THIS COULD VERY WELL BE A HONEYTRAP. I'M SURE THAT THERE'S A BEAUTIFUL WOMAN STANDING IN FRONT OF THE DOOR AT THE HOTEL WHERE I'LL STAY. IT MIGHT BE A YINLING-SAMA HONEYTRAP. IT'S EROTIC TERRORIST VERSUS EROTIC TERRORISM AS PERPETRATED BY THE VIEWER/ OR MAYBE TAKESHI KANESHIRO WILL BE STANDING OUTSIDE OF THE DOOR. HE'LL TRY TO GET NATIONAL SECRETS FROM ME. IT WILL BE A TRAP/ I BET THEY'RE TRYING TO FIND OUT THE SECRET OF HOW ARAKI-SENSEI LOOKS SO YOUNG. ANY LEAK OF THIS SECRET OUTSIDE OF THE COUNTRY WOULD BE A HUGE BLOW FOR THE JAPANESE PUBLISHING INDUSTRY. BUT I MUSN'T LET THAT HAPPEN.

THERE'S NO WAY THAT I, WHO PASSED THE "LIKE A DRAGON" WATERFALL EVIL THOUGHT CLEANSING TRAINING IN A SINGLE TRY, WOULD FALL FOR A TRAP LIKE THAT. EVEN IF THEY THREATEN TO END MY LIFE AS A MAN, I WON'T GIVE IN. I'LL NEVER GIVE UP THE SECRET TO ARAKI-SAN'S YOUTH/ I'LL USE POSITIVE COUNTER INTELLIGENCE. INSTEAD, I'LL GIVE THEM THE SECRET TO FUJITA-SENSEI'S NEVER-CLOUDING GLASSES. YOU HAVE TO RUB LEMON JUICE ON THE LENSES (OR IT COULD BE KABOSU).

BUT I ACTUALLY DO KIND OF WANT TO GO TO TAIWAN. I WANT TO GO, EVEN IF IT'S A HONEYTRAP. I HEAR THEIR MANGOS ARE DELICIOUS.

THIS MAKES ME SUDDENLY THINK OF MR. MARIC. WHEN PEOPLE IN JAPAN GOT SICK OF MR. MARIC, HE TRAVELED AROUND TO DIFFERENT ASIAN COUNTRIES AND MADE TONS OF CASH. THAT'S RIGHT... NOW IT'S TIME FOR ME, HAVING LOST ALL MY POPULARITY IN JAPAN, TO TRAVEL TO ASIAN COUNTRIES AND BARELY CONTINUE TO MAKE ENDS MEET AS A MANGA ARTIST. OFF TO THE SOUTH/ THE WAY OF THE OCEAN/

I'LL PACK ALL THE RETURNED COPIES OF THE MANGA IN A TRUCK. I'LL WALK AROUND CITIES IN COUNTRIES WHOSE NAMES I'VE NEVER HEARD OF. THEN FINALLY I'LL ARRIVE AT A SMALL ISLAND AND FIND TRUE HAPPINESS. SURROUNDED BY THE KIND PEOPLE OF THE ISLAND, THE OLD MANGA ARTIST WILL QUIETLY AND PEACEFULLY LEAVE THIS WORLD. THERE'S A GRAVE FOR AN OLD MANGA ARTIST ON A HILL WITH A VIEW OF THE OCEAN. IF YOU EVER HAVE A CHANCE TO COME TO THIS ISLAND, PLEASE LEAVE HIM SOME FLOWERS. FLOWERS OF AOI HINATA, WHO THE OLD MANGA ARTIST LIKED AND WHO WAS DIAMETRICALLY OPPOSED TO HIM.

FOR ME, TRAVELING ABROAD IS 99% ESCAPE. ESCAPE FROM REALITY. THAT'S WHY I'D LIKE TO GO IF I HAVE TIME. TO ESCAPE FROM MY PAINFUL REALITY, I'D ACTUALLY LIKE TO VOLUNTARILY FALL FOR THE HONEYTRAP.

BY THE WAY, I JUST DISCOVERED THAT IF YOU TAKE OUT THE "HO" THEN IT BECOMES A "NII-TRAP" A TRAP FOR *NIITO* (UNEMPLOYED YOUNG PEOPLE)?

• YO-YO I DON'T WORK/ ♪ • HEY MOM, GO BUY ME JUMP MAGAZINE. • I HAVE NO DESIRE TO WORK AT ALL. • I HAVE ALL THESE PERVERTED FANTASIES. • I GET 30,000 YEN FROM MY PARENTS A MONTH.

...THIS KIND OF TRAP?

AND PLUS, THE SCHEDULING DIRECTLY OVERLAPS THE BUSIEST COMIC FESTIVAL IN JAPAN IN SUMMER, SO MY ANTICIPATION OF SOME JAPANESE FANS COMING HAS ALSO BEEN SQUELCHED, AND I CAN SEE NOW IT'LL BE INDUSTRY PART-TIMERS ONLY. THEY'LL PROBABLY WRITE ON THEIR BLOGS, "I MET A MANGA ARTIST/"

I FEEL LIKE I SHOULD DO A PRE-DEATH FUNERAL IN TAIWAN INSTEAD OF A SIGNING EVENT. I'M FINE WITH JUST BEING AN INTERNATIONAL PRE-DEATH SERVICEMAN. SHOULD I BUY A COPY OF MARINA WATANABE'S TAIWAN SUIT BOOK? OH, AND I JUST DISCOVERED THAT MARINA WATANABE'S REAL NAME IS MARINA NAGURA/ THAT'S SO COOL/ IT'S LIKE DOGRA MAGRA/ I'VE HAD A LOT OF DISCOVERIES TODAY.

ARTICLE URL | COMMENTS (0) | TRACKBACK (0)

---

## SKIP

ANYWAY, SINCE I HAVE ANIME LOSS SYNDROME, I CAN'T GET EXCITED ABOUT THINGS.

HOW CAN I MOTIVATE MYSELF GOING FORWARD? I PUT THIS IN THE COMIC AT THE END OF THIS BOOK, BUT I DON'T THINK I'D GET EXCITED EVEN IF MY NAME WAS ON AN OIL FIELD, OR A STREET, OR EVEN A STAR.

THEY TALK ABOUT KEEPING TRACK OF THE AGE OF CHILDREN WHO DIE, BUT IF THE ANIME HAD CONTINUED, THE 20TH EPISODE WOULD HAVE COME OUT RIGHT AROUND THE TIME OF THIS MANGA. THE 20TH EPISODE WOULD HAVE BEEN AMAZING/ CHIRI-CHAN WOULD HAVE A BOYFRIEND. MERU-CHAN WOULD HAVE A NEW RIVAL WHO TALKS TRASH ABOUT HER VIA SMOKE SIGNALS. THAT WOULD BE SOME DEADLY SMOKE/ AND CONSIDERING THE TIMES, DEADLY SMOKE WILL BECOME A PROBLEM AND THE SHOW WILL GET CANCELED.

...HUH?

CAN I NOT COUNT THE EPISODES OF AN ENDED SERIES? DO I JUST HAVE TO ACCEPT IT?

IS THERE ANY WAY TO KEEP UP THE MOTIVATION FOR AN AGING MANGA ARTIST WHO'S LOSING BOTH THE WILL AND FANCY TO PICK UP A PEN? I READ IN A BOOK THAT IF YOU MAKE FUN MOVEMENTS WHEN YOU'RE FEELING DOWN, YOUR BRAIN WILL BE TRICKED AND YOU'LL START FEELING LIKE YOU'RE HAVING FUN.

I GUESS A "FUN MOVEMENT" WOULD HAVE TO BE SKIPPING. SO I TRIED TO DO IT, BUT MY SKIPPING CAME OUT WEIRD. IT'S LIKE I FORGOT HOW TO SKIP. SOMEHOW MY FEET GOT INTO A SHUFFLE, AND ENDED UP HAVING IT DESCRIBED BY MAEDA-KUN AS A "GROSS-LOOKING MOONWALK."

HUMANS SUDDENLY FORGET HOW TO SKIP AFTER NOT DOING IT FOR 20 YEARS. YOU GUYS SHOULD STOP MAKING FUN OF SKIPPING AND PRACTICE IT FROM TIME TO TIME, OR ELSE YOU'LL LOSE THE ABILITY.

...OH, WAIT, EXCUSE ME.

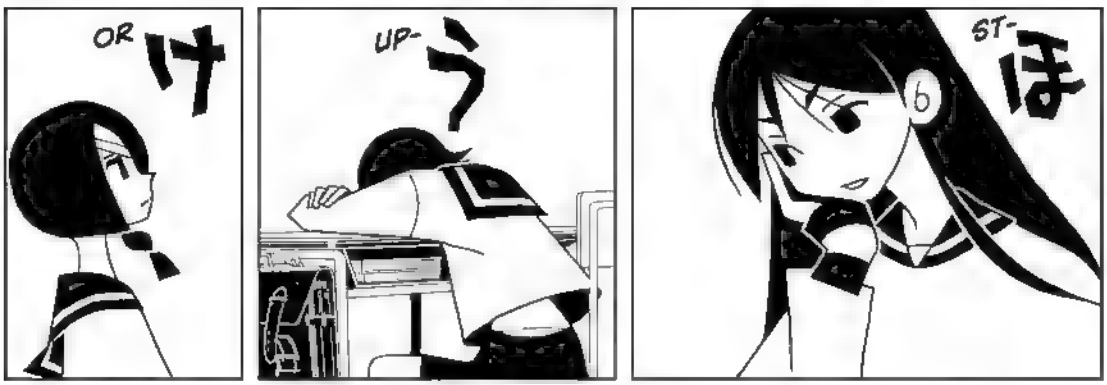
YOU ALL SKIP ALL THE TIME, DON'T YOU. YOU SKIP OVER MY COMIC IN THE MAGAZINES, DON'T YOU/ I HATE SKIPPING. SKIPPING ISN'T FUN AT ALL. MY BRAIN WASN'T FOOLED.

I HEARD THAT LISTENING TO MUSIC TO GET ME EXCITED IS ANOTHER GOOD WAY. I HAD AN ENYA CD. I LISTENED TO IT. I GOT EXCITED. ABOUT DYING.

SHOULD I JUST GO FOR IT/? DIE WITHOUT A THIRD SEASON?

ARTICLE URL | COMMENTS (0) | TRACKBACK (0)

ADVOCATE
GOALS
SLIDE
ガラ
PORN GRAPH
KOTONON CONFIDENTIAL BLOG CLOSED
Water Turn-Off!


OR
け
UP-
う
ST-
ぼ

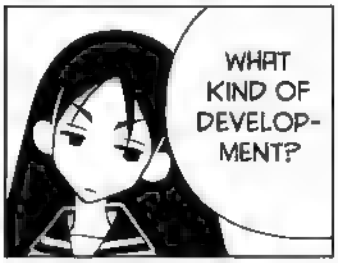
...BUT THAT'S NO REASON WHY YOU SHOULD ALL GET LAZY!
LISTEN. I KNOW THAT THE ANIME SEASON HAS ENDED...

...BUT THE SAD TRUTH IS THAT THE MANGA MUST CONTINUE.
I GUESS IT'S UNDERSTAND-ABLE THAT WE'D WANT TO RELAX AFTER THE ANIME...
OH! I DIDN'T EVEN NOTICE!
TSU MI KI
I DUNNO SENSEI... YOU LOOK PRETTY LAZY IN THAT T-SHIRT.

IT SEEMS HARD FOR BOTH THE PRODUCERS AND THE READERS TO MAINTAIN THEIR MOTIVATION.
AFTER THE ANIME ENDS, THE MANGA TENDS TO FALL INTO A RUT...

OH... I DIDN'T EVEN NOTICE.
WHAT ARE YOU DOING? YOU'RE SUPPOSED TO BE HIDING!

IF ONLY THERE WAS SOME KIND OF ENTERTAINING DEVELOP-MENT...


WHAT KIND OF DEVELOP-MENT?

...THAT A NEW DEVELOPMENT WOULD HELP TO RAISE OUR MOTIVATION.
HMM... WELL, I SUPPOSE...

ZETSUBOU SENSEI
BATTLE VERSION
NEW GAMING EXPERIENCE!!
ROMANCE ACTION
SIMULATION PUZZLES
49 TYPES OF MINI-GAMES
KADOKAWA

A VIDEO GAME...
HOW ABOUT A ZS VIDEO GAME?

THEN HOW ABOUT A TV DRAMA?
I THINK IT WOULD WORK AGAINST US.

NEW SERIES
A TV DRAMA.

NEW RELEASE CROSS REVIEW
SAYONARA ZETSUBOU SENSEI
LOVE ACT SLG PZL ADV
FASHIONABLE STORE OWNER
CLAIMING A NEW GAMING EXPERIENCE, THIS OVERLY AMBITIOUS WORK INCORPORATES MODES FROM EVERY TYPE OF GAME WITH ONLY LIMITED SUCCESS. FANS OF THE ORIGINAL MANGA MIGHT BE INTERESTED. 4/10
KAGUMI TSUKITA
IT WAS FUN TO SOLVE THE MINI GAMES, BUT I DIDN'T UNDERSTAND WHY THEY WERE NECESSARY FOR THE OVERALL GAME. I WASN'T SATISFIED WITH THE PLAYABILITY. THIS IS A GAME FOR PEOPLE WHO LIKE THE CHARACTERS. 4/10
KIYOHIKO ROLY NIGHT
THERE WASN'T ENOUGH [redacted] FOR A ROMANCE SIMULATION, AND IT WAS UNCLEAR WHAT THE GOAL OF THE GAME WAS. MAYBE THEY TRIED TO DO TOO MUCH? 4/10

MMM...
MM.
I'M IN DESPAIR!
BE-COME A BRIDGE!
ZET-SUBOU BRIDGE
CRANK CRANK
NAME A THEME PARK AT-TRACTION AFTER IT!
ZETSUBOU LAND
NAME A HORSE AFTER IT!
ZETSUBOU SENSEI
SAVE WATER! WATERWORKS DEPT.
POST-ERS FOR PUBLIC UTILITIES!
FULL BUS-WRAPPING ADS!
VROOOM
AN ANIME-MANGA BOOK!
SAYONARA, ZETSUBOU SENSEI
ANIME KC
LET'S THINK OF A MORE RE-ALISTIC WAY TO RAISE MOTIVATION.
C'MON GUYS. A DRAMA, BRIDGE, OR OIL FIELD IS NEVER GONNA HAPPEN.
NEET-SU BOW
SUDDENLY GAIN THE FAVOR OF AN ARABIAN OIL PRINCE AND HAVE A OIL FIELD NAMED AFTER IT!
MANGA DISCOVERED IN PERP'S RESIDENCE
WE CAN BLAME A CRIME ON THIS MANGA!
WHAT DO YOU MEAN?
I KNOW A WAY TO LOWER MOTIVA-TION EVEN MORE!
AND JUST LIKE THAT, CHIRI-CHAN'S MOTIVATION ROSE!
むくっ
THAT WOULD BE GREAT FOR LOWERING OUR MOTIVATION!

**ZETSUBOU CHILDREN'S LITERATURE COLLECTION**

**THE INVECTIVE OF TOM SAWYER**

The political message written on the fence was interpreted as invective by a particular group, and Aunt Polly ordered Tom to erase it. Tom tries to dupe his friends into helping him by whistling how much fun he's having... but then the paint fumes get to him and he starts to really have fun. "This is really fun!" Then, all of a sudden the heroine appears ("It's Becky!"). Now that you mention it, her full name "Rebecca Thatcher" reminds me of someone! "Anyway Tom, listen! That little picture of a mouse that you drew on the schoolhouse has developed into a copyright lawsuit!"

Just erasing the image won't solve the problem this time. "Get 200 million yen ready just in case!"

DON'T
OPEN
IT!

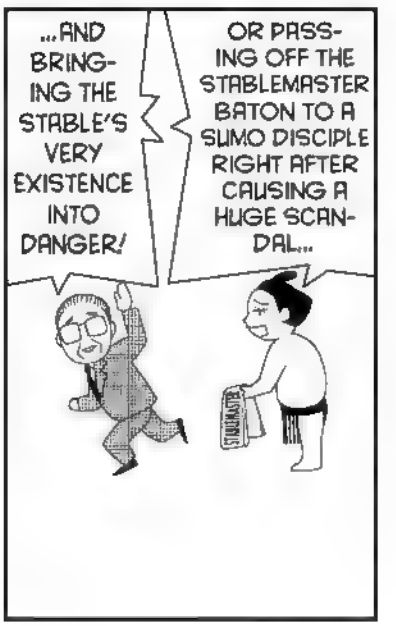
さよな
I'M SORRY! I'M SORRY!
THAT SOMEONE LIKE ME SHOULD APPEAR ON THE BACK COVER IN COLOR!

# Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. In the case of a text-dense manga like *Sayonara, Zetsubou-sensei,* it's a delicate art indeed. Although most of the jokes are universal, Koji Kumeta is famous for filling his manga with references to Japanese politics, entertainment, otaku culture, religion and sports. Unless you're a true Japanophile, it's difficult to understand it all without some serious background knowledge of current events at the time when the manga was running. Kumeta also uses references to foreign literature and politics, so even Japanese readers probably don't get all the humor. For your reading pleasure, here are notes on some of the more obscure references and difficult-to-translate jokes in *Sayonara, Zetsubou-Sensei.*

## **Stablemaster,** page 8

In sumo, players are organized into "stables," which are run by "stablemasters." Stables are run like businesses, and several stables have come into danger of failure in recent years, due to scandals and bribes.

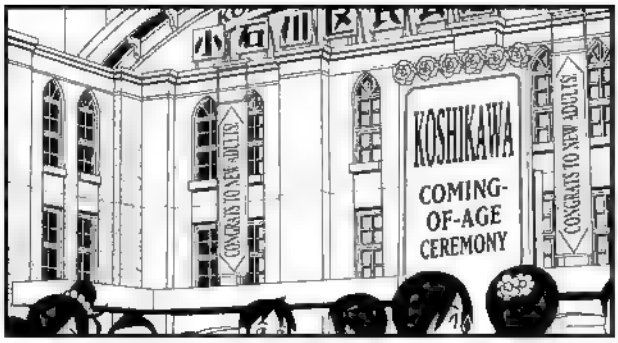

...AND BRING-ING THE STABLE'S VERY EXISTENCE INTO DANGER!
OR PASS-ING OFF THE STABLEMASTER BATON TO A SUMO DISCIPLE RIGHT AFTER CAUSING A HUGE SCAN-DAL...
STABLEMASTER

## **Sanpei,** page 16

"Sanpei" is a prestigious title in the Hayashiya line of *rakugo* performers. *Rakugo* is a form of Japanese verbal entertainment where a lone storyteller performs in front of an audience with only a cloth and paper fan.

## **Coming of Age Ceremony,** page 21

Coming of Age Day is a Japanese holiday held annually on the second Monday of January. It is held in order to congratulate and encourage all those who have reached the age of majority (20 years old) over the past year, and to help them realize that they have become adults.

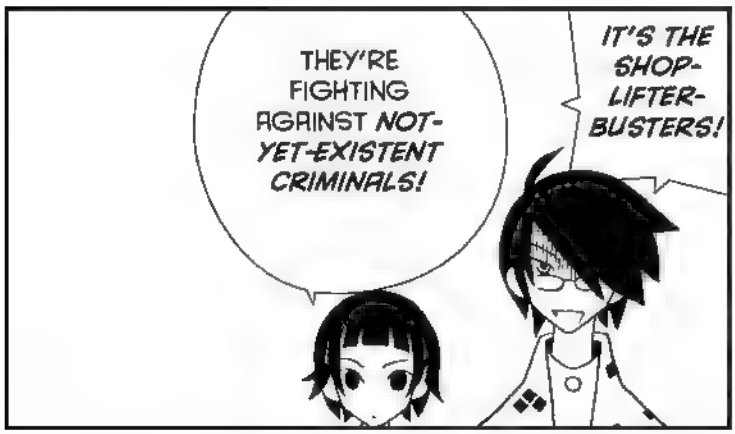


## **Painmobiles,** page 41

In Japanese, *itasha* (literally 'pain cars') are vehicles with large character decals on them portraying anime characters. This is considered the epitome of otaku-dom in Japan, for obvious reasons.

## **Setsubun, throwing beans,** page 63

Setsubun is the day before the beginning of spring in Japan. The name literally means "seasonal division." In its association with the Lunar New Year, Setsubun was previously thought of as a sort of New Year's Eve, and so was accompanied by a special ritual to cleanse away the evil of the former year and drive away evil spirits for the year to come by throwing beans.

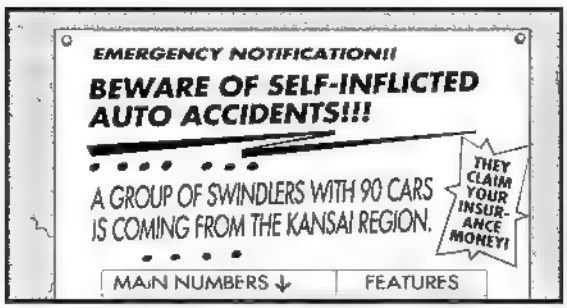



**Shoplifter-busters,** page 71

Shoplifter-busters *("Manbiki G-men")* was a popular television drama from the 90s starring a female detective who would bust neighborhood shoplifters with her daughter and husband.

**Self-inflicted auto accidents,** page 72

Called *"Atari-ya"* in Japan, these are people who drive close to bicyclists and cause accidents on purpose in order to gain money from their insurance agreements.


EMERGENCY NOTIFICATION!!
BEWARE OF SELF-INFLICTED AUTO ACCIDENTS!!!
A GROUP OF SWINDLERS WITH 90 CARS IS COMING FROM THE KANSAI REGION.
THEY CLAIM YOUR INSURANCE MONEY!
MAIN NUMBERS ↓
FEATURES

**LOHAS wives,** page 73

LOHAS stands for Lifestyle of Health and Sustainability.

**Valentine's day chocolate,** page 79

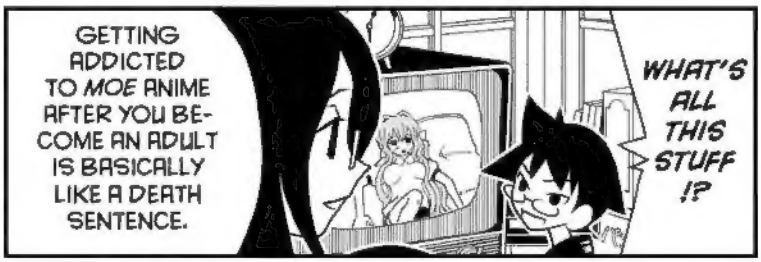
In Japan, it is customary for girls to give chocolates to boys who they like, and also to various males in their lives (at school, work, etc.) on Valentine's Day. This is then reciprocated on a Japanese invented holiday White Day in March.

## Good luck products for exams, page 92

Exams for school and work in Japan are a big deal, and many people spend a large amount of financial resources and time to prepare for important exams. Many of the more popular exams are so common that an array of merchandise exists for them.

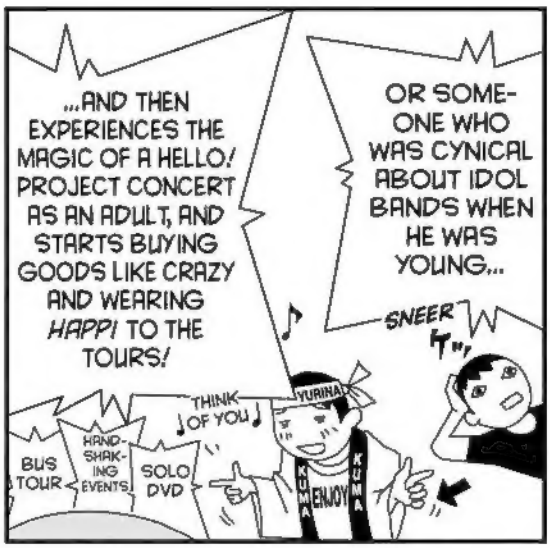
## Moe anime, page 110

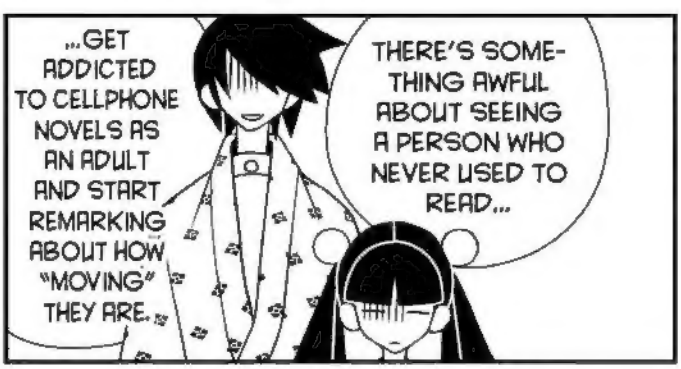
A Japanese slang word that can be defined as "a rarefied pseudo-love for certain fictional characters (in anime, manga, and the like) and their related embodiments." Literally, it is a pun derived from a Japanese word that literally means "budding," as with a plant that is about to flower.




## Hello! Project, happi, page 111

The Hello! Project is the umbrella name for all female idol Japanese pop recording artists that are under contract with the Up-Front Group. The "mothership" group of Hello! Project is the supergroup, Morning Musume. Happi are traditional Japanese straight-sleeved coats, usually worn to festivals, which are also sometimes produced and sold at large concerts and events for pop singers.


...AND THEN EXPERIENCES THE MAGIC OF A HELLO! PROJECT CONCERT AS AN ADULT, AND STARTS BUYING GOODS LIKE CRAZY AND WEARING *HAPPI* TO THE TOURS!
OR SOMEONE WHO WAS CYNICAL ABOUT IDOL BANDS WHEN HE WAS YOUNG...
SNEER
BUS TOUR
HANDSHAKING EVENTS
THINK OF YOU
SOLO DVD
YURINA
KUMA ENJOY KUMA


...GET ADDICTED TO CELLPHONE NOVELS AS AN ADULT AND START REMARKING ABOUT HOW "MOVING" THEY ARE...
THERE'S SOMETHING AWFUL ABOUT SEEING A PERSON WHO NEVER USED TO READ...

## Cellphone novels, page 112

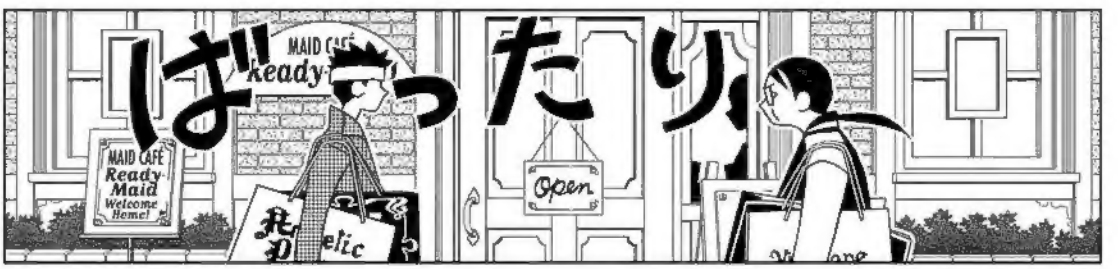
*Keitai Shosetsu* in Japanese, this refers to the phenomenon of novels and short stories actually written and sold solely for the purpose of consumption on Japanese cellphones. Quite a huge industry, the popularity of these novels explains why e-books have yet to catch on in Japan. Many have also pointed out that these novels tend to be poorly written.

**My name is Yoko Tanaka!** page 132

Yoko Tanaka is a character from one of Koji Kumeta's earlier manga series, *Katte ni Kaizo*, who had been buried in a wall seven years ago.

**White Day,** page 135

See Valentine's Day note.




**Maid Cafes,** page 136

Maid Cafes are a phenomenon in Japan where customers generally pay to be served by women wearing French maid uniforms. The maids cater to the whims of the customers and call them *goshujin-sama*, or "my lord/master."

# Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha Comics not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics books.

**-san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

**-sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.

**-dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

**-kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

**-chan:** This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

**Bozu:** This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

**Sempai/**

**Senpai:** This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

**Kohai:** This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

**Sensei:** Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

**-[blank]:** This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.